

**Loralee Carruthers**  
Real Estate Sales Representative

Find out what the home down the road sold for!  
Free exclusive list of recent homes sold in your area.

Direct: 613-407-8869  
Office: 613-918-0321  
loralee.carruthers@century21.ca  
www.Century21.ca/loralee.carruthers  
246 King St., W., Prescott, ON K0E 1T0

**CENTURY 21**  
River's Edge Ltd.  
Each office is Independently Owned and Operated.

**613-448-1116**  
1-866-575-2728

66 Main Street South  
Chesterville, ON K0C 1H0  
www.gardenvilla.ca

**Garden Villa**  
By Sussex Retirement Living  
Managed by Connecting Care

**PROPANE LEVAC** www.propanelevac.ca

**ST. ISIDORE**  
613-524-2079 • 1-800-465-4927  
PERTH • KINGSTON • KAZABAZUA, QC

**Briefly**

**Christmas Greetings**

Have a look at our Christmas Greetings section and get in the mood for Christmas with Christmas drawings and poems.



**Christmas Eve service in Newington**

**NEWINGTON** – Christmas Eve Services are planned at Newington Fair Grounds. Join them for two 30-minute services at 6:15p.m. and 7:30p.m. courtesy of the Newington Wesleyan Church and experience the Christmas story through classic carols. Please dress warmly. More information can be found on the Stormont County Fair Facebook page. To pre-register, visit: <https://www.newingtonwes.ca/christmas.html>.

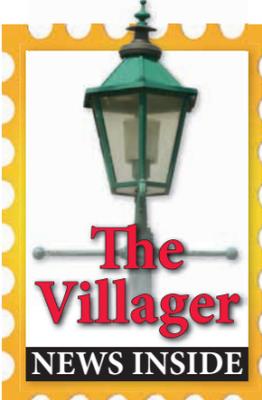
**“Light Up North Dundas” Holiday Tour**

**NORTH DUNDAS** – Don't miss your opportunity to view the beautiful light displays set up by your very own community members. From Mon., Dec. 14 until Jan. 1, between 5:30 p.m. and 9:30 p.m., all registered houses, businesses and organizations will be lit up for residents to drive by, to view and to cast their vote!

Help celebrate the holidays and spread the Christmas cheer to all. For a detailed list of addresses and maps to help guide you through the tour please visit our website: <https://northdundas.com/.../light-up-north-dundas/...>



**THE CHESTERVILLE RECORD**  
Serving Stormont and Dundas Counties since 1894



PM40050631R8905 **Volume 128, Number 23 Chesterville, Ontario Thursday, December 17, 2020 Single Copy \$1.00 (HST included)**



**A special gift**

At the outdoor presentation were (l-r): Cindy Peters, manager of direct mail & events, WDMH Foundation; Cholly Boland, CEO, WDMH; Nathalie Boudreau, vice president, clinical services, WDMH; Lois Keyes; Bruce Tessier, BMO Nesbitt Burns; Denis Arseneau, team leader, WDMH CT Suite; Dale Keyes; Chelsea McIntyre, manager of major & planned giving, WDMH Foundation; and Kristen Casselman, managing director, WDMH Foundation.

Courtesy Photo

**New water source for fighting fires in North Dundas**

**Joseph Morin**  
Record Staff

**SOUTH MOUNTAIN** – North and South Dundas have worked together to install a dry hydrant on County Road 16, which will benefit both area fire departments in the future.

The dry hydrant will provide additional water supply for firefighting.

A dry hydrant has no working parts. It is nothing more than a large pipe that is connected to another pipe at the bottom of a water source. Fire trucks can connect to it and pump water directly from the water source into another fire truck.

This particular pipe is about 12 feet deep and then turns to run into the quarry.

Up until now, North Dundas firefighters had to replenish their water supply in Hallville or in Winchester. Now they will have a water source enabling them to operate more efficiently and effectively. The dry hydrant gives them access to water at the south end of the township.

Continued on page 3

**A most special festive gift of \$1-million**

**Jane Adams**  
Special to the Record

**WINCHESTER** – Lois and Dale Keyes do not look at all like Santa and Mrs. Claus, but they've just delivered the most wonderful gift to Winchester District Memorial Hospital, and the patients we care for.

On Dec. 11, Lois and Dale visited the WDMH Foundation to present a cheque for \$1-million. This incredible gift will be directed toward the purchase of a new CT Scanner for WDMH.

In a letter to the WDMH Foundation, Lois and Dale shared why they are making this incredible gift: “We are very thankful and feel very blessed to be able to do this for our community at this time in our lives. We have given this a great deal of thought

and decided to make Winchester District Memorial Hospital our charity of choice. This not only touches many in our close local community, but reaches out a long way. We are so fortunate to have this great facility in our rural community. It is important that everyone understands that special equipment is not supplied by our provincial government but is done through fundraising by our very dedicated and capable people here at WDMH.”

Both Lois and Dale have a strong connection to the community. Dale's family have farmed in the Hulbert area since 1830. And when Lois stands in their backyard, she can still see her childhood home. Their rural roots are deep, and so is their support of health care close to home.

Continued on page 2

**OLDFORD TEAM** GOING THE EXTRA MILE

**ROYAL LePAGE**  
**Team Realty**  
Independently Owned and Operated, Brokerage

**Emily Blanchard** Sales Representative  
**Kim Monkhouse** Sales Representative  
**Nathan Lang** Sales Representative

**Call today for a FREE consultation**  
**613-774-2323 • WWW.OLDFORD.CA**

**The Oldford Team: The Trusted Name to Do it Right**

**BRINSTON** – Charming 4 bedroom, 1 bath home on an acre. This home has a lot of character including spacious living room, tin ceilings, wrap around porch plus attached garage! MLS #1219632 **\$259,900**

**HULBERT** – Great opportunity to customize this country church! Large open former sanctuary, high lower level, most carpeting replaced 2015 - 2017 - so many updates! MLS #1220642 **\$249,900**

**Merry Christmas**

# Lighting Up Finch with holiday spirit

**Carolyn Thompson Goddard**  
Record Staff

FINCH – During the early evening of Sat., Dec. 12, a flotilla of festively decorated floats passed people watching the Finch Parade of Lights from vehicles or their property in the North Stormont community of Finch. Organized by members of the Finch Recreation and one of the few Christmas parades to move through a community, it appeared that the guidelines provided by the Eastern Ontario Health Unit were being followed.

parade permeated the anticipation of a holiday darkness along County Road 12, the quiet tradition continued, despite the increase of COVID-19



North Stormont Station 1 moved through the village of Finch during the 2020 Finch Parade of Lights.  
Thompson Goddard Photo

cases. Members of the Ontario Provincial Police were on hand to re-direct and stop traffic so the parade could move safely along its route. As the first float reached the intersection of County Road 12 and 43, the quiet sounds of excited people were

heard, and people began waving to parade participants.

As the last float with Santa Claus on it turned the corner, one can only imagine the excitement felt by young and old alike. Surely for some, the anxiety associated with living in a

pandemic was replaced for a time with the excitement of the Christmas season, thanks to the volunteers who organized the parade, the people who decorated and drove the floats, and the O.P.P. who worked to make sure the parade moved safely through town.



Even the Grinch looked happy with his new chicken friend in Whoville during the Finch Parade of Lights.  
Thompson Goddard Photo



## Merry Christmas from the ND Christmas Fund

The North Dundas Christmas Fund began to deliver its Christmas goodies to people in Winchester on Wed., Dec. 16. The group representing the Winchester, South Mountain and Chesterville Lions Clubs along with Community Food Share and the Winchester Legion and House of Lazarus registered 70 people at the Joel Steele Arena who picked out presents for their children and a food basket. The group will move to the Chesterville Legion on Thursday to look after the 80 registered folks in that area and finally they will travel to South Mountain where they will help out the 52 people registered there. In this photo, Sarah, one of the registered families at the arena on the left, selects presents with help from volunteer Cathy Holmes.

Morin Photo

## A most special gift

Continued from the front

They are also longstanding supporters of the WDMH Foundation. Last year, they served as the honorary chairs for Boots & Bling. At the event, they talked about the importance of health care close to home: “We are all very fortunate to have the hospital nearby with all of the great people who work there. And we need to support them.”

At the presentation, Dale recalled his stay at WDMH when he was just seven years old: “I broke my leg and I stayed for a month and a half. I still remember being well cared for by the doctors and nurses, especially Mrs. Malloy; those memories last.”

“This donation provides an amazing kick-off to our fundraising efforts for the new CT Scanner,” noted foundation managing director Kristen Casselman. “We are so grateful to Lois and Dale for their incredible support.”

“This milestone gift is incredible. I want to thank Lois and Dale on behalf of our current and future patients,” added Cholly Boland, CEO. “We can’t wait to welcome them back for the official ribbon-cutting ceremony for the new CT Scanner!”

“By giving this donation, help may be available for someone in your family when the need is there,” summed up Lois and Dale. “It could be critical for one’s health. We are very happy to be able to do this, and are doing it in the most humble and modest way. God bless.”

BECOME A  
**PERSONAL SUPPORT  
WORKER (PSW)**

**NEW  
TRAINING GROUP  
STARTING**




**PSW** | Develop your skills and obtain your certification as a Personal Support Worker (PSW) in order to provide assistance to people with physical or mental disabilities or seniors with a loss of autonomy.

**START DATE:**  
February 2021 in Cornwall

- ▶ Fully funded through the Skills Advance Ontario program \*
- ▶ 5-months duration
- ▶ Personal Support Worker certification provided by the Catholic District School Board of Eastern Ontario.

**INFORMATION | REGISTRATION**

<b>Job Zone d'emploi</b> info@jobzonedemploi.ca	<b>613-933-WORK</b> (9675) <b>613-774-JOBS</b> (5627)
--	--

Limited space and eligibility criteria to be met \*This initiative is designed to address health labour shortages





jobzonedemploi.ca



The Employment Ontario programs are funded in part by the Government of Canada and the Government of Ontario.

Mercerie

# Richard

Men's Wear

**Holiday Hours**

**Dec. 17, 18, 19:**  
11 am - 4 pm

**Dec. 22, 23:**  
10 am - 4 pm

**Dec. 24:**  
10 am - 2pm

**Re-opening Jan. 7**  
Thurs - Fri - Sat 11 am - 4 pm

LEO CHEVALIER DESIGN | Viyella | Lolo

613 538-2465

**30 Labrosse St.,  
Moose Creek, ON**  
in the Moose Creek Mall

Merry Christmas / Joyeux Noël



# New water source

Continued from the front

South Dundas will now have a water source at the north western part of their township.

The cost was around \$11,000 and was split between the two townships.

The hydrant is connected to an old quarry that routinely fills with water from the surrounding area.

Once hooked up to a fire truck, it can pump up to 3,500 gallons of water into a fire truck in four minutes.

The quarry is owned by Dean Keyes. His family has been farming in the area for several generations. The family has owned the quarry site since 1951. It is about 18 feet deep at its deepest.

Keyes said he was talking to Mountain Fire Station number 2 deputy chief Don Levere one day and the conversation ended up being

about possible water sources the fire department could take advantage of. Keyes was quick to suggest the unused quarry as a possible site.

Deputy mayor and fire commissioner Al Armstrong gathered at the site on Sat., Dec. 12 with Mountain Fire Chief Ray Sherrer, Deputy Chief Don Levere, Parker Havekes and Dean Keyes.

The group were at the dry hydrant site because it was now operational.

“What we have right here alleviates an ongoing problem that we have had in Mountain Township for quite a while,” said Deputy Mayor Armstrong.

He said they had been looking for a reliable water source for at least ten years.

“We now have something we believe will be a source of consistent water,” he said.

Armstrong mentioned that no one has ever seen the quarry empty.

“It is a real source of

pride and happiness.” Keyes said, “As a member of the farming community we are so fortunate to have the fire department here; you are always there; I am happy you’re able to make use of this pond.”

Fire chief Ray Sherrer said, “I would just like to thank Mr. Keyes for allowing us to use his quarry; we have put in a turnaround here so that we do not have to access his property.”

He said for ten years they have been trying to find a way to make existing water facilities work.

He mentioned that it was a simple conversation that led to this moment.

“Our neighbours to the south will have total access to this as well.”

Armstrong noted that the firefighters are always helping their community and the establishment of the dry hydrant is a great example of how the township’s fire



The dry hydrant on old Highway 16 will make a big difference to firefighters in North and South Dundas. The dry hydrant was officially designated as operational on Sat., Dec. 12. Pictured here, left to right are: North Dundas deputy mayor and fire commissioner Al Armstrong, Mountain Station NO. 2 fire chief Ray Sherrer,, firefighter Parker Havekes from Havekes Land Improvement, deputy chief Don Levere and Dean Keyes owner of the water filled quarry and the source of water for firefighters.

Morin Photo

department are always thinking of ways of make the community safer.

“The fire department is the one essential service that we have that makes sure everybody can sleep properly at night,” said Armstrong.

He explained that insurance ratings the area has is because of the efficiency of the fire department.

The dry hydrant was installed by Havekes Land Improvement. Parker Havekes, did the work. He is also a North Dundas

firefighter. He said he had a great deal to do to make the land around the dry hydrant accessible to fire trucks. The ditched area along the side of the road required gravel to a depth of about five feet.

# Chesterville Historical Hunt winners

CHESTERVILLE – The Chesterville & District Historical Society (CDHS) was pleased to announce that Shirley Coons of Chesterville won the adult division of the Chesterville Historical Hunt, with Casidhe Bowers, a student at St. Mary’s Catholic School and resident of South Mountain, taking top honours in the Youth Division.

Prizes included a gift certificate from Mike Dean Local Grocer and Seaway

Valley Pharmacy in Chesterville, a Jacob’s Ladder historical toy, as well as a bead set courtesy of CDHS members; the Society donated a Historical Centre Shirt and Nancy Dean donated two face masks.

The competition required answering questions on the history of Chesterville. CDHS member Gail Parker explained it was a way to celebrate the 130th anniversary of the village’s incorporation.



Casidhe Bowers and Shirley Coons are pictured outside the Heritage Centre on Sat., Dec. 12, shortly after being presented with their prizes by Society member Carolyn Goddard.

Thompson Goddard Photo

**Lannin Home Building Centre** **Here's How.**

**CHRISTMAS WEEK HOURS:**  
 December 24, 7:30 am-2 pm  
 CLOSED December 25, 26 & 27  
 December 28-30 regular hours  
 December 31, 7:30 am-1 pm  
 CLOSED January 1  
 January 2 regular hours resume

*Warm holiday greetings and a bundle of good wishes to all of our customers*  
**Merry Christmas**

SERVING YOU SINCE 1945  
**LANNIN Home building centre**

2682 COUNTY RD. 31 S.  
 WINCHESTER  
**613-774-2830**  
 Fax 613-774-2765  
**homehardware.ca**  
 Hours: Mon.-Fri. 7:30 am-5 pm; Sat. 8 am-4 pm

## **Rideau Auctions Inc.**

As per the current COVID-19 mandates, we are offering ONLINE Auctions and allowing 50 people in our Liquidation Centre at one time.  
**No children allowed in Liquidation Centre on Saturdays.**  
 Check the website for our Upcoming ONLINE Auctions for both Public/Vehicle Auctions and Misc. & Furniture Auctions.  
[www.rideauauctions.com](http://www.rideauauctions.com)

**Civic #2250, County Road 31, Winchester, ON**  
**613-774-7000**

# Merry Christmas

Thank you for participating in the great game of Golf past and future.

**GIVE THE GIFT OF GOLF**

Buy a **GIFT CARD** Rounds of Golf or Merchandise

**Buy your Players Pass Today**  
**Cloverdale Links, Anderson Links & Emerald Links**  
**\$249+taxes**

Visit our online Pro Shops or call your favourite Golf Links location:

	ANDERSON LINKS Golf & Country Club	613-822-9644 www.andersonlinks.com
	CLOVERDALE LINKS Golf Course	613-774-0076 www.cloverdalelinks.com
	EMERALD LINKS Golf & Country Club	613-822-6353 www.emeraldlinks.com

Box 368, 1 Mill St.,  
Chesterville, Ont.  
K0C 1H0

# EDITORIAL & Opinion

E-MAIL:  
therecord.editor@gmail.com or  
thevillager.editor@gmail.com

TOLL FREE: 1-866-307-3541

TEL: 613-448-2321

FAX: 613-448-3260

## Letter

### Thank you one and all

To the Editor:

The North Dundas Parade of Lights' committee would like to thank everyone who helped make this year's 'Display of Lights' such a huge success.

This year, rather than cancel the parade altogether, we decided to shift to a stationary event held at Rideau Auctions.

Having spectators drive past stationary floats, allowed the participants more creative leeway than a traditional parade provides, resulting in some of the most creative and awe-inspiring entries ever.

Over the two nights the event took place, more than 1,200 vehicles drove through the display area to take in the Christmas celebration. Community Food Share collected donations for the food bank and the North Dundas Christmas Fund, as vehicles lined up in the parking lot.

Over the weekend, they collected \$6,134.82, more than double the totals generally received during a traditional parade.

Fries for Charity met vehicles at the exit, exchanging delicious French fries for donations. They raised \$6,339.25, all of which will be given to Cassandra Young and Jessica Goodenough, victims of a tragic bonfire incident who both suffered serious burns. The funds will assist with their travel, parking, meals, medication, bandages, and loss of income as they will have numerous appointments to treat their injuries.

Continued on page 6

## An open letter from the Medical Officer of Health

Dr. Paul Roumeliotis

Medical Officer of Health  
Eastern Ontario Health Unit

With the holidays upon us and 2020 winding down, I would like to take a moment to reflect on this past year.

There is no doubt that it has been a challenging year for all of us. The COVID-19 pandemic has required us to change the way we do things and interact with one another.

From inconveniences such as wearing masks, to waiting in lines to enter buildings, to having to keep a distance from others, it's been stressful and frustrating. It has been especially hard on our families and relationships as we've had to find other ways to juggle family, school and work, and to stay connected with those we care about. For too many, the year has also brought hardship and tragedy, from lost financial stability to lost loved ones who have perished from the coronavirus. In our community and across the globe, COVID-19 has taken a heavy toll.

In spite of the challenges we've faced, our community has largely come together to help protect one another from the spread of the virus,

following public health precautions such as masking and social distancing when out in public, and finding alternative ways to connect with loved ones and to look out for each other. Many of our local businesses, schools and healthcare workers have made extraordinary efforts to prevent spread of the virus. Collectively, our efforts have helped avoid uncontrolled spread of COVID-19 in our community, and for this I am extremely grateful.

However, we are at a critical point in the second wave of this pandemic. The EOHU region has experienced a significant increase in COVID-19 cases over recent weeks. As we have seen with other areas of the province, community spread can accelerate rapidly and threaten healthcare capacity in hospitals and other services that we all rely on. Uncontrolled spread can also threaten the local economy by forcing the shutdown of businesses as a last resort to stop the spread of the virus. And as we know too well in our own region, it can have devastating consequences for our most vulnerable

residents.

While we are all experiencing pandemic fatigue and yearning for a return to better days, it is imperative to continue following public health precautions if we hope to keep COVID cases at a manageable level in our community.

For this reason, I am urging residents to consider ways to celebrate the holidays safely this season. In the holiday spirit of kindness, compassion and generosity towards our community – and in the hopes for a better 2021 – following public health guidelines will be extremely important over the coming weeks so that we don't experience a post-holiday surge of COVID cases that puts people's lives, health and livelihood at risk.

We can celebrate safely while protecting our loved ones and our community by limiting in-person celebrations to the people we live with, or with one other household if you live alone. There are also many creative ways to celebrate the holidays safely with family and friends who we don't live with, such as having virtual gatherings, and sharing meals or opening gifts together

online. We can also help keep everyone safe by limiting trips into the community to essential errands only, and staying home when we aren't feeling well. When we are out in public, we should continue to avoid crowds, wear our masks, keep 2 metres distance from others and clean our hands regularly.

In spite of the year's hardships, 2020 is drawing to an end with reason for optimism – vaccines are on the horizon which will help reduce the impact of COVID-19 on our lives and allow for the gradual return to more normal activities. In the meantime, let's continue to follow public health precautions and keep our loved ones and our community safe so that we can look forward together to better times in 2021.

For more on how to celebrate safely, and how to prevent the spread of COVID-19, visit the Eastern Ontario Health Unit's website at [www.eohu.ca](http://www.eohu.ca).

Wishing everyone health and happiness this holiday season.

For more information about this letter, please send your request to [media@eohu.ca](mailto:media@eohu.ca).

## NDDHS Report

By Jamie Wilson

Student Council Communications

### Holiday Spirit Week at ND



North Dundas is celebrating the last week of school before the break with a fun and festive spirit week. We started the week off on Monday with Red and Green Day, Tuesday was Tacky Christmas Day, Wednesday is Toques and Flannel, Thursday is Semi-Formal Day, and we will end the week with Pajama day on Friday. This is a great opportunity to spread some holiday cheer, and for students to earn participation points for their grade. The student council wants to know which grade has the best holiday spirit!

Fri., Dec. 18, is the day that everyone at North Dundas has been waiting for. The school will finally get to watch the holiday show that the Grade 12 students have been working on. The show is filled with singing, dancing, and funny skits, featuring everything from the teachers as high school students, to the elves delivering gifts after Santa gets Covid-19. We hope that everyone will have as much fun watching it as the Grade 12s did making it.

We would like to thank everyone who made this show possible despite the challenges of the pandemic. Thank you to the student council who took the lead on the project, to everyone who wrote scripts, choreographed dances, and shared their talents; and to the people who took on small responsibilities that made a huge difference. Thank you to the teachers who stayed late after school to supervise and thank you to everyone else who made this possible.

Merry Christmas and Happy Holidays from our big North Dundas family to yours!

## The Road Home

By Carolyn Thompson Goddard

There is nothing that says Christmas like the sweet smell of gingerbread baking in the oven, except perhaps the constructing of a gingerbread house. While I don't recall ever seeing a gingerbread house sitting on our kitchen table at Christmas-time in our house on King Street, I did have a lot of fun with my children constructing gingerbread houses throughout their childhood.

When they were growing up in the 90's, there were very few ready to construct gingerbread kits you could buy. This always necessitated a trip to the candy section of the grocery store to pick up spearmint leaves for trees, candy canes, chocolate discs, smarties and a several types of candy for decoration. After carefully cutting the rolled out gingerbread and placing it on the cookie sheet to bake, there was time to sort the candy, plan the decorations and of course enjoy some

treats.

Once the baked cookies had cooled, often by a putting in the freezer to hurry the process, the royal icing was made and the building of a house worthy of the Hansel and Greta could begin. As it involved a lot of patience I rarely built the house, enjoying instead to watch my children and their father put it together, watch the roof slide off the walls and quickly make some more royal icing mortar to repair any cracks or crevices. After an overnight rest the house was ready to decorate and this was where the fun really began. The kids were in charge and while Good Housekeeping might not think it was worthy of a cover photo, my goodness could they decorate it beautifully.

Their gingerbread houses were the centerpiece (until the arrival of the turkey) of our Christmas tables over the years. I suspect my family were not the only ones which enjoyed the

creating of a Christmas gingerbread house and it certainly can be a lot of fun.

The Metcalfe Agricultural Society is holding a Gingerbread House competition. After ordering a Kapow Cookies Gingerbread House Kit from them, contestants are invited to add candy and icing (or colour), in fact anything which is 100% edible, except additional gingerbread pieces with the base no larger than 12"x12" and only one house per entry. Once completed send a picture and contact details to [metcalfeairgingerbreadkits@gmail.com](mailto:metcalfeairgingerbreadkits@gmail.com) by noon on December 20, with winners announced in the evening of December 22.

I see that the MAS lists as the most important rule "to have fun" and looking back to the years making gingerbread houses with my children they are certainly correct! Well, that and of course eating any leftover candy!



Etcetera Publications (Chesterville) Inc.

Publisher  
Etcetera Publications Inc.

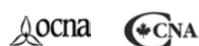
Editor  
Joseph Morin

Copy Editor  
Edith Landreville

Reporters  
Joseph Morin  
Carolyn Thompson Goddard

Ad Representative  
Brenda Fawcett

Production Manager  
Chantal Bouwers



Proudly printed in North Dundas.

Advertising Rates on Request  
P.O. Box 368, 1 Mill Street  
Chesterville, Ont. K0C 1H0

Advertising E-mail:  
[ads@chestervillerecord.com](mailto:ads@chestervillerecord.com),  
[adsrussellvillager@gmail.com](mailto:adsrussellvillager@gmail.com)

News E-mail:  
[therecord.editor@gmail.com](mailto:therecord.editor@gmail.com),  
[thevillager.editor@gmail.com](mailto:thevillager.editor@gmail.com)

Telephone: (613) 448-2321  
866-307-3541

Fax: (613) 448-3260  
Published Thursdays by Etcetera  
Publications (Chesterville) Inc.

Funded by the Government of Canada | Canada

Single Copy \$1.00 HST Included.  
Annual Subscription \$35.00 within 40 miles;  
Outside 40 miles \$40.00; USA \$150.00.  
All Subscription Prices Include HST.

GET YOUR COPY OF THE CHESTERVILLE RECORD / THE VILLAGER EITHER BY NEWSPRINT OR YOUR ELECTRONIC DEVICE

SAVE \$17.00  
per year by purchasing a subscription  
to The Chesterville Record / The Villager

Payment of \$35.00 (includes HST) may be made by cash,  
cheque, VISA or MasterCard.

Mail or drop off with payment to:  
P.O. Box 368, 1 Mill Street, Chesterville, ON K0C 1H0  
or call 613-448-2321

Name: \_\_\_\_\_  
Street: \_\_\_\_\_  
Town: \_\_\_\_\_ Prov.: \_\_\_\_\_  
Postal Code: \_\_\_\_\_ Phone: \_\_\_\_\_  
M/C or Visa #: \_\_\_\_\_ Exp. \_\_\_\_\_  
CSV#: \_\_\_\_\_  
Please allow two weeks for subscription to start.

## Beyond 21 – Making dreams come true

Carolyn Thompson Goddard  
Record Staff

CORNWALL – The Hub for the Beyond 21 Foundation was opened on Nov. 21 with 8,000 square feet of space designed to provide people with developmental disabilities an opportunity to learn life-skills and socialize in a safe and caring environment. The event was held outside the facility's location at 1924 Pitt St. in Cornwall, with local dignitaries, staff, board members, Grant Marion and representatives from the Royal Canadian Legion Branch 297 in Cornwall.

Tish Humphries founded Beyond 21 in 2011 after checking "out what opportunities there were in our communities for a young woman with developmental disabilities, who at 21 would have to leave the school system" when her daughter Emma turned 18. She discovered "there was nothing" available for her daughter and "began doing research across the province to see if there were any programs operating to meet the needs of young people like Emma."

After a town hall meeting, consultations with stakeholders and in-deep research across the province, Beyond 21 received registration as a not-for-profit organization in 2011. For six years, the organization was housed in the former General Vanier/T.R. Leger site before moving two years ago "into the basement of Knox St. Paul Church" until "COVID hit and we closed our program."

Humphries explained Beyond 21 "supports 40-50 families at this time, with many more on the waiting list" from all areas of Stormont Dundas and

Glengarry. She continued how more participants in Beyond 21 requires more staff needed as "we receive no government funding," this creates a problem; explaining how "our funding comes from grants, fundraisers, philanthropic donations and tons of hard work."

During these years, "the Hub, as we named it was a gathering space where the participants and program facilitators could meet and do all kinds of activities, eat a homemade lunch together" and enjoy "new friendships and old ones" and have outings in the



Trish Humphries is pictured beside the beautifully lit Christmas Tree in the Great Room of the recently opened Hub for the Beyond 21 Foundation.

Thompson Goddard Photo

community such as bowling, going to the library or other activities prior to the emergence of the COVID-19 pandemic.

The planning for the new building began three years ago when "a very generous funder purchased" it for Beyond 21, and planning consultations began with Grant Marion Construction. In May of 2019, a capital campaign began "to raise the much-needed funds" with a goal of "\$750,000.00

but increased construction costs" necessitated raising "a bit over \$1,000,000.00 to finish our project."

Due to COVID-19 restrictions, planned fundraisers had to be cancelled, with Humphries commenting "We are blessed to have the financial support from the City of Cornwall, South Glengarry and the United Counties of SDG" before commenting how "the overall public has been amazing given the difficult times we are all going through."

The Hub for the Beyond 21 Foundation will be able

enjoy and experience, and a dedicated green space in the back that will see a beautiful donated gazebo, raised gardens and a barbecue." She also mentioned how in the future, "we will give the opportunity to our families and participants to assist us in setting the direction and to chase their dreams." Looking ahead, she commented how in the future, Beyond 21 "would like to apply for a grant to hire a graduate

student to develop the model of Beyond 21" which could be shared with other municipalities.

She expressed her thanks to the many people who have assisted Beyond 21 in their journey over the past 10 years. She mentioned that the Upper Canada District School Board director of education, David Thompson, Grant Marion Construction as well as "the donations and support at all our events"

from the local communities as well as the board of directors whom she described as "the most amazing team [she has] been privileged to work with." She concluded the email interview by thanking "our donors who keep giving. It is because of you and your generosity that Beyond 21 will come to fruition." It will be "a place to belong" which will, "soon open its doors to welcome you home!"

## 'Twas the Day After Christmas Sale

**EVERYTHING IN THE STORE 40% OFF**

Excluding SD&G consignment items and calendars.

**Sale starts on December 26 from 10 a.m. - 2 p.m. then continuing for the week**

There will be strict adherence to EOHU recommendations regarding the number of customers allowed in the store, please be patient.

## Treats & Treasures GIFT SHOP

9 Front St. Finch, Ontario

**Treats and Treasures Gift Shop 613-984-2805**

Local

## LAST CHANCE! YOU HAVE UNTIL MONDAY, DEC. 21

# Babies of 2020

The Chesterville Record/Villager will be featuring the **Babies of 2020** in the December 31<sup>st</sup>, 2020 edition.

If your child was born in 2020 or December 2019, and you would like to have him/her included in this keepsake edition, please mail, email or bring in the form below along with a clear picture to The Chesterville Record/Villager.

Your Baby's Name:

Jacob John Harris

Date of Birth:

Mom and Dad's Name:

Mail:

1 Mill Street  
P.O. Box 368  
Chesterville, ON K0C 1H0

E-mail:

ads@chestervillerecord.com  
adsrussellvillager@gmail.com

Cost: \$30 (plus HST)

Deadline for submission is December 21, 2020.



**SAMPLE AD**

September 30<sup>th</sup>, 2020  
Son of Elizabeth and Marc Harris.  
Proud grandparents are John and Joanne Harris.

YOUR FULL SERVICE PHARMACY FOR ALL YOUR PRESCRIPTION AND HEALTH CARE NEEDS FOR OVER 40 YEARS

SEAWAY VALLEY PHARMACY

**PharmaChoice**

507 MAIN STREET, WINCHESTER  
613-774-2633

Advice for Life

We're Here For Your Shopping Convenience

## HOLIDAY HOURS

DECEMBER 24<sup>TH</sup> 9 A.M. TO 4 P.M.

DECEMBER 25<sup>TH</sup> CLOSED

DECEMBER 26<sup>TH</sup> 9 A.M. TO 4 P.M.

DECEMBER 31<sup>ST</sup> 9 A.M. TO 4 P.M.

JANUARY 1<sup>ST</sup> CLOSED

REGULAR HOURS: MONDAY TO FRIDAY FROM 9 A.M. TO 6 P.M.

### Thank you letter

Continued from page 4

The planning committee would like to extend a heartfelt thank you to Hunter McCaig, owner of Rideau Auctions, for so generously allowing us to use his property for this event. Without him, this year's parade wouldn't have been possible. A huge thank you also goes out to Kim Hogeveen, who braved the rain and cold to emcee our event on a live radio station,

and to North Dundas Fire Services for making the 'Queen' (vintage fire truck) available for Santa.

Thank you also to all the vendors and volunteers who participated in this year's Vendor & Trade Show.

We would also like to thank our sponsors, float participants, and parade volunteers. It took each and every one of you to make this event a success, especially this year.

Although we didn't have as

many entries this year because of the pandemic, the ones we did get were very creative. We had 25 floats this year; choosing our Float Contest winners is a task the planning committee takes very seriously. Entries are judged on a number of criteria, including creativity, originality, effort and detail.

Here are the winners of this year's Float Contest:

Best Overall: Capital Cowgirls (horses)

Best Business: Ashley

Thomas School of Dance  
Best Non-Profit: Winchester Skating Club  
Best Agricultural: Delta Power  
Best Animal Float: Crazy House Rescue / Amanda's Pack Adventures  
Most Lights: North Dundas Building Supplies  
People's Choice: E.C. Carruthers  
Most Original: Bike Night Bubble by the Winchester Downtown Revitalization

Committee (1956 DKW motorbike with its original owner, Bill Zandbelt).  
Thanking Our Frontline Workers (for 2020 only): WDMH.  
Winners receive a gift basket with items from local businesses. Congratulations to all our winners.  
Even a stationary parade isn't truly a Christmas parade without Santa; we're very grateful that he was able to travel here once again to make

our event even more joyous.  
Thank you, Santa!  
Last, but not least, thank you to everyone who came out to enjoy the 'Display of Lights' and the Vendor & Trade Show. You're the reason we do this. We look forward to seeing all of you back again next year.  
Merry Christmas!  
**Sandy Burns, Brianne Scott, Matthew Roy, and Martha Malatesta**  
North Dundas Parade of Lights Committee

# SERVICE DIRECTORY

## AUCTIONS



**PUBLIC AUTO & EQUIPMENT AUCTION**  
Monthly Online  
**LIQUIDATION CENTRE**  
Open Monday to Saturday 9 a.m. - 5 p.m.  
Corner of County Roads 43 & 31, WINCHESTER  
613-774-2735 Fax: 613-774-5559  
[www.rideauauctions.com](http://www.rideauauctions.com)

## EQUIPMENT

### SALMON & SONS

Top Soil, Sand, Gravel, Hy-Hoe, Backhoe, Bulldozer, Dump Trucks  
LICENCED SEPTIC BED INSTALLATION  
R.R. 1 Chesterville  
**613-448-3683 613-448-3101**  
Roger Jay

## PET SERVICES

**Pets & Home Services**  
Quality care for your pets & home  
**Colleen Petry**  
**Pet Sitting**  
[www.petsandhomeservices.vpweb.ca](http://www.petsandhomeservices.vpweb.ca)  
**Serving Russell & Embrun**  
613-408-3480 • 613-445-3480  
[colleenpetry@gmail.com](mailto:colleenpetry@gmail.com)  
bonded and insured

## WATERPROOFING

**THE CRACK DOCTOR**  
WATERPROOFING GROUP  
Wet Basements Fixed Permanently  
Written Lifetime Guarantee  
Michael Theriault  
Licenced Waterproofing Professional  
Tel: 613-858-4696  
[michael.theriault@thecrackdoctor.ca](mailto:michael.theriault@thecrackdoctor.ca)  
1823 Finch Winchester Boundary Rd.  
Chesterville, ON K0C 1H0  
[www.thecrackdoctor.ca](http://www.thecrackdoctor.ca)

## FOR RENT

**YOU CAN RENT THIS SPACE**

## PLUMBING

**SÉGUIN**  
**Plumbing**  
For All Your Part & Accessories Needs  
Michel Séguin prop. (613)  
781-B Notre-Dame Embrun, ON K0A 1W1 **443-1116**

## ELECTRICAL

Electrical Contracting & Generators  
Residential, Commercial, Industrial & Farm  
**Countryman Electric Limited**  
**WINPOWER WINGO**  
Sales, Installations & Services  
2KW - 200KW  
613-448-2474  
888-388-1117  
[www.countrymanelectric.com](http://www.countrymanelectric.com)

## AUTO PARTS

**NO LIMITS**  
auto parts  
We don't just sell you parts...we sell you our knowledge.  
ANY MAKE, ANY MODEL, ANY PART.  
12024 Dawley Dr., Winchester  
[mike@nolimitsautoparts.com](mailto:mike@nolimitsautoparts.com)  
**10% MILITARY DISCOUNT** Mike Huizenga  
**613-822-6226** [www.nolimitsautoparts.com](http://www.nolimitsautoparts.com)

## REAL ESTATE

**COLDWELL BANKER**  
COBURN REALTY  
**STEVE SUMMERS**, Real Estate Broker  
613-220-1936 CELL  
613-258-1883 OFFICE  
[steve@coburnrealty.com](mailto:steve@coburnrealty.com)  
Serving Dundas & Stormont for over 20 years

## TOWING

GLAUER'S TOWING & RECOVERY  
**Glauer's**  
ROAD & FIELD SERVICES  
Towing and Recovery  
Accepting all auto clubs  
24 HOUR SERVICE **613 229 7773**

## CONSTRUCTION

**David Brown Construction Ltd.**  
Excavating • Equipment Rentals  
Environmental Cleanups  
Crushed Stone Products • Septic Tank Pumping  
**613 537-2255**  
[www.davidbrownconstruction.ca](http://www.davidbrownconstruction.ca)

## FOR RENT

**YOU CAN RENT THIS SPACE**

## ELECTRICAL

17 Beaver Street  
P.O. Box 54  
Berwick, Ontario  
K0C 1G0  
OFFICE - 613-984-2877 FAX - 613-984-2965  
• COMMERCIAL • RESIDENTIAL • GEN-SET & PTO GENERATORS  
**N. BEEHLER ELECTRIC LTD.**

## HEATING

**WOOD DOCTOR**  
**OUTDOOR WOOD FURNACES**  
Four Models - 4,000 to 30,000 sq. ft. rating.  
ONE UNIT CAN HEAT MULTIPLE BUILDINGS OR HOMES  
Converter now in stock, the ultimate in efficiency, burns less wood & creates more than 2 stage types.  
**MAXVILLE FARM MACHINERY LTD.**  
2508, Highland Rd. South, Maxville ON  
**613-527-2834 — 1-888-371-0336**

## PLUMBING

**GLEN ROBINSON & SONS**  
PLUMBING & HEATING  
For all your New Construction, Renovations, Service, Water Treatment, Air Conditioning and In-floor Heating Needs  
Family owned and operated since 1969  
QUALITY SERVICE  
REASONABLE RATES  
FREE ESTIMATES  
**613-448-2894**  
12841 Nation Valley Rd., Chesterville, ON

## EXCAVATION

Cell: 613-551-7439  
Res: 613-984-2513  
**Flegg**  
Equipment Ltd.  
**STEVEN FLEGG**  
3735 County Road 12  
Newington, ON K0C 1Y0  
• Sand, Gravel  
• Top Soil  
• Snow removal  
• Equipment Rentals  
• Sales & Service  
Bus.: 613-984-2447  
Fax: 613-984-0453  
[sflegg@xplomet.com](mailto:sflegg@xplomet.com)

## FOR RENT

**YOU CAN RENT THIS SPACE**



## Mayors' Messages

### North Stormont

Christmas Message....

As we head into the last month of 2020, many of us will be searching for words to describe this past year. Challenging, constraining, intimidating, the list will vary depending on our own situation, but we have all been impacted by COVID-19 in some way.

The vast majority of us have never seen a pandemic and it is unsettling, but it is

reassuring to know we are not in this alone. As a matter of fact the entire world is working on this and we will get through it together.

We have many reasons for optimism; our health specialists have instituted safety protocols that are working when applied, the pharmaceutical industry has several vaccines which have proven effective and they are in mass production now. Our knowledge on how to

treat this virus is expanding daily and the sharing of that knowledge is a very powerful tool.

December is a good month to end a tough year on, because it is the month of hope. The festive season is built on hope and the challenges that history has provided, give us lots of reason for hope because we have bested all those challenges just as we will overcome COVID-19.

On a personal note,

Christmas is a very special time of year for me. My fondest memories are dominated by friends and family. I remember the excitement of visiting grandparents and family who lived just a few miles away. It is funny how the more things change the more they remain the same. Last Sunday our sons were on a zoom call with their cousins catching that same Christmas spirit. The only difference is these young

adults now stretch from Perth, Scotland to the BC Rockies.

I am confident that 2021 will be a year that allows us to get back to our normal lifestyle, where the many organizations and individuals who contribute to our quality of life can resume their normal activities.

If we try to find something positive to take away from the experience of the past 9 months, perhaps it would be to

cherish more the many aspects of our lifestyle that we sometimes take for granted.

So on behalf of your municipal council and the staff of North Stormont, I would like to encourage you to make the most of this holiday season that you can, and we will enter 2021 together and full of hope.

Merry Christmas & Happy New Year.

**Respectfully,  
Jim Wert Mayor**

### North Dundas

Hello again,

It's amazing to think that we're almost at the end of 2020 – and as we hear from so many, thank goodness! We've always had mileposts throughout a year to give us perspective of the passing of time as well as to prepare us for upcoming events. This year, we have had one overbearing marker of time that has been the main topic of all of our conversations as well as all TV and news coverage. While we've all had our own personal experiences, inconveniences and losses during this pandemic; we have to keep in mind the modifications businesses have had to make in order to keep providing us with what we need and to keep them afloat.

I want to take this opportunity to highlight some of the efforts made in our community by residents, volunteers, businesses and township staff to bring some comfort and joy to our lives. I am impressed by the creativity of our food service providers with the variety of

options for pre-made, pickup or make at home meal kits. We have just come through a big weekend. What we have known for 23 years as the North Dundas Parade of Lights, this year was renamed the North Dundas Display of Lights. While it would have been easy to cancel the event due to our unusual circumstances, we are lucky that we have a group that was able to navigate their way through many roadblocks. Our small but mighty parade committee of Sandy Burns, Brienne Scott and Matthew Roy were able to work closely with the Eastern Ontario Health Unit, to put on a fantastic event that was enjoyed by families from all over our area. The generosity of Hunter McQuig and his staff at Rideau Auctions made their vision of a safe drive by event come true. It will be interesting to see what next year brings when we celebrate the 25th anniversary of the North Dundas Parade of Lights; the brainchild of a forward thinker and leader in our community, Joel Steele. He would be very proud that the group was able to keep it

going! A more recent addition to the parade day is Fries for Charity. Once again, the fries were awesome! Another small but well organized group of volunteers makes this happen each year. Kudos to the Winchester Downtown Revitalization Committee, they collected donations in exchange for a box of fries. This year it was decided that the funds would go to the two young ladies who were recently burned in a tragic incident.

We certainly hope that you have noticed the lights at various buildings and venues throughout our township. The township staff have been busy putting up 100s of strings of lights to bring some holiday cheer to our community. As an initiative to encourage residents and businesses to join in on the cheer, we have created a Light Up North Dundas Holiday Tour event. The Tour aims to celebrate the holiday season by encouraging homes, businesses and organizations to create a display of lights and register as a participating location on the road map. Registered sites will be judged and prizes will be awarded. We are

especially excited about the Community Choice Award, which is a gift basket of donations from local businesses as organized by Cheryl Beasley of Simply Baked in Winchester. Whether you have a major light display, or a couple of strings up that make you smile, share it with us! For detailed information, please visit the North Dundas Facebook page or website.

As we near the end of 2020, and most certainly look forward to a better year ahead, I reflect on the strength of our community and the frequent examples of how we support each other. This is one of the most challenging times for so many of us and while we may tire of hearing that we're in this together, the fact is that we are. Please make the best of this holiday season; I recognize that it will be very different but let's all do our best to enjoy the simpler things in life whether it be virtual hugs, Christmas cheer via Zoom or a simple phone call to wish someone health and happiness for 2021. Merry Christmas and take care!

**Mayor Tony Fraser**




**For more information, call the WDMH Foundation at 613-774-2422 x 6162**

WDMH Foundation  
566 Louise Street  
Winchester, ON K0C 2K0

Visit us online:  
[wdmh.on.ca/foundation](http://wdmh.on.ca/foundation)  
Like us on Facebook:  
[facebook.com/wdmhfoundation](https://www.facebook.com/wdmhfoundation)

Charitable Registration  
# 89282 4368 RR0001

### The WDMH Foundation presents

## The Judy Lannin Christmas Wish Tree

**It's a wonderful Christmas tradition!** We invite you to make a donation to the WDMH Foundation in memory, or in honour, of someone who has touched your life in a special way or is near and dear to your heart – a parent, spouse, sibling, veteran, volunteer, doctor, nurse, or neighbour. Donations will go to the Family Care Fund to support compassionate, excellent health care close to home.

Simply fill out and send the donation card below, visit <https://bit.ly/Xmas2020CR> to donate online, or call the Foundation Office at 613-774-2422 ext. 6162. Tax receipts will be provided. We will proudly place an ornament on the Christmas Wish Tree with the name(s) noted on your donation form.

**And please join us online for the virtual Tree Lighting Ceremony on Saturday, December 19th at 5:00 pm.** It will be live-streamed on the Foundation Facebook page. Enjoy some wonderful music, celebrate the season, and watch the tree lighting from the comfort of your own home. (Please note there will be no on-site participation. This event may be cancelled should COVID-19 restrictions increase).

**Donation Card**     *Yes, I want to make a gift in memory or in honour of someone special.*

In memory of \_\_\_\_\_     In honour of \_\_\_\_\_

Please add an ornament to the tree with these names.

\*Donor Name (person who paid for donation) \_\_\_\_\_

\*Address \_\_\_\_\_ \*City \_\_\_\_\_ \*Prov \_\_\_\_\_

\*Postal Code \_\_\_\_\_ \*Telephone \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

Yes, I would like to receive occasional email updates about the Foundation and have provided my email address.

\* Please complete these fields so that we may issue you an official income tax receipt for your gift.

I would like to give the amount listed below:

\$105     \$80     \$55     \$30

\_\_\_\_\_ is the best donation amount for me.

Enclosed is a cheque made payable to the WDMH Foundation.

Please bill my     Visa     Mastercard

Card Number \_\_\_\_\_

CVV \_\_\_\_\_ Expiry Date \_\_\_\_/\_\_\_\_

Name on Card \_\_\_\_\_

Cardholder Signature \_\_\_\_\_

This is a corporate credit card

CR

Thank you for your support. Please stay safe and well.

# Mayors' Messages

## South Stormont

The year 2020 has been one like we have never experienced before. The COVID-19 pandemic has required each and every one of us to reexamine the way we live our lives, the way we do business, and perhaps even mindfully appreciating the things we may have taken for granted in the past.

Like other businesses across the country, your local township offices had to adapt to the restrictions put in place to keep our communities safe from the spread of the virus. I'm very proud of how the township of South Stormont council and staff were able to make these adaptations with minimal service disruptions to our residents.

While the township office and facilities were closed to the public for a period of time, staff were committed to providing the best customer service we could with the circumstances we were all experiencing. Online services that were previously not available were quickly implemented in a brand-new township website, which allowed residents to quickly submit documents and requests. Staff were able to maintain township business using these new online methods, over the telephone and through email. These services will continue moving forward, with additional online

methods being implemented to provide even more improvements to customer service, on top of traditional in-person means.

In 2020, the township also moved to a more transparent council meeting process, offering residents the opportunity to livestream every council meeting from the comfort of their own home through our website at southstormont.ca/councilmeetings. We encourage residents to be involved in their local government and tune into council meetings as much as they can. Residents can also go back and view previous council meetings at a time that is most convenient to them, and even click through to topics covered that are of most interest to them. This new tool was in the works prior to COVID-19, however as council meetings were restricted to online participation and closed to the public, the tool became even more crucial in 2020.

While maintaining the services our residents have come to expect from their local government, we are always seeking ways to improve our level of service and streamlining our processes. That is why in 2020 a Service Delivery Review was undertaken, with a number of recommendations brought to council and staff that would help us achieve those goals.

Those recommendations will be considered by council in the coming months, and priority goals being set, and an implementation plan developed to begin addressing gaps in our services and finding efficiencies to better serve the public.

Finally, a major project that took some exciting steps forward in 2020 was the Waterfront Development Plan. Residents have been frustrated with the lack of accessible waterfront areas across our township, and we have established a much-improved partnership with the St. Lawrence Parks Commission to not only improve access to the waterfront for residents and visitors to our area, but also to improve the offerings available in those designated waterfront areas. Developments such as

new outdoor recreation facilities, entertainment spaces, accessible natural features, and more are all on the table for the long-term plans of our waterfront, and we look forward to working with our partners to begin to see some of those aspects come to fruition beginning in 2021.

It has been a challenging year for all of us, and the effort and dedication to ensuring a safe community by our residents has not gone unnoticed. On behalf of my colleagues on council and staff at the township of South Stormont, I want to wish everyone a very safe and happy holiday season.

Sincerely,  
**Bryan McGillis**  
Mayor of the township of South Stormont

## Parliamentary Greetings

### Stormont, Dundas, South Glengarry

I don't think many elected officials have started their year-in-review with the following type of statement: I am anxious to put 2020 behind us and look forward to a much-improved 2021. I had quite a list of priorities that I had hoped to tackle, when I was elected as your member of Parliament.

The Cornwall waterfront lands, compassionate bereavement leave, and small farm and farm succession taxation issues were just a few issues I had hoped to address. Like most of you, however, when the COVID-19 pandemic took front and centre in March, I had to set aside my plans and confront the financial and health crisis before us. Since Parliament has resumed in a hybrid format in September, however, I have been able to move some of these priorities forward.

While serving as a member of the official Opposition, it can be a frustrating exercise to get the government to agree with your proposals. I am proud to serve as the new Question Period co-ordinator, a key role for pressing the government to act on our ideas to help Canadians and small businesses. Erin O'Toole and our Conservative team have taken a pragmatic and reasonable approach throughout the response to Covid-19. We supported programs when they were timely and helpful but called out corruption and a lack of transparency when it was warranted.

We also proposed several changes to programs that made them more effective. For example, when the Liberals proposed only a 10 per cent wage subsidy in their original proposal, we successfully fought to get it raised to 75 per cent, which kept millions of workers employed in their jobs. We pushed the government for months to make several

changes to the \$40,000 emergency business loans. Conservatives also stood up for our small businesses by halting CRA audits during the pandemic, so small businesses could focus on their survival.

In 2021, we will make sure vaccines are safely delivered as soon as possible so we can put this pandemic behind us and focus on our economic recovery.

My constituency team and I will be there to help navigate that recovery. We will be here for you to assist with any challenges you encounter from income taxes, audits, or other issues like immigration or passport services. We always strive to provide you with the best customer service. Although Christmas will be celebrated differently this year, I wish you a Merry Christmas and a happy and healthy new year, filled with success and happiness.

I'm ready to get 2021 underway!

**Eric Duncan**  
MP

## Help is at hand if you need it

**NORTH DUNDAS** – The pandemic has had far-reaching consequences that go beyond health, economic and political issues.

Dealing with COVID-19 is not just about dealing with a virus but also about the emotional, financial and mental impact it has had on individuals and their families.

The Access to Resources in the Community (ARC) program can help residents in the North Dundas region access resources to help them cope with the stress and disruption caused by the pandemic. The Ontario Ministry of Health is supporting the evaluation of that program in our region.

"The program was created to help people deal with all of the difficulties it has brought on," said Simone Dahrouge, Project Lead.

ARC offers residents an easy way for them to navigate their way to resources they need by connecting them with an experienced ARC Navigator. The ARC Navigator can help residents by connecting them to the appropriate programs and resources, helping them fill out forms and supporting them along the process.

Dahrouge explained the COVID-19 pandemic has created a lot of disruption

to people's lives. It has necessitated physical distancing and the confinement of people to their homes, required many businesses to suspend activities, resulting in layoffs and threats to income, and generally increased the level of health related anxieties and depression in communities.

"We have helped people join stress reduction programs, enroll in government financial assistance programs, engage in virtual activities to reduce social isolation, and find many other services to help them address their needs," said Dahrouge.

She noted there were many services available to people who do not know they are out there for them.

There are programs to help with financial issues, such as income loss, and mental health services dealing with anxiety and depression. There are programs related to social support, physical activities, personal safety, food security and more.

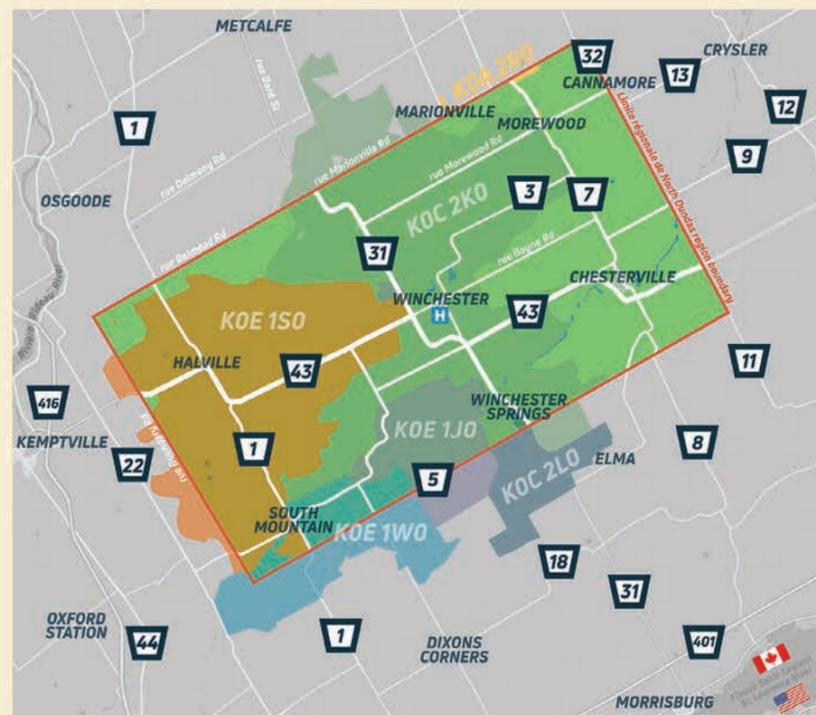
If you have been affected by the pandemic and would like more information on the ARC navigation services and how they can help you, contact the ARC team by telephone at 613-227-6704 or by email arc@bruyere.org.

The ARC program is only available in two regions, North Dundas and Merrickville.



### Who is eligible to participate?

Residents of the North Dundas region **OR** those with postal codes **KOA 2R0, KOC 2L0, KOC 2K0, KOE 1J0, KOE 1S0 or KOE 1W0** are eligible to participate in the ARC Project. **Contact us today!**



NOT SURE IF YOU ARE ELIGIBLE? CONTACT US!

@ ARC@BRUYERE.ORG

613-562-6262 EXT. 2940

613-782-2777



**DO MEANINGFUL WORK**  
**WE'RE HIRING SCHOOL BUS DRIVERS**

At First Student, our School Bus Drivers are an integral part of the communities they serve. We are your friends, family, and neighbours!

We are proud to offer:

- Competitive Wages • Flexible Hours • Free Training

Apply: [ca.firstgroupcareers.com](http://ca.firstgroupcareers.com) Call: 613.861.2475

We are an equal opportunity employer that values a diverse workforce.

**First Student**

# Crysler Parade of Lights

Joseph Morin  
Record Staff

CRYSLER—During the Chrysler Parade of lights on Sun., Dec. 13, local businesses and a few other friends from the community brought with them a night of lights, music and fun. Twenty-seven floats took part in the Chrysler Christmas Parade, making the night a great success.

The businesses included in the event were:

Crysler Community Centre, The Optimist Club, Knights of Columbus, Finch Lions Club, Jim McDonnell MPP, Township of North Stormont, North Stormont Fire Department Station #5 (Crysler), OPP, Shane Signs, Lapp Construction, Landry Excavation, Richer Plumbing, Home Hardware, Harvex, JD Electric, Desormeaux Meats, The Old General Store, Lafrance Agricultural Services, Yelle Inc., South Side Bar, Trident Plumbing, Waikato, Ted Moran & Sons, Myers Nissan, Église Baptiste Évangélique de l'est de l'Ontario, Pierre Poirier, Mayfair Wines and Cole Solutions.

Pierre Thibault, president of the Crysler Community Association thanked the organizing committee which included Kim Lebrun, Frank Landry, Kevin Lapp, Victoria Middleton, Marc Lebrun, Alex Lapp, Danielle Linette and Pierre Thibault. The committee's mission was to create a festive occasion during this pandemic; the purpose of which was also to provide the community the opportunity to take a breath and sigh of relief; that even during this difficult time, joy, smiles and laughter are still possible; all while in a safe space.

Thibault also thanked the OPP crew for their excellent services in patrolling the streets and providing the floats a smooth pathway for all to enjoy; to the dedicated volunteer firefighters, thank you for all your service, including your time during the parade.

On behalf of the Crysler community, hats off to the whole team of dedicated volunteers that made this parade a success and put a smile on children and adults' faces during the pandemic. We appreciate that everyone followed the guidelines set out by the EOHU and made this event such a success.

And a special thank you to our Santa for making this parade so great!

We look forward to next year's parade.



The Crysler community held its first Christmas Parade of Lights on Sun., Dec. 13. There were more than 25 floats and lots of community and corporate support.  
Morin Photo

Children and their parents enjoyed being able to wave to Santa Claus this Christmas from the safety of their front yards or cars. Santa braved the freezing temperatures to wish everyone in Crysler a Merry Christmas.  
Morin Photo



## Seniors' Secret Santa

Last Christmas Season, The Planted Arrow and Gifts (TPAG) delivered 147 floral arrangements to our senior citizens living at the Dundas Manor (DM) in Winchester, and the Garden Villa Retirement Residence (GVRR) in Chesterville, as part of their Joyce's Joy program. This year, owner Kelly Windle is hoping to once again spread some holiday joy to our senior citizens. Up until Dec. 19, members of the community are able to order a \$20 floral arrangement in a small vase, which will be delivered to senior citizens living in either the DM or GVRR on Dec. 22, with "a card that reads Merry Christmas Ho, Ho, Ho." Windle explained the \$20 basically covers the cost of materials, with the materials and delivery provided by the business. To place an order for the Seniors' Secret Santa, please either visit the store in Winchester, call them at 613-774-3825 or online at [www.ThePlantedArrow.com](http://www.ThePlantedArrow.com). Kelly Windle is shown with a flower arrangement which "will be similar in size and style with some flower differences," to one which will be delivered on Dec. 22 to seniors.  
Thompson Goddard Photo

## This holiday season needs to be different.

The safest way to celebrate indoors is only with the people who live in your home. People who live alone can get together only with one other home.

Gatherings with friends and extended family can carry an increased risk of getting and spreading COVID-19. Consider celebrating outdoors or virtually with others that are not part of your household.

Know the gathering limits in your area before you choose to entertain with family and friends indoors. Indoor gatherings are not permitted in regions in Grey-Lockdown.

For all gatherings with anyone you do not live with:

- maintain 2 metres physical distance
- wear a face covering
- avoid potlucks or shared utensils
- ensure everyone washes hands regularly, including before and after meals

Self-isolate if you are sick, even if your symptoms are mild and ask guests to stay home if they feel unwell.

Follow provincial and local public health advice to keep you and your loved ones safe this holiday.

Stopping the spread, starts... with you.

Visit [ontario.ca/celebratesafely](https://ontario.ca/celebratesafely) to learn more.

Paid for by the  
Government of Ontario

Ontario 



# North Dundas District High School 2019-2020 Awards

## NDDHS 2019-2020 Academic Honour Roll

Academic Honours are awarded to those students who earned an average of 80 per cent or higher during the 2019-2020 school year.

### Grade 9

Hannah Biemond  
Aidan Firlotte  
Mason Link  
Reese Snelson  
Alissa Bowman  
Madi Giles  
Kate Link-Horvath  
Nolan Stewart  
Taylor Brennan  
Nicholas Guy  
Alicia McNaughton  
Austyn Toll  
Natalie Brousseau  
Shannon Harper  
Nathan Milne-Servage  
Jenny van Stralen  
Alissa Buttivant  
Katherine Hewetson  
Olivia Pereira  
Destiny Wicks  
Aaron Coughlan  
Hailey Hodge  
Austin Reeve  
Katie Wilson  
Thomas Dean  
Paige Holmes  
Emma Rennick  
Noah Wilson  
Lilyjane Deschenes  
Nick Jacques  
Ben Roberts  
Chloe Young  
Julia Dings  
Sebastien LaFrance  
Katie Sharpley  
Andrew Finlay  
Elly Lefebvre  
Alexandria Sheppard

### Grade 10

Emma Acres  
Rhiannon Erjavec  
Grace McKercher  
Rachel Puenter  
Alia McNaughton  
Mckenzie Reid-Stevens  
Keira Bartlett  
Ainsley Gordon  
Emma McRostie  
Frannie Richardson  
Alexandra Beblow  
Jessica Groves  
Kayla Nagerl  
Rachel Van Winden  
Brooklin Begg  
Ella Holmes  
Paige Nagerl  
Kiara Woods  
Savannah Coleman  
Aaliyah Hutt  
Emily Norris  
Stephanie Cormier  
Chayce Hyndman  
Liz Paine  
Siena Dean  
Olivia Kelly

### Grade 11

Adam Barkley  
Alix Giles  
Katie Lefebvre  
Tyler Snelson  
Kaelyn Barkley  
Amber Harper  
Lilly Lewis  
Ethan Van Lanen  
Katie Brousseau  
Jaymen Heuff  
Chloe Malo  
Hailey Van Oers  
Olin Cave  
Zoe Hogan

Reise Marriner  
Maika van Stralen  
Grace Ciavaglia  
Bryn Holmes  
Cierra Pappin  
Carly Walker  
Taryn Cooper  
Esther Hutchinson  
Kirsten Paul  
Benjamin Weber  
Jaymee Cranham  
Haylee Irven  
Matthew Pereira  
Jamie Wilson  
Justin Don  
Delaney Johnston  
Paige Posine  
Christie Douglas  
Erich Koch  
Emily Scheepers  
Olivia Finlay  
Jason Larmour  
Amanda Shay

## NDDHS 2019-2020 Special Awards

### Grade 9 Special Award Winners

The ARTS DEPARTMENT presents awards to students who have demonstrated an outstanding commitment to Art and Drama and a commitment to excellence.

**NAC (English)**  
Hannah Biemond, Destiny Wicks, Katie Wilson

**NAC (French)**  
Covin Colwill, Noah Wilson

The CANADIAN AND WORLD STUDIES AWARDS are presented to the highest achiever in each program.

Presented to:  
**Geography (Academic)**  
Natalie Brousseau, Nick Jacques

**Geography (Applied)**  
Alissa Bowman, Ben Roberts

The ENGLISH DEPARTMENT presents awards to students who demonstrated outstanding achievement in their respective programs.

**English (Academic)**  
Hailey Hodge, Noah Wilson

**English (Applied)**  
Alissa Bowman

**English (Essentials)**  
Ashton Flake

The FRENCH AWARDS are presented to the students in each program who demonstrated outstanding academic achievement and interest in the area of second language learning.

**French (Academic)**  
Alexandria Sheppard

**French (Applied)**  
Destiny Wicks

**French (Immersion)**  
Noah Wilson

The MATH DEPARTMENT presents awards to the students who demonstrated dedication, academic excellence and the effort required to

achieve success in their math program.

**Math (Academic)**  
Lilyjane Deschenes, Madi Giles, Kate Link-Horvath, Olivia Pereira, Noah Wilson

**Math (Applied)**  
Destiny Wicks

**Math (Essentials)**  
Ashton Flake

The PHYSICAL EDUCATION DEPARTMENT presents awards to the students who demonstrated outstanding achievement in the active living, healthy living, and active participation components of the Physical Education Program.

**Female**  
Hannah Biemond, Hailey Hodge, Emma Rennick

**Male**  
Thomas Dean, Andrew Finlay, Nicholas Guy, Austin Reeve, Noah Wilson

The SCIENCE DEPARTMENT awards are presented to students who demonstrated the greatest interest, achievement and commitment to their Science program.

**Science (Academic)**  
Kate Link-Horvath, Noah Wilson

**Science (Applied)**  
Katie Sharpley

**Science (Essentials)**  
Ashton Flake

The STUDENT SUCCESS AWARD is presented to the student who demonstrated improvement in their academic endeavours through perseverance, dedication and commitment.

Katie Sharpley

The TECHNOLOGY AWARDS are presented to the student who has demonstrated great skills, a positive attitude, excellent work habits and initiative in their technology class.

**Integrated Technology (English)**  
Nathan Milne-Servage

**Integrated Technology (French)**  
Madi Giles, Nicholas Guy

### Grade 10 Special Award Winners

The ARTS DEPARTMENT presents awards to students who have demonstrated an outstanding commitment to Art and Drama and a commitment to excellence.

**Art**  
Stephanie Cormier

**Drama**  
Braxton Bowers, Brayden Thomas

The CANADIAN AND WORLD STUDIES AWARDS are presented to the highest achiever in each program.

**Civics (English)**  
Olivia Kelly, Mckenzie Reid-Stevens, Rachel Van Winden

**Civics (French)**  
Siena Dean, Alia McNaughton

**History (Academic)**  
Brooklin Begg, Mckenzie Reid-Stevens

**History (Applied)**  
Faith Jorgensen

**History (French)**  
Emma Acres, Siena Dean, Jessica Groves

The CAREER STUDIES AWARD is presented to the student who demonstrated a high level of achievement in meeting the expectations of the portfolio and the final research project.

**English**  
Brooklin Begg, Olivia Kelly, Rachel Puenter, Mckenzie Reid-Stevens

**French**  
Siena Dean

The ENGLISH DEPARTMENT presents awards to students who demonstrated outstanding achievement in their respective programs.

**English (Academic)**  
Emma Acres, Siena Dean, Ainsley Gordon, Olivia Kelly, Alia McNaughton, Kayla Nagerl

**English (Applied)**  
Ally Beblow, Tristan Billings, James Burton

**English (Essentials)**  
Damian Walter

The FRENCH AWARDS are presented to the students in each program who demonstrated outstanding academic achievement and interest in the area of second language learning.

**French (Immersion)**  
Alia McNaughton

**French (Academic)**  
Kaelyn Barkley

The MATH DEPARTMENT presents awards to the students who demonstrated dedication, academic excellence and the effort required to achieve success in their math program.

**Math (Academic)**  
Emma Acres, Siena Dean, Olivia Kelly, Alia McNaughton

**Math (Applied)**  
Liz Paine

**Math (Essentials)**  
Damian Walter

The PHYSICAL EDUCATION DEPARTMENT presents awards to the students who demonstrated outstanding achievement in the active living, healthy living, and active participation components of the Physical Education Program.

**Physical Education**  
Siena Dean, Ainsley Gordon, Alia McNaughton

**Fitness**  
Chayce Hyndman, Olivia Kelly, Jack Link, Mckenzie Reid-Stevens

The SCIENCE DEPARTMENT awards are presented to students who demonstrated the greatest interest, achievement and commitment to their Science program.

**Science (Academic)**  
Emma Acres, Olivia Kelly, Kayla Nagerl

**Science (Applied)**  
Sawyer Stewart

**Science (Essentials)**  
Adam Ringer

The SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES awards are presented to students who demonstrated outstanding achievement in their respective programs.

**Food and Nutrition**  
Emma Acres, Brooklin Begg

The STUDENT SUCCESS AWARD is presented to the student who demonstrated improvement in their academic endeavours through perseverance, dedication and commitment.

Adam Ringer

The TECHNOLOGY AWARDS are presented to the student who has demonstrated great skills, a positive attitude, excellent work habits and initiative in their technology class.

**Construction**  
Cassidy Porteous, Rachel Puenter, Darrien Watson

**Manufacturing**  
Braedan Coleman

**Transportation**  
Rachel Van Winden

### Grade 11 Special Award Winners

The ARTS DEPARTMENT presents awards to students who have demonstrated an outstanding commitment to Art and Drama and a commitment to excellence.

**Art**  
Jade Hannaford

**Drama**  
Julian Terry

The BUSINESS DEPARTMENT presents an award to the student who combined academic excellence and achievement in his/her Business course.

**Accounting**  
Emma Acres, Amber Harper

The COOPERATIVE EDUCATION AWARD is presented to the student in the Grade 11 co-op program who demonstrated exceptional results in all areas of the program.

Deanna Madore, Maika Van Stralen

The DESIGN AND TECHNOLOGY AWARD is presented to a deserving Grade 11 student who realized his/her potential in the area of Graphic Design.

**English**  
Brooklin Begg

**French**  
Siena Dean, Jamie Wilson

The ENGLISH DEPARTMENT presents awards to students who demonstrated outstanding achievement in their respective programs.



### English (University)

Esther Hutchinson, Cierra Pappin, Jamie Wilson

**English (College)**  
Zoe Hogan

**English (Workplace)**  
Julian Terry

The EMPEY TRUST AWARD of \$50 is presented to the student with the highest average in Grades 9, 10 and 11 English.

Jamie Wilson

The FRENCH AWARDS are presented to the students in each program who demonstrated outstanding academic achievement and interest in the area of second language learning

**Immersion**  
Jamie Wilson

The GPP LEADERSHIP AND PEER SUPPORT AWARD is presented for outstanding achievement in the practical application of leadership and peer support skills.

Haylee Irven

The MATH DEPARTMENT presents awards to the students who demonstrated dedication, academic excellence and the effort required to achieve success in their math program.

**Math (University)**  
Justin Don, Jamie Wilson

**Math (College)**  
Ethan Van Lanen

**Math (Workplace)**  
Julian Terry

The PHYSICAL EDUCATION DEPARTMENT presents awards to the students who demonstrated outstanding achievement in the active living, healthy living, and active participation components of the Physical Education Program.

**Physical Education**  
Adam Barkley, Amanda Shay

**Fitness**  
Adam Barkley, Bryn Holmes, Delaney Johnston, Cierra Pappin

The SCIENCE DEPARTMENT awards are presented to students who demonstrated the greatest interest, achievement and commitment to their Science program.

**Biology (University)**  
Alix Giles, Jamie Wilson

**Biology (College)**  
Jaymen Heuff, Lilly Lewis

**Chemistry (University)**  
Alix Giles, Jamie Wilson

**Physics (University)**  
Jamie Wilson

**Environmental Science (Workplace)**  
Anthony Weegar

Continued on page 11

# NDDHS 2019-2020 Awards

Continued from page 10

The **SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES** awards are presented to students who demonstrated outstanding achievement in their respective programs: Anthropology/Psychology/Sociology.

### University

Kaelyn Barkley, Esther Hutchinson, Delaney Johnston

### College

Zoe Hogan

The **STUDENT SUCCESS AWARD** is presented to the student who demonstrated improvement in their academic endeavours through perseverance, dedication and commitment.

Lilly Lewis

The **TECHNOLOGY AWARDS** are presented to the student who has demonstrated great skills, a positive attitude, excellent work habits and initiative in their technology class.

### Construction

Katie Brousseau

### Manufacturing

Jason Larmour

### Transportation

Erich Koch

The **TECHNOLOGY EXCELLENCE AWARD** is presented to the student who has demonstrated a strong commitment and involvement in all three major technology areas: Construction, Manufacturing, and Transportation

Jason Larmour.

## Special Awards

The **LEO'S AWARD** of \$100 is presented to an outstanding Grade 9, 10 or

11 student who combines leadership with volunteerism.

Esther Hutchinson

The **ALYSE CRONIN MEMORIAL AWARD** is presented to a student, who through his or her efforts at school and in the community, has demonstrated care and compassion for others, and has used these traits to improve the lives of others. This award includes a bursary of \$150 which will be divided evenly to the recipients.

Jaymee Cranham,

Braedan Coleman

The **GRADE 9 OUTSTANDING ACHIEVEMENT AWARD** is presented to an outstanding Grade 9 student who has demonstrated high academic achievement, co-curricular participation, leadership ability and community involvement.

Kate Link-Horvath

The **GRADE 10 OUTSTANDING ACHIEVEMENT AWARD** is presented to an outstanding Grade 10 student who has demonstrated high academic achievement, co-curricular participation, leadership ability and community involvement.

Siena Dean

The **GRADE 11 OUTSTANDING ACHIEVEMENT AWARD** is presented to an outstanding Grade 11 student(s) who has demonstrated high academic achievement, co-curricular participation, leadership ability and community involvement.

Presented to:

Alix Giles, Jamie Wilson

## NDDHS Medals

Gold and silver medals are awarded to the students who attained the highest and second highest standing in their respective programs.

### GRADE 9 ESSENTIALS

Gold Ashton Flake

Silver Alexander Moisan

### GRADE 9 APPLIED

Gold Destiny Wicks

Silver Alissa Bowman,

Katie Sharpley

### GRADE 9 ACADEMIC

Gold Kate Link-Horvath

Silver Thomas Dean, Madi

Giles, Jenny van Stralen

### GRADE 10 ESSENTIALS

Gold Damian Walter

### GRADE 10 APPLIED

Gold Liz Paine

Silver Alexandra Beblow



### GRADE 10 ACADEMIC

Gold Mckenzie Reid-

Stevens

Silver Brooklin Begg

### GRADE 11

#### WORKPLACE

Gold Julian Terry

Silver Hayla Pacheco Ulloa

### GRADE 11 COLLEGE

Gold Ethan Van Lanen

Silver Zoe Hogan

### GRADE 11 UNIVERSITY

Gold Jamie Wilson

Silver Esther Hutchinson



## - Obituary -

### Nicolaas (Nick) Dirven

Nick passed away at Winchester Memorial Hospital on December 14, 2020 at the age of 90 years old. He was the beloved husband of Jo-anne (nee Pruysten) for 68 years. Father to Anne Hobbs, Berny Dirven (Carol), Marion Hakvoort (Arnie), Frances den Dunnen (George), and the late Carolyn Dirven-Jarvis. He enjoyed his time with his grandchildren Daniel, Rachel, Tanya, Kim, Nick, Rebecca, Devon, Rodney, Selena, Aimee and Corey. He was also blessed with 10 great-grandchildren: Madeleine, Rowan, Marly, Totreona, Griffin, Morgan, Abby, Charlie, Izzy and Addy.

Nick is survived by his brothers Cor (Agassiz, BC) Peter (Bainsville, ON) and his sister Riet (The Netherlands). He is pre-deceased by his father Bernardus Dirven, his mother Maria Lambregts, nine brothers and sisters and his youngest daughter.

The family is grateful for his life well-lived and for the kind and considerate care he was given over the years at both Winchester District Memorial Hospital and the University of Ottawa Heart Institute. For the past two years, he lived at the Garden Villa Retirement Residence in Chesterville where he was very content and grateful for the kindness of the residents and the staff.



## Obituary

### SHORT, MERNIE

Suddenly at home, Mernie Lyall Short (June 18, 1944-December 2, 2020) of Finch, beloved husband of Beth (Angus) Short for 53 years. Predeceased by his parents, the late Velma (Stewart) and late Burnis Short. Brother of Delburn Short (late Melanie Daye) of Cornwall. Uncle of Kara (Chris) Filion, Chris Short (Anita) of Winchester, William Vrieswyk (Kelly) of Oshawa. Great uncle of Cameron, Grant, Kalyann, Brendan and Andre. Brother-in-law of Wilma (Roy) Graham of Sudbury. Greatly missed by his fur-ball buddy, Mykee. Mernie will be remembered by many as the 'Massey-Ferguson Man'. He loved being a mechanic and in the day, often worked in the field until midnight to get a bailer to tie or put a tractor out of gear when a farmer was spending the night planting corn. Mernie had an early start, having at the age of 6 taken a lock apart and putting it back together again correctly. When no longer running the business in Chesterville he enlarged his workshop at home and continued to tinker with older model equipment. He was an inventor before his time. For years, he talked about building a boiler, but it wasn't until the Pembroke Plowing Match that he met a local genius from Killaloe, who had set up a computerized shop to manufacture them. The new boiler came home on the back of the half-ton, nearly rocking off when a front tire blew near Arnprior. Cremation has taken place. A celebration of Mernie's life is planned for June, 2021. Donations to the Winchester District Memorial Hospital, Pulmonary Unit or St. Luke's-Knox Presbyterian Church, Finch would be appreciated. Online condolences may be made at [www.brownleefuneralhomes.com](http://www.brownleefuneralhomes.com).



## - Obituary - PATRICIA CARRUTHERS

At the Ottawa Civic Hospital on Saturday, December 12, 2020, Patricia Carruthers (nee Young) of Chesterville, age 92. Beloved wife of the late Gerald Carruthers. Loving mother of Wendy MacNabb (Ian) of Cornwall and Carman Carruthers (Nancy) of Chesterville. Dear sister of Betty Stewart (late Mervin) of North Gower. Patricia will be fondly remembered by her grandchildren Jennifer Voltolina (Jean), Allison Markell (Jason), Sonya Armstrong (Robert), Devin Carruthers (Sheila) and her great-grandchildren Alexa Voltolina, Kaitlyn Voltolina, Hailey Carruthers, Becca Markell, Emma Armstrong, Cassidy Armstrong and Addison Armstrong. She was predeceased by her sisters Marion Leduc and Janet Heaton and her brothers Carl Young and Allan Young. She will be sadly missed by her dear friend Norma Feeley. She is also survived by nieces and nephews. Due to Covid restrictions, a private family service will be held at the Marsden and McLaughlin Funeral Home in Chesterville. Interment will be at Maple Ridge Cemetery, Chesterville. Donations to the Heart and Stroke Foundation would be gratefully acknowledged by the family. If you are making your donation online or by cheque directly to the charity, please include the following note with your gift "please notify the family". Online condolences may be made at [marsdenmclaughlin.com](http://marsdenmclaughlin.com).

# Church DIRECTORY

Your Guide to Local Houses of Worship

### The United Church of Canada CHRIST CHURCH UNITED

5 Casselman St., Chesterville

Pastor: Debbie Poirier 613-850-2725

**PLEASE NOTE:** We are re-opening our doors for Worship Services on Sun., Nov. 1<sup>st</sup>. You are encouraged to call the church office at 613-448-2532 to confirm attendance as seating is limited due to Covid-19 restrictions.

### THE UNITED CHURCH OF CANADA AVONMORE-FINCH-MARTINTOWN

ST. JAMES - CHALMERS - ST. ANDREW'S

PASTORAL CHARGE Minister: Rev. Lois Gaudet BBA, BTh, MDIV

Contact: Tel: 613-346-1648 Email: [revlgaudet@gmail.com](mailto:revlgaudet@gmail.com)

We are re-opening!

Starting Sundays Nov. 22 - Dec. 20

Worship services will be held with Rev Lois at 9:15 a.m. at Chalmers, Finch and at 11 a.m. in St. Andrew's, Martintown. All COVID restrictions will be in place and masks are required.

### ST. LUKE'S - KNOX PRESBYTERIAN CHURCH - FINCH

MINISTER: Rev. Dr. Cheryl Gaver

613-918-0506 Email: [cgaver@cojeco.ca](mailto:cgaver@cojeco.ca) Church: 613-984-2201

Website: [www.finch-avonmore-presbyterian.ca](http://www.finch-avonmore-presbyterian.ca)

Sunday, December 20, 2020

11 a.m. - Worship Service & Sunday School Everyone Welcome!

### PRESBYTERIAN CHURCH - Morewood ST. ANDREW'S - Chesterville ST. PAUL'S - Winchester

Rev. Bruce Kemp, B.A. S.T.M. 613-267-0928

Sunday, December 20, 2020

Chesterville - 9 a.m. Winchester - 10 a.m. Morewood - 11:15 a.m.

Everyone Welcome!

COME EXPECTING - LEAVE REJOICING

### NATIONSIDE PENTECOSTAL CHURCH

Rev. Edwin Valles

Email: [ebvalles@hotmail.com](mailto:ebvalles@hotmail.com) Office: 613-448-2272

IDP Group Inc., 171 Main St. North, Chesterville

**Please note:** No Sunday and Wednesday meetings during the pandemic

**Please join us on Sundays at 10:30 a.m. for our online service on Facebook:**

**Nationside Pentecostal Church**

[www.nationside.org](http://www.nationside.org)

Affiliated with the Pentecostal Assemblies of Canada

### HARMONY COMMUNITY CHURCH

Evangelical Missionary Church

12010 Ormond Rd. & Hwy. 31 613-774-5170 [www.harmony-church.org](http://www.harmony-church.org)

Senior Pastor: Rev. Daniel Wallace

Sunday Service at 10:30 a.m.

We are 'open' for services by reservation only, as space and seating is limited in compliance with the COVID-19 restrictions.

OR join us via our youtube channel for our live stream at 10:30 a.m.

[https://www.youtube.com/channel/UCoPy\\_DABz4REc-A76-EvRA](https://www.youtube.com/channel/UCoPy_DABz4REc-A76-EvRA)

No Sunday School or Nursery provided at this time

**NOTE:** Registration to attend is required for our Sunday morning service, please call the church office to reserve your spot.

### ST. MARY'S ANGLICAN CHURCH

139 Castor St., Russell, ON Parish Office: 613-445-3226

Presiding: Rev. Anne Quick

[infostmarysrussell@rogers.com](mailto:infostmarysrussell@rogers.com) Website: [www.stmarysrussell.ca](http://www.stmarysrussell.ca)

**Please join our virtual service, Sundays at 10 a.m.**

If you would like to join our service via Zoom

email: [infostmarysrussell@rogers.com](mailto:infostmarysrussell@rogers.com) for the link.

St. Mary's Church is engaged in actively sharing God's unconditional grace and love.

### WINCHESTER BAPTIST CHURCH

486 Main St., Winchester

Pastors Bud McKibbin and Mollie McKibbin

Join us Sundays at 11 a.m. for our virtual service

Church closed until further notice. Traditional Music - Centered Services



### CHESTERVILLE

Friendly, Caring, Accepting

Pastor Brian Barr 613-448-1758

Join us at [www.thegatheringhouse.ca](http://www.thegatheringhouse.ca) on

Sunday mornings beginning at 10 a.m. for our weekly worship service

### ST. MARY OF THE PRESENTATION CATHOLIC CHURCH

Administration Priest: Fr. Charles Enyinnia

Parish Secretary: Patricia Guy - 613-448-3262

### ST. CLARE'S ANGLICAN CHURCH OF NORTH DUNDAS

Rev. John Wilcox 613-774-2236

[www.stclaresanglican.ca](http://www.stclaresanglican.ca) 2530 Falcone Lane, Winchester

Sunday Service of Eucharist at 10 a.m.

Covid-19 Protocol in place.

On Facebook at The Anglican Parish of North Dundas at St. Clare's.

On YouTube at St. Clare Anglican.

December 24th 4:30 p.m. and 7 p.m. Please call 613-774-2236 to reserve seating.

December 25th 10 a.m. Adapted Holy Eucharist

December 27th online service only.

**Deadline: Friday at 4 P.M.**  
**\$8.00 Plus HST**  
**Minimum 25 words.**  
**Additional words 32¢ each.**

# THE Classifieds



E-MAIL: [therecordclassifieds@gmail.com](mailto:therecordclassifieds@gmail.com)

TOLL FREE: 1-866-307-3541

TEL: 613-448-2321

FAX: 613-448-3260

## AUCTION

**ONSITE ONLINE TIMED AUCTION SALE (STAGGERED SOFT CLOSE)**  
**To be Held Onsite at Civic #4762 Woodland Rd. Martintown K0C 1S0**

Auction Opens on Monday, Dec. 28th at 12:00 Noon and closes on Thursday, Jan. 7th at 5:30 p.m. (Staggered Soft Close). Pickup will occur Friday, Jan 8th from 9:30 a.m. until 3:30 p.m. and on Saturday, Jan. 9th from 9:30 a.m. until 1:30 p.m. ONLY!!! All loading will be 100% the responsibility of the purchasers. Everything will be sold as is, where is. There will be a one and only preview to be held on Wednesday, Dec. 30th from 9:30 a.m. until 1:30 p.m. Absolutely no other visits permitted!!!

**This auction features tractors, small farm machinery, 3<sup>rd</sup> backhoe attach, beef cattle, maple syrup making equip, 1979 transam, tools & small farm related items, some household effects, & more.**

**Tractors:** Belarus 825 4WD w/ Cab & Hardy 65 Frontend Loader (5,068 hours showing), John Deere 1,830 w/ Cab & John Deere 175 Frontend Loader (4,307 hours showing), Case IH 685 w/ Cab (4,072 hours showing), Husqvarna YTH 24V 48LS Riding Mower w/ Kawasaki 24 hp Engine & Industrial Cutting Deck (192 hours showing). **Machinery & Farm Related Items:** 3PTH PTO Driven Backhoe Attachment, NH 489 Haybine, Deutz Fahr KS85 Rake, MF Side Delivery Rake, NH 846 Round Baler (missing pto), 3PTH Posthole Auger, Dolly Style Feeder Wagon, AC Haybine, JD 1209 Haybine (parts only), 2 Wooden Top Hay Wagons, Q A Bale Spear, 18 FT Pipe Elevator w/ Elec Motor, 24 FT Pipe Elevator w/ Elec Motor, Round Pen Consisting of 15 12FT long by 5FT high Panels & 1 5FT Man Gate, Various Other Gates, Stock Tanks, Feeders, 2 Calf Pullers, Quantity of Elec Posts & Elec Fencing Accessories, Elec Fencers, 2 New 40 Rod Rolls of 9 Strand Page Wire, Quantity of New and Used Lumber, Fuel Tank. **Vehicles:** 1979 Transam in Need of Restoration has Rebuilt 350 Engine, Auto Trans Original Honeycomb Rims (as is), 2006 Chev Cobalt (as is), 2002 GM Flatbed (as is, unfit, scrap only, no ownership), Mid 90's Ford F150 w/ Western Snowplow (broken frame, unfit, scrap only, no ownership). **Syrup Making Equipment:** Lapiere/ Waterloo/ Small Model #SLA4808WRA 4FTx8FT Starting Pan w/ Small Brothers 4FTx4FT Finishing Pan & 8"x24" Side Transfer Pan (3 pans to be sold together), 20"x24" Small Brothers Pan, Small Brothers Electric Sap Pale Washer, Approx. 800 Alum Sap Buckets, Approx. 800 Galvanized Bucket Lids, Approx. 800 Spiels, Elec Canner, 100Gal Poly Sap Tank, 2300L Poly Sap Tank. **Cattle:** 5 Xbred Beef Cows w/ 1.5-3-Month-Old Calves at Side, 1 Xbred Beef Cow w/ no Calf & Open, 1 2-Year-old Black Angus X Open Heifer. **Miscellaneous Items:** Hand & Power Tools, Household Effects Including Appliances, Quantity of Scrap Iron, many other Articles Too Numerous to Mention.

For full listing, catalog, & terms go to [peterrossauction.hibid.com](http://peterrossauction.hibid.com) after December 19th.

**Props Vicki & Greg Harris AUCTION CONDUCTED BY PETER ROSS AUCTION SERVICES LTD.**  
 Farm has been sold, everything must be paid for and picked up on Friday, Jan. 8th between 9:30 a.m. and 3:30 p.m. or Saturday, Jan. 9th between 9:30 a.m. and 1:30 p.m. **No exceptions!!** If you are unable to comply with this timeframe, please do not participate in the auction.

23

## FOR SALE

**FOR SALE – Firewood for sale.** Maple, Ash, Elm. Cut a year ago. Split, delivered local, 6 cord loads \$85 per cord. Call 613-535-2382.

25

## COMING EVENTS

### CHRISTMAS TURKEY DINNER

Take-out and delivery only! Sat., Dec. 19 at Legion Branch 370 (24 Dundas St., Iroquois). Call 613-652-4516. Starts at 3 p.m. Tickets are \$12 per person and available at Mustard's Variety, River Rat Treasures and Iroquois Legion. Sponsored by R.C. Legion Ladies Aux.

23

### CATCH THE ACE IS BACK

Tickets \$5. Weekly winner every Sunday at 4 p.m. Tickets are available at Mustard's Variety, Brinston Store, Williamsburg Meat Market and Iroquois Legion.

23

## HELP WANTED

**HELP WANTED –** On an Organic Dairy Farm. Milking 65 cows in parlour setting. Free style barn, feeding calves, barn chores. \$18/hr. Phone 613-987-5332 or e-mail [Landryjc@xplornet.ca](mailto:Landryjc@xplornet.ca)

24

## FOR RENT

**DUMPSTERS –** For rent. Call 613-448-3471.

tfc

**FOR RENT –** 2 bedroom apartment in Chesterville, \$1,200 plus utilities. No pets. Call 613-825-6837.

23

## VOLUNTEER

### VOLUNTEER NOW!

Organizations or individuals who have tasks which could be done by students looking for their volunteer hours, are welcome to advertise in this space free of charge for TWO (2) weeks. Call *The Record* at 613-448-2321 with your requests.

tfc



## TRAVID CARPENTRY

David Thatcher  
(Licensed Carpenter)

**All Manner of Carpentry**

Call: 613-448-1437



**DEJONG MASONRY** LICENSED & CERTIFIED

Brick, Block, Stone, Chimneys, Parging, Repairs and Waterproofing Foundations

*Home Masonry Specialist*

KEVIN DEJONG North Dundas Township  
613-316-0800 [dejongmasonry@hotmail.com](mailto:dejongmasonry@hotmail.com)

**bakertilly**

- Accounting
- Assurance
- Taxation
- Business Consulting Services

613.774.2854  
475 Main Street, Winchester  
[www.bakertilly.ca](http://www.bakertilly.ca)

Follow  
The Chesterville Record on  
**Facebook**  
at  
[www.facebook.com/chestervillerecord](http://www.facebook.com/chestervillerecord)

**CASS, GRENKIE & RÉMILLARD**  
BARRISTERS, SOLICITORS, NOTARIES

J. Douglas Grenkie, Q.C., LSM  
Jodie C. Reynolds, B.Soc.Sc., LL.L., LL.B.  
Gregg M. Foss, LSUC P1 License  
J.A. Jonatan (Jonny) Laroche, B.Soc.Sc., JD

P.O. Box 820, 67 Main St. 13 Ralph St., P.O. Box 700  
Morrisburg, ON Chesterville, ON  
Tel: 613-543-2922 Tel: 613-448-2735

[www.yourlawfirm.ca](http://www.yourlawfirm.ca)  
Full service Law Firm bilingual

## HELP WANTED LOADER OPERATOR

A.L. Blair Construction group is a multifaceted construction company involved in the supply of aggregates, ready mix concrete, hot mix asphalt as well as excavation and road construction services.

**JOB DESCRIPTION:**

- Safe and efficient operation of a loader both in quarries and on-site.
- Load trucks in a timely manner, and be aware of trucks entering and leaving the pit.
- Work around crushing plants safely and effectively.
- Safely work around labourers and drivers when operating.
- Perform daily maintenance of the loader and maintain the cleanliness of equipment.
- Communicate well and work effectively with others.

**JOB TYPE:** Full-time

Please send resumé to  
[info@alblairconstruction.com](mailto:info@alblairconstruction.com)

**A.L. BLAIR**  
CONSTRUCTION LTD.

## AD CENTRAL

EXTEND YOUR REACH - ADVERTISE PROVINCIALLY OR ACROSS THE COUNTRY!  
For more information visit [www.ocna.org/network-advertising-program](http://www.ocna.org/network-advertising-program)

ADVERTISING	BUSINESS OPPS.	FINANCIAL SERVICES	VACATION/TRAVEL	MORTGAGES						
<p style="text-align: center;"><b>ocna</b> Ontario Community Newspapers Association</p> <p>REACH HUNDREDS OF THOUSANDS OF CUSTOMERS IN ONTARIO EACH WEEK IN OUR WEEKLY NEWSPAPERS!</p> <p>Your Classified Ad or LOGO Ad would appear in weekly newspapers each week across Ontario or regions of Ontario in urban, suburban and rural areas.</p> <p>For more information Email: <a href="mailto:kmagill@rogers.com">kmagill@rogers.com</a></p>	<p style="text-align: center;"><b>DAVISON</b></p> <p>ATTN: ONTARIO INVENTORS!!</p> <p>Need Inventing Help? Call Davison!!</p> <p>Ideas Wanted! <b>CALL DAVISON TODAY:</b> 1-800-256-0429 <b>OR VISIT US AT:</b> <a href="http://Inventing.Davison.com/Ontario">Inventing.Davison.com/Ontario</a> FREE Inventor's Guide!!</p>	<p style="text-align: center;"><b>\$\$\$ CONSOLIDATE YOUR DEBT NOW \$\$\$</b></p> <p>HOME OWNER LOANS FOR ANY PURPOSE!!</p> <p>ASK ABOUT OUR DON'T PAY FOR A YEAR PROGRAM</p> <p>Bank turn downs, Tax or Mortgage arrears, Self-Employed, Bad Credit, Bankruptcy - We Can Help! Even in extreme situations of bad credit.</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: none;"><b>Borrow:</b></td> <td style="border: none;"><b>Pay Monthly:</b></td> </tr> <tr> <td style="border: none;">\$100,000</td> <td style="border: none;">\$420.60</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">\$200,000</td> <td style="border: none;">\$ 841.21</td> </tr> </table> <p>LARGER AMOUNTS AVAILABLE <b>!!Decrease monthly payments up to 80%!!</b> Based on 3% APR. OAC</p> <p>FOR MORE INFORMATION OR TO APPLY NOW BY PHONE OR ONLINE: 705-259-3974 or 1-888-307-7799 <a href="http://www.ontario-widefinancial.com">www.ontario-widefinancial.com</a> <b>ONTARIO-WIDE FINANCIAL</b> 1801347inc FSCO Licence #12456 <b>!! WE ARE HERE TO HELP !!</b></p>	<b>Borrow:</b>	<b>Pay Monthly:</b>	\$100,000	\$420.60	\$200,000	\$ 841.21	<p style="text-align: center;"><b>ST. LAWRENCE RIVER CRUISING</b></p> <p>Celebrate the Beauty and History of Canada's Rivers</p> <p>4 - 7 night calm water cruises on a replica steamboat Meals, attractions, and entertainment included</p> <p>Departures from Kingston, Ottawa, Quebec City</p> <p>VACATION SAFELY IN CANADA Request our complimentary brochure <b>CALL 1-800-267-7868</b> <a href="http://www.StLawrenceCruiseLines.com">www.StLawrenceCruiseLines.com</a> 253 Ontario St., Kingston, ON (TICO #2168740)</p>	<p style="text-align: center;"><b>BETTER OPTION MORTGAGE</b></p> <p>DECLINED BY YOUR BANK? WE CAN HELP!</p> <p>1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup> MORTGAGES Debt Consolidation Renovations, Tax Arrears Mortgage Arrears, Debt problems</p> <p><b>CONSOLIDATE YOUR DEBT NOW!!! CUT MONTHLY PAYMENTS UP TO 75%</b></p> <p>No Income, Bad Credit Bankruptcy, Proposal Power of Sale Stopped!!!</p> <p><b>FREE APPRAISALS</b> <b>CALL US FIRST FOR A FREE CONSULTATION</b> 1-800-282-1169 <a href="http://www.mortgageontario.com">www.mortgageontario.com</a> (Licence #10969)</p>
<b>Borrow:</b>	<b>Pay Monthly:</b>									
\$100,000	\$420.60									
\$200,000	\$ 841.21									
HEALTH	WANTED		ADVERTISING	HEALTH						
<p>GET UP TO \$50,000 from the Government of Canada. Do you or someone you know Have any of these Conditions? ADHD, Anxiety, Arthritis, Asthma, Cancer, COPD, Depression, Diabetes, Difficulty Walking, Fibromyalgia, Irritable Bowels, Overweight, Trouble Dressing...and Hundreds more. ALL Ages &amp; Medical Conditions Qualify. Have a child under 18 instantly receive more money. CALL ONTARIO BENEFITS 1-(800)-211-3550 or Send a Text Message with Your Name and Mailing Address to (647)560-4274 for your FREE benefits package.</p>	<p><b>WANTED: OLD TUBE AUDIO EQUIPMENT.</b> 50 years or older. Amplifiers, Stereo, Recording and Theatre Sound Equipment. Hammond Organs, any condition. CALL Toll-Free 1-800-947-0393 / 519-853-2157.</p> <p><b>FIREARMS WANTED FOR FEBRUARY 20th, 2021 LIVE &amp; ONLINE AUCTION:</b> Rifles, Shotguns, Handguns, Militaria. Auction or Purchase: Collections, Estates, Individual Items. Contact Paul, Switzer's Auction: Toll-Free 1-800-694-2609, <a href="mailto:sales@switzersauction.com">sales@switzersauction.com</a> or <a href="http://www.switzersauction.com">www.switzersauction.com</a>.</p>		<p>The printed community newspaper is by far the favourite source of local news and information in communities large and small across Canada. Time spent with a community newspaper is virtually unchanged compared to two years ago and not surprisingly, the predominant reason for reading printed community newspapers is local information, including news, editorial, sports, entertainment and events.</p>	<p><b>DO YOU HAVE A DISABILITY</b> or previously denied claim? We can help you get up to \$50,000 back from the Canadian Government. No Upfront Fees. <b>CALL TODAY</b> Toll-Free 1-888-875-4787 or <a href="http://www.disabilitygroupcanada.com">www.disabilitygroupcanada.com</a>.</p>						



# Mental health takes centre stage

**Carolyn Thompson Goddard**  
Record Staff

BERWICK – As the Dec. 8 North Stormont council meeting began, Coun. Randy Douglas delivered an eloquent and heartfelt statement on the recent death of a young North Stormont resident following “a long battle with mental health issues that caused all kinds of challenges for himself and his loved ones the past few years.”

Douglas raised some very important questions

about the issue of mental health.

The first dealt with the services and resources available to residents “when they are in mental health crisis, and to ask the province whether there are enough resources available in SDG right now.”

He continued that assistance is available at the “Cornwall Hospital Community Addiction and Mental Health Centre and Youth Wellness Hubs for those aged between 12 and 25.”

He noted how this year

has been a very stressful year and “mental health services are more important now as they have ever been,” noting how the pandemic has affected and required the reallocation of government services “away from their stated intent.” Douglas then commented how with “so many demands, and so limited number of professionals and services, but we can [still] ask the province if this part of Eastern Ontario is getting its fair share.”

He then discussed the effect social media can

have on people.

Douglas then mentioned the “personal attacks” which public officials are often subjected to during their tenure and how this could “at its worst be profoundly negative and discourage others from service in the future.”

He spoke of the need to “promote getting our community groups going again” when it is safe to do so, to benefit our mental health.

Douglas asked council and the CAO “if we should have a future delegation bring us more information” before thanking “all those

in the mental health field who are working so hard to take care of the vulnerable.”

In response to a query to North Stormont CAO Craig Calder about Douglas’ request, he replied “I have reached out to the OPP, CMHA and communicated with a private mental health professional since the meeting,” noting “the activities to move this forward will be multilayered,” with information being provided to the CAO by the CMHA representative “on both local and provincial

support services” which will be posted on “the township website and Facebook pages for maximum exposure once in receipt of these materials.”

He expressed hope for a zoom delegation at a council meeting in the new year and noted “Coun. Douglas is communicating with our Rec. coordinators, and we will facilitate initial discussions on how to encourage participation and re-engage our community and strengthen our already robust volunteer groups as the COVID crisis evolves.

# Little things make a big difference

**Jane Adams**  
Record Contributor

WINCHESTER – When Lisa Vaters came to the Emergency Department at the Winchester District Memorial Hospital in November, she was anxious. “Everyone is nervous going into a hospital on a good day, let alone during a pandemic,” says Lisa. “But I couldn’t ignore what was going on.”

Lisa says her fears quickly subsided. “Everyone was fantastic. There was someone right at the door explaining what to do. From there, a nurse listened to my concerns, tests were ordered, and I was provided with good care. Everyone was kind, respectful and supportive.”

Lisa says that it was the little things that meant a lot. “The doctor actually sat down to talk to me. Someone brought me a warm blanket. And even listening to the staff working so well together on the other side of the curtain was comforting; it was music to my ears.”

“Every day, staff and physicians at WDMH work hard to make each patient and family experience the best it can be,” explains Cholly Boland, CEO. “We are very proud of the most recent patient satisfaction survey results, particularly during the COVID-19 pandemic.”

The quarterly surveys ask patients about their overall care and if they would recommend the hospital to their family and friends. For surveys conducted from April to June, 96 per cent of patients would recommend the Emergency Department to family, above the provincial average of 93 per cent. For WDMH’s maternity program, 100 per cent of the respondents said they would recommend this service; higher than the provincial average of 97 per cent. Likewise, 98 per cent of Day Surgery patients would recommend WDMH’s service, where the provincial average was 97 per cent. And on the



Part of the ER team includes (l-r): Resident Alex, registered nurse Chelsey, unit clerk Kim, physician Mary, and registered nurse Emily. Courtesy Photo

Medical/Surgical Unit, it’s 94 per cent, above the provincial average of 93 per cent. The data is collected by the National Research Corporation Canada (NRCC), an independent research institute.

Lisa Vaters says that based on her experience, she is not surprised to hear these results. “I actually started to cry, but in a good way,” she smiles. “I knew I was in the right place.”

“It’s a team effort,” sums up Cholly Boland. “Patient satisfaction is a result of the patient’s entire experience and involves every person the patient had contact with, from our COVID-19 screeners at the front door, to support staff that work behind the scenes.”

# Charges laid in relation to fire incident

SOUTH DUNDAS – On Oct. 25 shortly before 10:00 a.m., Stormont Dundas & Glengarry Ontario Provincial Police received a report of severe injuries following a bonfire the previous evening (Oct. 24). Investigation revealed that three individuals were injured following a fuel source being put onto a bonfire by an adult male at a location on County Road 16, South Dundas Township. The three female victims attended the hospital following the incident, and were treated for burns to their bodies and face.

On Dec. 3, SD&G OPP officers made an arrest in relation to the incident.

Warren BALL (aged 26) of North Dundas, Ontario was arrested and is charged with:

- CC Sec 221 - Criminal negligence causing bodily harm (three counts).

The accused was released from custody and is scheduled to appear at the Ontario Court of Justice in Morrisburg on Jan. 5, 2021.

**TROY WILSON**  
**AUTOMOTIVE**

Putting the Service back in Automotive Service

• Oil Changes • Tune-ups • Brakes • Computer Diagnostics • Alignments  
• Electrical Repairs • Tire Sales & Repairs

European Cars, Imports and Domestics

Now operating independently at LMS Motor Sales

**4349 County Rd. 31, Williamsburg**

service@troywilsonautomotive.com

**613-558-4742**

LOANER CARS AVAILABLE

**Municipality of South Dundas**

34 Ottawa Street, PO Box 740, Morrisburg ON K0C 1X0  
Tel: 613-543-2673 | Fax: 613-543-1076 | southdundas.com

**Employment Opportunity**

The Municipality of South Dundas invites applications for the following position:

Administrative Assistant  
Human Resources Coordinator/Administrative Assistant  
Drainage Superintendent

Applications will be received until January 8, 2021 at (Noon) 12:00 p.m. Please visit [www.southdundas.com](http://www.southdundas.com) for full job description and how to apply.

We thank all applicants for applying, however, only those selected for an interview will be contacted.

## Health Care Directory

Our goal is your continued good health.

Centre de santé communautaire de l'Estrie

Chaque personne compte. Every One Matters.  
[www.cscestrie.on.ca](http://www.cscestrie.on.ca)

ALEXANDRIA 613-525-5544	BOURGET 613-487-1802	CORNWALL 613-937-2683
CRYSLER 613-987-2683	EMBRUN 613-443-3888	

Médecins, infirmières, nutrition, santé mentale, diabète, aide et éducation.  
Doctors, Nurses, Nutrition, Mental Health, Diabetes, Help and Education.

THE CHESTERVILLE RECORD

Serving Stormont and Dundas Counties since 1891

## HOLIDAY DEADLINES

WEDNESDAY, DECEMBER 23, 2020 EDITION

Advertising Deadline: Thursday, December, 17, 2020 at 4 p.m.

WEDNESDAY, DECEMBER 30, 2020 EDITION

Advertising Deadline: Monday, December 21, 2020 at Noon.

## HOLIDAY HOURS

CLOSED AT NOON ON THURSDAY,  
DECEMBER 24, 2020

RE-OPENING:  
MONDAY, JANUARY 4, 2021 AT 8:30 A.M.

TOWNSHIP OF

## NORTH STORMONT

A good place to grow

## HOLIDAY OFFICE HOURS

The Township of North Stormont Municipal Office will close on Thursday, December 24, 2020 at Noon and will re-open on Monday, January 4, 2021 at 8:30 a.m.

For **Road Emergencies** please call Blake Henderson at 613-551-0498.

For **Water and Sewer Emergencies** please call Ontario Clean Water Agency (OCWA) at 1-800-342-6442.

Please remember, emergencies can happen at any time. You and your family should be ready for a minimum of 72 hours.

Test your generator and have a safe and happy holiday!

Merry Christmas and all the best in 2021  
from Council and Staff

---

The Corporation of the Township of North Stormont  
15 Union Street, Berwick, ON K0C 1G0  
Office: 613-984-2821 1-877-984-2821 Fax: 613-984-984-2908  
[www.northstormont.ca](http://www.northstormont.ca) | [www.facebook.ca/NorthStormont](https://www.facebook.ca/NorthStormont)

## Giving back to the community

MORRISBURG – Located in Morrisburg, Timmy’s Place opened in 2001 with a goal to raise funds for Timothy Christian School (TCS) located in Williamsburg, as well as providing a location where affordable, used clothing and household items can be purchased in the community. Richard Zandbergen, who has been involved with Timmy’s Place since it began, explained while the store’s goal is primarily to raise funds for Timothy Christian School, it has also provided financial support to organizations such as Community Food Share in Morrisburg, Harvest House and Naomi’s Family Resource Centre.

Zandbergen was part of a committee composed of Mattie Zandbergen, Hennie Heuvel, Jennie Burri and George Bunsveld who worked together to plan and create Timmy’s Place as a fundraising opportunity for TCS. Originally, Timmy’s Place was located in a 900 square foot storefront in the Pinkus Mall, before it moved to its current location in the Morrisburg Village Plaza in 2007. Zandbergen explained that stores in the plaza were privately owned, as the plaza was constructed to replace Main Street stores demolished due to the construction of the Seaway. Timmy’s Place storefront is now approximately 2,800

# SMALL BUSINESS Spotlight



From the left: Richard Zandbergen and Christine Jollota are shown in front of two gift baskets, one for adults and the other for children, which are the prizes for a draw. Jollota explained the draw is to be held on Dec. 18, with each ticket costing \$5.

Thompson Goddard Photo

square feet, and is owned by the Friends of Timothy Christian School.

While describing the process by which the store was developed, he mentioned

committee members had expressed some concern about donations from the community. Once the store opened it was apparent there was a great deal of support

from the community in terms of customers and donations being received. Zandbergen explained Timmy’s Place accepts clothing and household items in good condition; they are sorted and what is not used at the store is provided to a Cerebral Palsy organization for use in fundraising opportunities.

When asked about changes at Timmy’s Place over the years, he mentioned how they have been mainly to the interior of the store. He explained that about two years ago they began hanging articles such as clothing from the ceiling as opposed to the more traditional “floor rack” style of display. He commented this makes it easier for store maintenance as well as for making it very accessible for clients.

Zandbergen noted how in addition to shoppers from the local area frequenting the store, Timmy’s Place has a loyal following of regular customers from further away, who stop in when they visit the Morrisburg area.

Information is available on either their Facebook Page, their website located at [www.timmysplace2.com](http://www.timmysplace2.com) or visiting the store at the Morrisburg Plaza location Monday to Friday between 10 a.m. and 5 p.m. in the summer, 10 a.m. and 4:30 p.m. in the winter and on Saturdays between 10 a.m. and 2 pm.

*If you would like to have a light shined on your business, please contact us at: [news.chestervillerecord@gmail.com](mailto:news.chestervillerecord@gmail.com) or call us at 613-448-2321.*

## Parliamentary Greetings

### Stormont, Dundas, South Glengarry

After a year of challenges like no other in the past 100 years, conditions are finally lining up to allow 2021 to be one of renewal and recovery. By this time next year, I am optimistic that we will be well on our way to remaking our region to be one of the best places in the world to live, work, and raise a family.

Any reflection of 2020 should start with our front-line workers’ tremendous sacrifice and tireless hard work, especially early on when so little was known about the virus and its health impacts. Without them, it is hard to imagine how any of our communities could have coped with the demands of trying to protect everyone while slowing the spread of COVID-19. There were so many selfless acts of kindness, from the simple checking in on the well-being of others, to picking up their groceries, and more.

The most shocking realization of this past year was how little of our country’s emergency supplies were manufactured here in Canada. Everything from facemasks to ventilators and other critical medical supplies were no longer produced here, creating severe obstacles as we navigated through the early stages of this pandemic. Premier Ford

committed to changing this critical shortfall, stating that we would never again be forced to rely on foreign manufacturers and their governments for our vital supplies. Through our Ontario Together Program, funding was provided to encourage the re-tooling required to produce these urgently needed products. As a result, we are already receiving personal protection equipment (PPE), ventilators, sanitizing supplies, and more, from Ontario manufacturers.

Dr. David Williams, Ontario’s chief medical officer, has been guiding Premier Doug Ford and his cabinet to protect all Ontarians. Specific guidelines and funding continue to safeguard vulnerable populations, allow employees to continue working, students to continue their education, and to assist businesses in maintaining their operations. With our recent budget passage, the next phase in our government’s response to COVID-19 has begun. Bill 229, Ontario’s Action Plan: Protect, Support, Recover, is a \$45-billion plan with three pillars. The plan includes \$15.2 billion for increased health investments to protect people from this deadly virus. It also included \$13.5 billion in total direct support for families, workers, and employers, in addition to \$11.3 billion in cash flow support. We worked hard to remove barriers to our

recovery through initiatives such as our Red Tape Reduction Ministry and by providing \$4.8 billion to protect and create jobs.

Over the year, there have been many controversial issues, but there was little disagreement over the need to get our children back to school this September. Our Minister of Education, Stephen Lecce, was tasked with this challenging job of addressing the needs and demands of the students, parents, staff, and other stakeholders. He worked with ministry and school board officials to develop a system of virtual and in-class education. The successful and safe return of our children, teachers and staff to school was our number one priority. Our government committed an additional \$1.3 billion to school boards to hire more teachers and support staff, provide remote and alternative learning, and supply PPE and sanitation equipment. The greatest challenge was the hiring of qualified teachers, as all available resources had been exhausted. After months of negotiations with the teachers’ unions to reach an agreement for a one-year suspension of regulations restricting the hiring of retired teachers, last month, an agreement to employ retired teachers for 95 days was reached. The situation was so dire that some school boards were forced to hire parents to supervise students in the classroom.

Canadians are known worldwide for their ability

to respond to emergencies with determination and generosity, and this pandemic’s response serves to reinforce that reputation. There is apparent optimism, as the first vaccines start to arrive in the country and the promise it brings of our former way of life. To ensure an efficient and safe rollout, we have assembled a Vaccine Distribution Taskforce under General Rick Hillier (Rtd). Logistic and medical experts have developed a priority list to protect the most vulnerable and achieve the greatest success. It is a health undertaking unlike any ever conducted in this county, and we need everyone’s patience and cooperation.

This year’s pandemic changed everyone’s lives in this country, and I often was asked about the changes at Queen’s Park and my role in Toronto. There was the

obvious difference of the summer session required to debate and push through legislation to address Ontarians’ needs. Our government debated and passed ten private members’ bills and twenty-six government bills, of which six had unanimous consent. The accelerated legislative agenda required many additional hours of committee time when we had to find places to set up our computers because attending in person did not allow for social distancing. Life in Toronto was also quite different, with air and rail transportation and restaurants unavailable for a good portion of the time. The government and the opposition reached an agreement on some temporary changes that allowed the legislature to continue safely. The pandemic also generated a

considerable increase in the number of enquiries and requests for service that my constituency staff and I had to handle remotely. This new method of remote service presented challenges for the public as well as for ourselves. I want to thank you for your cooperation.

This Christmas holiday season will be different this year as we continue to follow health guidelines and take the precautions necessary to reduce the spread of the COVID-19 virus. By planning ahead and using alternative ways to gather virtually, I am sure we will be able to share in the joy of wishing each other a very Merry Christmas and the very best in 2021. As always, remember to stay safe and please don’t drink and drive.

**Jim McDonell**  
MPP



Landreville Photo



Box 368, 1 Mill St.,  
Chesterville, Ont.  
K0C 1H0

# The Villager News

E-MAIL:  
thevillager.editor@gmail.com  
TOLL FREE: 1-866-307-3541

TEL: 613-448-2321

FAX: 613-448-3260

## Russell mayor sends message of confidence and hope for the New Year

### Mayor Pierre Leroux

As we approach Christmas 2020, I want to take a moment to reflect on how lucky we are in Russell Township.

All of us can agree, this year has been unprecedented, we have been hit by a pandemic not seen since the Spanish flu. Our worlds have been turned upside down and we needed to adjust accordingly; new work models, new business models, new schooling models, overall new life models, but this has not stopped us!

In Russell Township we have seen incredible growth, both on the residential and non-residential sides. Just last week, council approved four new subdivision agreements for over 200 new homes, we have practically sold out the remaining township owned industrial land in the 417 industrial park, and we are now looking at further expansion. Our community is growing, becoming more diverse, all the while maintaining who we are at our core, a community that cares.

We have been required to put things we love on hold in order to protect ourselves,

our neighbours and our loved ones, but the alternative is potentially so much worse. So I thank everyone for their diligence in following recommended guidelines; our combined actions help protect lives.

Let us continue supporting those in need, as we have always done, shop local, order take out from our restaurants, consider donating to local causes such as the food bank or local social organizations.

These businesses and organizations have always been there to support us throughout the years and now more than ever they need our help, every little bit makes a difference.

In 2021 amazing things are happening in Russell Township; Our new community hub area (located near the Sports Dome) is starting to grow! New outdoor basketball and tennis courts, a new fully accessible play park in honour of Jonathan Pitre, the planning and design of a new recreational/cultural facility, this will be our 2021. We will have public consultations with our residents and stakeholder groups

to create this vision together. Will there be a year-round indoor pool, new multiple ice rinks, a new library, theatre? This is what we as a community will be discussing in 2021!

We are looking to the future while being mindful of the present. We will not overextend ourselves as we find a balanced approach. We continue to invest in core services, increasing moneys going into our infrastructure fund, which helps reduce the asset management shortfall and in turn allows us to pave more roads.

We will be going through a service level review in 2021, this will help to ensure we are on the right path, basing decisions on facts and not assumptions.

While 2021 will still hold challenges for us as individuals and as a community, I am confident we will overcome these challenges.

So, I encourage everyone to do your part, help out in whichever way possible; a simple phone call with family, friends and neighbours goes a long way in addressing the isolation some of us are



Mayor Pierre Leroux

feeling.

We are stronger when we work together, and that is undoubtedly one of Russell Township's greatest strengths.

I wish you all a Merry Christmas and a Happy New Year!

## SNC committed to restoring and enhancing public natural spaces

EMBRUN – South Nation Conservation (SNC) manages over 20,000 acres of Community Forest and Lands across its 4,441 square-kilometre jurisdiction in Eastern Ontario.

Guided by on-the-ground data collection and field monitoring, SNC identifies properties every year in need of environmental stewardship and restoration work to protect, restore and enhance natural cover, ecosystem function, and wildlife habitat.

The Conservation Authority undertakes this work in partnership with its

municipalities and relies on the support of federal, provincial and community partners to finance restoration activities.

SNC planted 130 trees along the East York Creek near the pedestrian bridge on Renoir Drive in Embrun to help restore natural vegetation in this area. SNC has also partnered with the municipality to repair streambank erosion in three sections of the creek over the next two years.

The Conservation Authority also allocates significant resources every year to removing and replacing dead or dying ash trees infected by the invasive emerald ash borer and monitoring other invasive species on public land.

Thanks to the support from Ontario Power Generation (OPG), SNC is replacing infected ash trees at the J. Henry Tweed Conservation Area in Russell, and will be gearing

up to remove hundreds of trees from properties in the City of Ottawa.

Several SNC properties including the Leitrim Wetland in Ottawa and the Robert Graham Forest in South Dundas were sustainably treated this year for invasive Phragmites (also known as the European Common reed).

Several additional restoration projects were recently completed or started with the support from municipal and community partners, including areas in Ottawa, Russell, North Dundas, and South Dundas.

Trails at the Robert Graham Conservation Area in South Dundas were resurfaced this summer and new culverts were installed to help alleviate some of the seasonal flooding.

New accessible pedestrian bridges were also installed at the J. Henry Tweed Conservation Area early in 2020, along with

some nearby tree planting.

A newly expanded parking lot at the High Falls Conservation Area in Casselman will also welcome and accommodate boat and trailer parking next year.

Replacement trees were also recently planted, with more planned for next spring to help “spruce” up the park.

Plans are in the works for more improvements next year at SNC Conservation Areas through municipal partnerships and regional investments from community partners.

“We’re proud of the natural restoration and property enhancements we undertook this year, as staff continued to work throughout the COVID-19 pandemic to protect our local environment on behalf of our member municipalities and community partners,” says John Mesman, SNC’s communications lead.

## RHS Report

By Janel Therkelsen

Student Reporter

Up up and away to 2021



Hey everyone! There are officially 8 days until Christmas and only 1 more day until school is out for two weeks for the Christmas break - so exciting! Make sure to have a fun and awesome- but also a safe- holiday this year!

Since Christmas is around the corner, I think it is pretty important to go through a couple Christmas facts that you probably didn't know! Firstly, did you know Rudolph is actually Canadian?! Well, the classic short film of Rudolph The Red-Nosed Reindeer, had all characters (except one) voiced by Canadians. I think that qualifies Rudolph as Canadian, right? Also in keeping with the Christmas theme, did you know we have Prince Albert of Germany to thank for the idea of the Christmas tree? Back in the 1800s, Prince Albert introduced the decorated tree to his wife, Queen Victoria of England, and the idea seems to have been pretty popular - and the tradition just stuck around obviously!

In other big news for Canadians, today is National Maple Syrup Day! No matter how you enjoy it, celebrate this sticky and sugary stuff anyway you can!

Final fun fact of the week: over a century ago, at 10:35 a.m. today, the first sustained motorized aircraft took flight! This aircraft (or airplane) was crafted by the Wright brothers. According to sources “the first of these flights ... lasted about 12 seconds, at a speed of 6.8 miles per hour (10.9 km/h) and an altitude of 120 feet (37 m).” We definitely have improved over 100 years, but think about that at 10:35 this morning as you pour maple syrup on your pancakes!

Happy Holidays everyone! Stay safe and see you in 2021!



SNC staff tree planting at a restoration site in Embrun on Oct. 21, from left to right: Caroline Goulet (forestry technician), Eric McGill (corporate counsel), and Brent Harbers (watershed biologist)  
Courtesy Photo

WISHING EVERYONE ALL THE BEST DURING  
THE UPCOMING FESTIVE SEASON!

RUSSELL,  
ONT.

THANK YOU FOR 2020 & LOOKING FORWARD  
TO SERVING EVERYONE AGAIN IN 2021!

# H&R BLOCK

Russell, Ont.

WE MAKE TAXES PAINLE\$S

Currently Only open Tuesday & Thursday 9 a.m. - 4 p.m.,  
re-opening again full-time mid-January 2021.

92B MILL STREET, RUSSELL, ON. SITE OF FORMER WARNER PUBLIC LIBRARY.  
PLEASE CALL 613-445-1616 OR VISIT FOR OFFICE HOURS.

MORE TAX CHANGES COMING FOR THE 2021 INCOME TAX SEASON. DON'T MI\$S OUT!



Municipalité de  
**RUSSELL**  
Township

## Holiday Hours & Reminders Heures des fêtes & rappels

# 2020

### Town Hall Modified Hours

- 24 December - Open 8:30a.m. to 12:00p.m.
- 25 December - Closed
- 28 December - Closed
- 31 December - Open 8:30a.m. to 12:00p.m.
- 1 January 2021 - Closed
- 4 January 2021 - Closed

### Sports Dome Modified Hours

(Access by reservation only)

- 24 December - Open 6:00a.m. to 1:00p.m.
- 25 December - Closed
- 26 December - Closed
- 31 December - Open 6:00a.m. to 4:00p.m.
- 1 January 2021 - Closed

### Changes to Garbage Collection

Waste collections are modified during the holiday season. Visit [Russell.ca/wastecollection](http://Russell.ca/wastecollection) for more information.

### Russell Transpo Schedule

[Russelltranspo.ca](http://Russelltranspo.ca) for schedule changes.

### Natural Christmas Tree Disposal

You can drop off your natural (real) Christmas tree free of charge in the designated areas of our Russell and Embrun arenas from December 26, 2020 to January 8, 2021.

### Waste Calendar 2021

The 2021 Waste Collection Calendar is now available! Download the calendar at [Russell.ca/wastecollection](http://Russell.ca/wastecollection) or get a printed copy at Town Hall.

### Heures modifiées à l'hôtel de ville

- 24 décembre - Ouvert 8h30 à 12 h
- 25 décembre - Fermé
- 28 décembre - Fermé
- 31 décembre - Ouvert 8h30 à 12 h
- 1 janvier 2021 - Fermé
- 4 janvier 2021 - Fermé

### Heures modifiées au dôme sportif

(Accès par réservation seulement)

- 24 décembre - Ouvert de 6 h à 13 h
- 25 décembre - Fermé
- 26 décembre - Fermé
- 31 décembre - Ouvert de 6 h à 16 h
- 1 janvier 2021 - Fermé

### Changements au collecte d'ordures

Les collectes sont modifiées durant les temps des fêtes. Visitez [fr.russell.ca/collectesdesdechets](http://fr.russell.ca/collectesdesdechets) pour plus d'informations.

### Horaire de Russell Transpo

Visitez [Russelltranspo.ca](http://Russelltranspo.ca) pour les changements à l'horaire.

### Arbres de Noël naturels

Vous pouvez déposer gratuitement votre arbre de Noël naturel (réel) dans les zones désignées de nos arénas de Russell et Embrun le 26 décembre 2020 au 8 janvier 2021.

### Calendrier d'ordures 2021

Le calendrier des collectes d'ordures 2021 est maintenant disponible! Téléchargez le calendrier à [fr.russell.ca/collectesdesdechets](http://fr.russell.ca/collectesdesdechets) ou obtenez une copie imprimée à l'hôtel de ville.

May the holiday season greet you with health and happiness!

Que la saison des fêtes vous accueille avec la santé et le bonheur!

[Russell.ca](http://Russell.ca) | 613-443-3066



# 2020 Christmas Greetings

December 17, 2020

Special to The Record/Villager



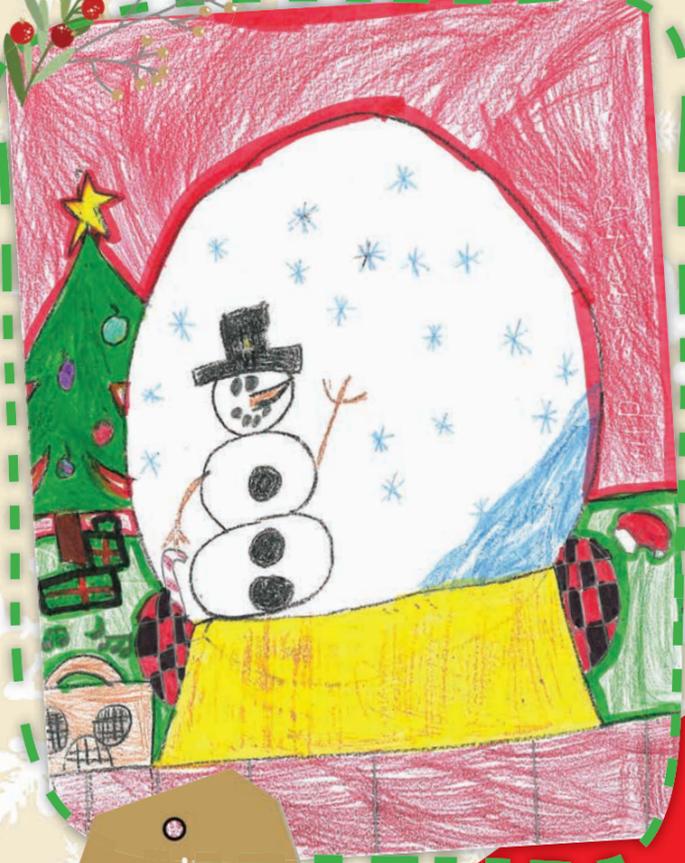
Everlea, JK  
St. Mary



Jacob, Gr. 4  
Cambridge P.S.



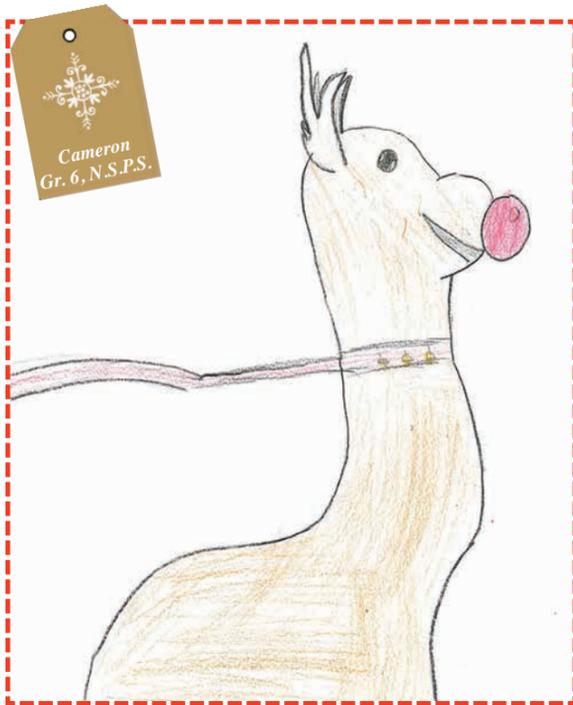
MERRY CHRISTMAS  
Delilah, SK  
Chesterville P.S.



Leah, Gr. 4  
N.S.P.S.



Tessa, Gr. 7  
Timothy C.S.



**Just Wait Awhile**

Walking through the snowy streets,  
But no one seems to stop and smile.  
People hustle and bustle, they shop for sweets,  
But no one wants to wait awhile.

"You have to rush to get things done",  
That's what they always say.  
But the holidays would be more fun,  
If we let our imaginations play.

Imagine Christmas morning,  
With stockings hung with care.  
And excited children wondering,  
"Had Santa Claus been there?"

Imagine your Christmas dinner,  
With food heaped high on plates.  
And friends and family gathered together,  
This feast was worth the wait!

And imagine simple acts of kindness,  
You'll see them everywhere.  
Nothing full of extravagance,  
Just so they know that you care.

So walk along these snowy streets,  
Share your care free smile.  
For Christmas isn't about gifts or treats,  
It's about the love you share once you wait awhile.



*May Christmas bring joy to  
your heart and  
happiness to your home!*

*Merry Christmas and  
Happy New Year*

**NEAL'S HEATING, COOLING  
AND REFRIGERATION LTD.**

**Downtown I.D.A. Pharmacy**

**Merry Christmas and Happy New Year!**

From the staff at Downtown IDA Pharmacy

1106 Concession Street  
Russell, Ontario K4R 1C7  
email: downtownrussellida@rogers.com  
website: www.downtownidapharmacy.ca  
Phone: 613 445-1223 • Fax: 613 445-1220

**December 24<sup>th</sup> 9 a.m. - 4 p.m.**  
**Christmas Day & Boxing Day CLOSED**  
**December 31<sup>st</sup> 9 a.m. - 4 p.m.**  
**New Years Day CLOSED**

**To All Those Who've  
Helped Us Along The Way**

We wish you a day of joy, a season of cheer, and health and happiness throughout the new year!

*Betty, Greg, Brent & Deanna, Sawyer,  
Shaye Vanden Bosch & Marley Holmes*

**VANDEN BOSCH ELEVATORS INC.**

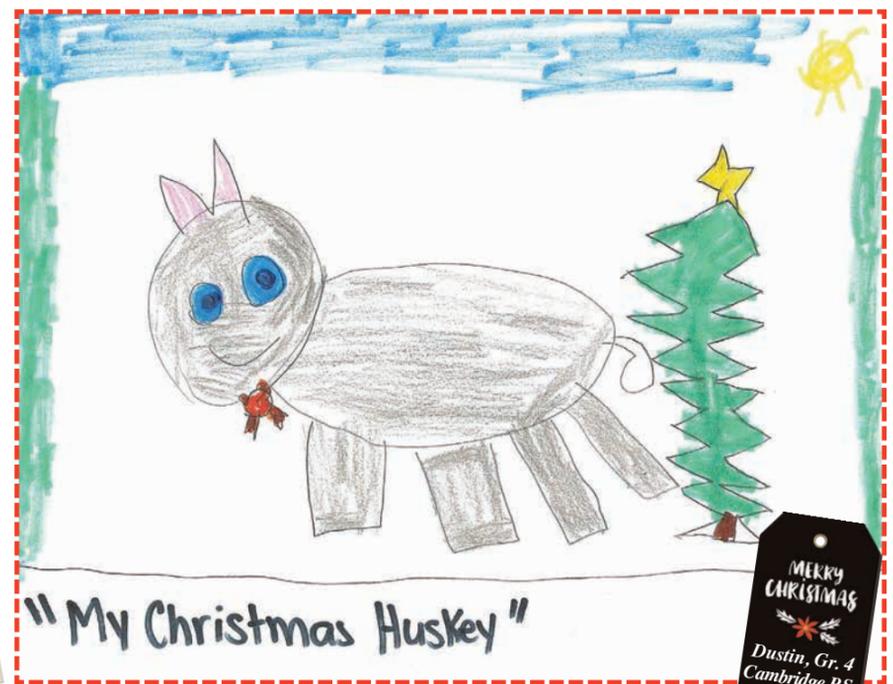
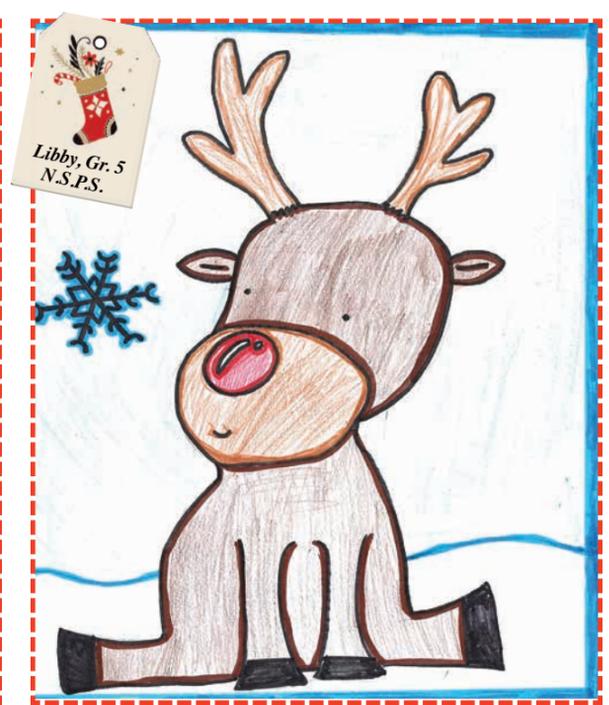
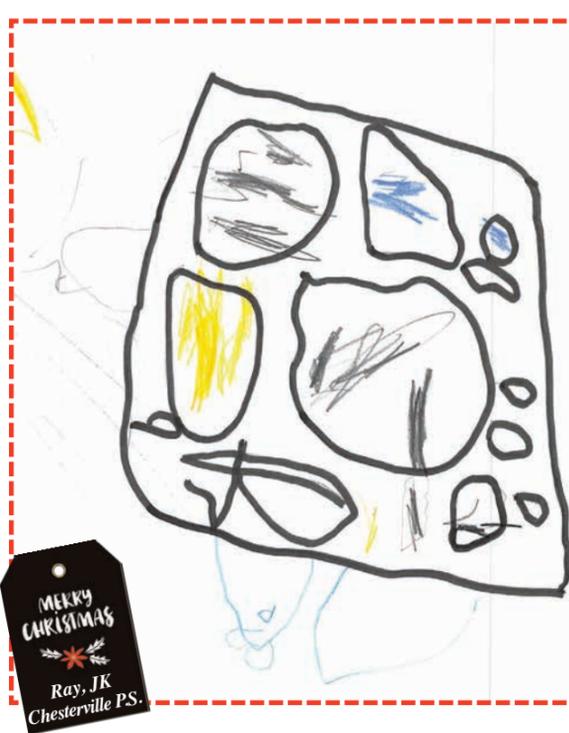
2809 Cty. Rd. 7, Chesterville, ON  
Tel: 613-448-2359 • Fax: 613-448-1584

**Come Home  
for Christmas.**

**Here's How.**

**Crysler Home Hardware** 68 Charles Street, Chrysler | 613-987-2802

Store Hours: Monday - Thursday 8am - 6pm, Friday 8am - 7pm  
Saturday 9am - 5pm, Sunday 11am - 4pm



# Joy • Hope • Peace

Wishing you and your family all the blessings of this holiday season.  
It's been our pleasure serving you this past year.

*Merry Christmas*



Nathan Lang  
Sales Representative



Emily Blanchard  
Sales Representative



Kim Monkhouse  
Sales Representative



Melissa Cooper  
Administrator

530 Main Street, Winchester • 613-774-2323 • [www.oldford.ca](http://www.oldford.ca)

# Imagination and recycled wood create imaginary village

**Joseph Morin**  
Record Staff

MOUNTAIN – Keeping busy, staying healthy finding ways to fill your days after you retire are all familiar challenges for all of us stepping into that golden age.

Shirley and Harold Sheldrick have lived in the area for a lifetime.

When Harold retired from farming he naturally looked for something to do to fill in his time.

According to Harold, while he had some carpentry skills, he never considered himself a carpenter.

Nevertheless one day he decided to make a small replica of a house he had once imagined in his mind.

“You never know what you can accomplish if you do not try,” he said.

Keeping the image of that home in his head, he began to make miniature 2 X 4’s out of wooden pallets. He framed his miniature home and then built walls, ceilings, windows, and with the help of his wife Shirley made furniture and even tables and chairs with place settings.

The entire building exercise was a never ending list of challenges Harold had to overcome, and the fun was in solving the many building issues as they came up. When building the house he was quickly lost in the making of it. “I just make these things I do not think of the time spent on them,” he said.

Shirley and Harold met and married in Ottawa. Shirley was from the city and Harold was from the country. It was not long before the couple decided they would be happier living and working on a farm. They bought a farm in Kenmore and then moved to Hallville. Eventually they retired from farming and decided to stay in the area.

Anxious for things to keep himself busy, he began

building that first house. Next was a garage for the house, then a barn complete with animals, a barnyard with a farmer cutting logs another pulling logs with a horse drawn sleigh.

After the first house was built, Harold came up with some other ideas to pass the time.

He built another house, a log one this time, and all of the furniture that would go with it. He moved on to making an outdoor ice rink with hockey players, then a Santa’s workshop along with some reindeer.

Next was a nativity scene alongside a church including people sitting in the pews and a pastor reading from a tiny bible fashioned by Shirley out of clay. Harold admits there was no grand plan to all of this building other than to have something to do with his hands and his mind.

Over time he assembled his creations in the shape of a village arranged on an L shaped plywood table. His basement began to fill up with wooden items and tools to make his buildings.

The result however is a village one could imagine living in.



Shirley and Harold Sheldrick in their basement with their little village. Morin Photo



A church and nativity scene was a nice addition to the rustic village buildings Harold made. The church has small parishoners and a pastor reading from a bible Shirley made out of clay. Morin Photo



This village scene comes with a barn, with animals inside, a horse drawn wagon with logs and a cozy log cabin. Morin Photo

*Merry Christmas*

*With gratitude, we wish you and your family a Merry Christmas.*

**JED EXPRESS LTD.**

R.R. #1, South Mountain, Ont., K0E 1W0 Canada

**Ed Duncan**

Tel. 613-989-2838 / 800-387-0504  
Fax 613-989-3216 / 800-980-2295  
Cell 613-791-6133  
Email: edwin@jedexpress.com  
www.jedexpress.com

*Merry Christmas & Happy New Year*

*Thank you to the local community for your continued business!*  
God Bless

**M. CROSS CONTRACTING**

**Mike Cross**  
Licensed Carpenter  
613-229-3302  
Chesterville, ON  
mrosscontracting@gmail.com

*With Kind Thoughts at Christmas*

*May this season bring you many happy moments, safe and joyful reunions, and enough cheer to last all year!*

**The Law Office of Connie Lamble**  
B.A., LL.B.  
BARRISTER & SOLICITOR

222 Prescott Street  
P.O. Box 1280  
Kemptville, Ontario  
K0G 1J0

613-258-0038  
Fax: 613-258-0039  
connie@lamble.ca  
www.lamble.ca

**Real Estate Wills & Estates Corporate**

**EMBRUN MASSAGE THERAPY**

**Registered Massage Therapy and Naturopathic Medicine**

Daytime, Evening & Weekend Appointments Available  
Online Booking

**868 Notre Dame Street, Embrun**  
**613-370-0056**

*Wishing all our clients a very happy holiday season and new year.*  
*From Tara, Ashley and Sophie*

**www.embrunmassagetherapy.com**

**SEASONS GREETINGS**  
From the Upper Canada District School Board

**UPPER CANADA DISTRICT SCHOOL BOARD**

1-800-267-7131 | [ucdsb.on.ca](http://ucdsb.on.ca)

@uppercanadadsb @ucdsb @ucdsb



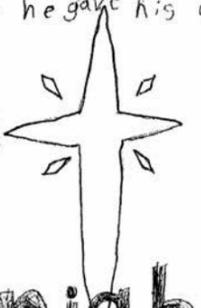
Dear Santa,  
 How are you Santa? and how is your wife? and I'm started to be a good girl to my mom. I want a ipad and a Stify, tiger and pony Stifys. How do you get to all those houses? I like how Snowflake look you like Love, Abigail  
 do you like me? do you like Snowflake to?

37 Main  
 Chester  
 Villejon.

DEAR Santa Claus,  
 How are you? HOPE you are well. For Christmas can I please have's  
 omg doll LOL doll smart watch  
 Happy Christmas Santa!

Love,  
 Kylie

"for God so loved the earth that he gave his only son." John 3:16

Oh  holy night




Merry Christmas and a Happy New Year!

**Griffith** CARTAGE LTD.

From the staff at 317 N. Russell Rd., Russell 613-445-2820



**MERRY CHRISTMAS and HAPPY NEW YEAR**



We're just peeking in to say, Hope you have a great holiday. May it be happy, healthy and bright, Making each day a sheer delight. We're sharing words of gratitude too, For we wouldn't be here without all of you!

Thanks and best wishes to all of our fine customers and friends!  
 From the Curran family

**Curran Automotive**  
 Proudly serving you since 1970

SCOTT H. CURRAN 109 Main Street North, Chesterville, Ontario 613-448-2388



From our Home to Yours,

*Merry Christmas!*

Wishing you a season filled with every little happiness. Thank you for being such great customers and friends!

**CEDARVIEW**  
 Builders Supply Ltd.

Gladstone Street, Winchester • 613-774-2416  
 Bruce Cowell



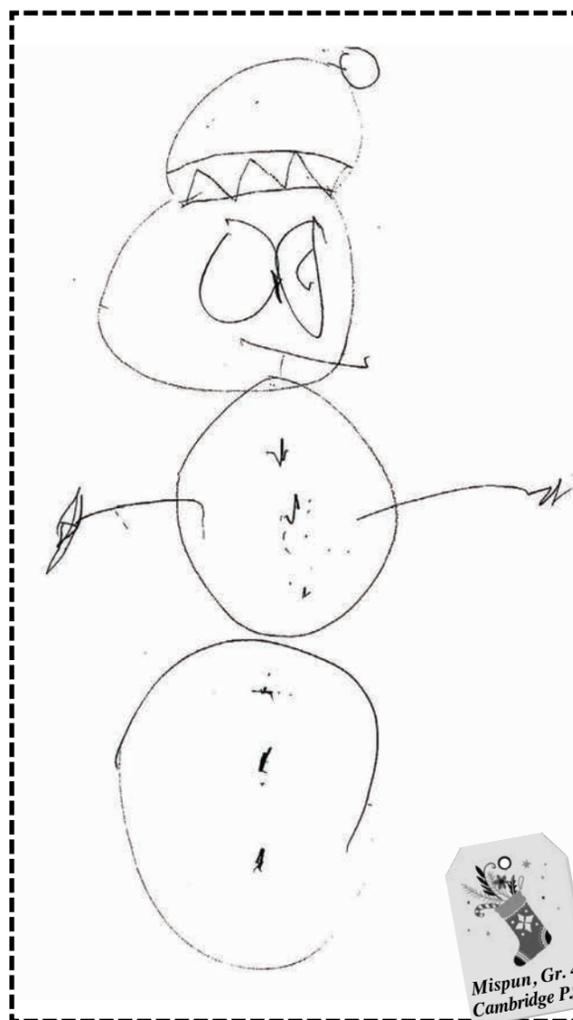


*By Marlene Smith*

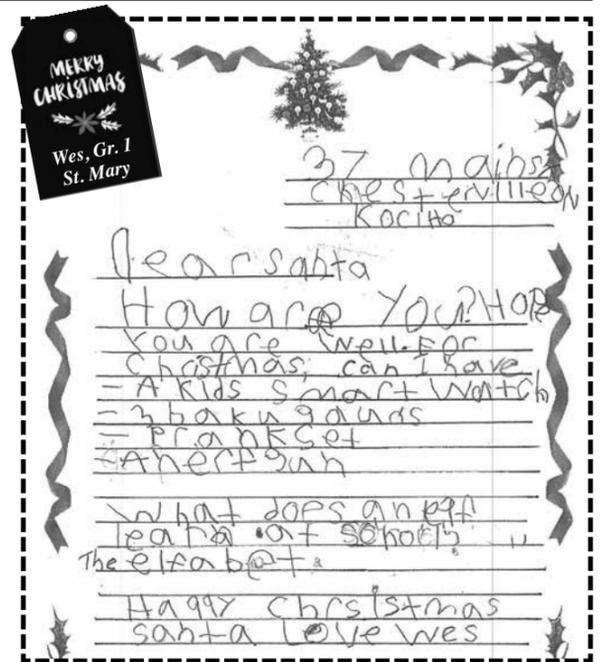
Christmas is a place called home,  
A door thrown open wide,  
A crackling fireplace all aglow,  
And loving hearts inside.

Christmas is a lighted Church  
The very nicest part,  
Believing in a special way  
A prayer that fills your heart,  
A blessing from above  
Christmas is the precious time,  
We greet the folks we love.

So Merry Christmas everyone  
May your heart be filled with cheer,  
And blessing to the most dear,  
May the gift of laughter  
Bring the sound of pleasure,  
May it ring throughout the day  
A memory all will treasure.



Mispun, Gr. 4  
Cambridge P.S.



**Happy Holidays**

**FUNTASTIC**  
POOL & SPA

495 May St., Winchester, ON • 613-774-2341  
www.funtasticpoolandspa.com

**Snow**

*By Carol Johnson*

Soft. Delicate. Insulating. Pure.  
Like a warm blanket across the land  
Nurturing all that live below your layers.

Yet I am terrified of you.  
You can kill. You can create chaos.  
You cause isolation.

It is easier to hide from you than to face you.  
I am not strong enough to take you on.  
My mind is weak; you defeat me before  
I even think there is a chance

Yet, you, and only you, have the ability  
To make it feel like Christmas;  
Putting that calming sense of peace  
In my heart.

I know that you must come every year  
And that you have an important job to do.  
I just wish I knew how I could  
Learn to live at peace with you.

**HAPPY HOLIDAYS**

With warm wishes and thanks to our neighbours and friends this season.

RAY PROUST & SON  
SAND & GRAVEL

**Paul's Tool Rental**  
*No job is too big or too small. We have the tools to do them all.*

Crysler - 613-987-2118

*Merry Christmas Customers And Friends*

We couldn't have done it without your support and wish every one of our neighbours near and far the jolliest holiday season ever!

**PETER ROSS AUCTION SERVICES Ltd.**

INGLESIDE, ON  
Tel: 613-537-8862

FARM MACHINERY, CATTLE, HOUSEHOLD, ANTIQUES & REAL ESTATE

**ONLINE TIMED AUCTIONS ONLY!**  
Visit [www.peterrossauction.hibid.com](http://www.peterrossauction.hibid.com) for a list of our online auctions and register to bid!

*"We do them all, big or small"*

*With Gratitude From The Whole Team*

*All of us want to thank all of you for another successful year in business and to let you know just how much your trust means to us.*

*With sincere best wishes for a Merry Christmas and a joyous New Year.*

**CASS, GRENKIE & RÉMILLARD**  
BARRISTERS, SOLICITORS, NOTARIES

13 Ralph Street, Box 700  
Chesterville, Ontario K0C 1H0  
Tel: (613) 448-2735  
Fax: (613) 448-1395  
[www.yourlawfirm.ca](http://www.yourlawfirm.ca)

*There's No Place Like Home for the Holidays*

We're so grateful to be celebrating here with all of you!  
With our thanks and happiest wishes.

*Merry Christmas*

**TED MORAN & SONS LTD. FINCH**

TRUCKING - EQUIPMENT RENTALS  
Sand - Gravel - Stone - Topsoil

Box 170  
Finch, Ontario  
Tel: 613-984-2363  
Fax: 613-984-2900

*Greetings & Thanks*

Another Christmas is on the way, and it wouldn't be complete without good friends and neighbours like all of you. Thank you for making us feel so at home here, and for your steady support through an uncertain year.

*We hope your Christmas season is stuffed with all of the little things - and the big things too - that make this time of year so special.*

*Best Wishes and Happy Holidays!*

**CHESTERVILLE PHARMACY**  
**PharmaChoice**

Phone: 613-448-2492 Fax: 613-448-3876 *Advice for Life*

**21 Main Street N., Chesterville**  
Monday - Friday 9 a.m. - 6 p.m. & Saturday 9 a.m. - 5 p.m.

# Happy memories of Christmas

By Margaret Johnson

CHESTERVILLE – I remember when we still had horses. My big brother, whom I have always adored, would take us all on a yearly sleigh ride at Christmas.

However, invariably, when turning around to come home, the sleigh would always tip, and everyone except him, would fall in the snow.

This became a Christmas afternoon tradition.

Christmas Season began when we took the horses down to cut a tree. Wes would go looking for a tree. He loved to seek out the perfect one. Sometimes the snow would be so high as to cover my boots and all I wanted to do was to get home as quick as possible – never the case!

The other years were oh – so beautiful, and the ride down and back was joyful; full of songs of “Jingle Bells” and being in two horse open sleighs.

The tree would sit on the veranda until the snow was off. I remember feeling very anxious to have Dad put up that tree!

It would be placed in front of the window and everyone would have a say as to its very best side.

It was me who especially loved decorating with the very old, and many homemade Christmas Decorations. It was Dad who set up the tree with its lights. I remember stringing popcorn and high bush cranberries, which gave a festive look to the tree. I loved making decorations, but we just had too many with wonderful memories.

We had fun pulling taffy and shaping it into popcorn balls to hang with string onto the tree, even though they always seemed to disappear before Christmas.

The Masons were always proud of our tree. Mom would invite people from our church to come after the 7 o'clock Christmas Eve service, and we would

proudly serve them goodies baked during the buildup of Christmas Season.

We would have gotten up early on Christmas morning. Mom would have kept me inside to help get the dinner ready.

Dad would be late coming in to eat his breakfast. I would be wanting Dad to hurry through breakfast, so we could get on with a gift opening ceremony. Always, he took his time.

I would attempt to hasten him, but the more I tried, the longer he seemed to take. Perhaps he would say, “a little more applesauce for the oatmeal, please”, or “another piece of toast.” This he would do with a big, teasing smile. They say we should count to 30 with every bite, but I think he counted more.

We would have a little service with a prayer. Helen, at the ancient player-piano, would start the singing of the Christmas Carols – which we loved, everyone of us. Not that we were good singers. We just loved to sing Christmas Carols. Poems were recited or something relevant read. Perhaps Dad would recite something. Dad had an amazing memory and was able to narrate long poems learned at school.

The very first year as a new married couple, I invited Gerry's parents to help decorate the tree. This was new for them.

Why would anyone make ornaments when one could buy them?

Gerry's Sister and Mom made ornaments out of paraffin wax to hang on the tree. Bells were made from my painted red small yogurt containers by hanging a string through their centres to hold an aluminum foil sphere. I was especially happy that even Gerry's Dad strung the popcorn and cranberry garland. He had been so adamant about only sitting.

If the Christmases of my childhood did not enjoy expensive gifts, they did hold the meaning of Christmas.

Merry Christmas!

MEERRY CHRISTMAS  
Grace, Gr. 6  
Timothy C. S.

LUKE 2:14  
"Glory to God in the highest heaven, and on earth peace to those on whom his favor rests."

Ellora, JK  
Chesterville P.S.

## MERRY CHRISTMAS

### Stay Protected!

With best wishes for a Merry Christmas to one and all.

**Jim McDonell, MPP**

Stormont, Dundas & South Glengarry  
Constituency Office: 120 Second St. West., Time Square, Cornwall, ON K6J 1G5  
Tel. 613-933-6513 1-800-514-9660  
jim.mcdonellco@pc.ola.org • www.jimmcdonellmpp.ca

### WITH THANKS TO OUR CUSTOMERS AT THE HOLIDAYS!

It's Christmas in the country...  
It's Christmas in the town...  
It's Christmas in the barnyard...  
It's Christmas all around...  
It's Christmas in the market...  
And it's Christmas in the park...  
But most importantly of all,  
It's Christmas in our heart!

**FINCH FEED & SEED LTD.**  
45 MAIN ST., FINCH  
613-984-1335

**JAMIESON CAMPBELL**  
3465 AMELIA ST., MONKLAND  
613-346-2044

## In This Blessed Season

As we celebrate the birth of our Saviour, we recount our many blessings and your kind friendship is at the top of the list! Merry Christmas to all and many thanks for helping to make this past year a fruitful one for us.

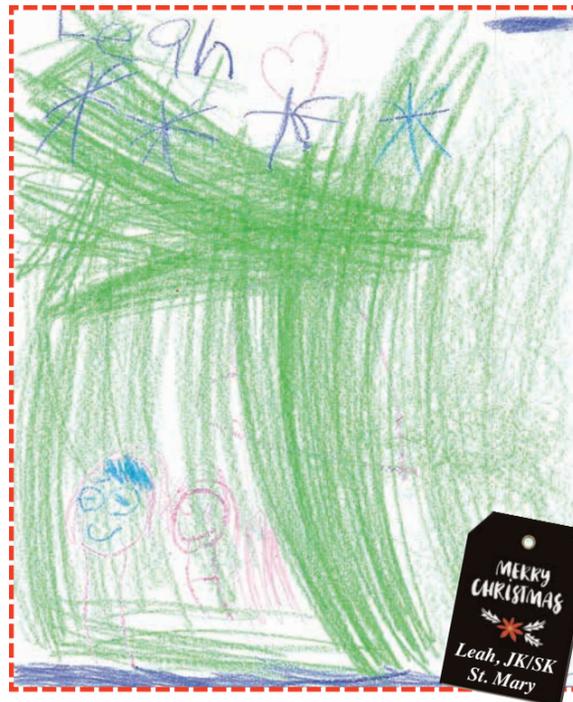
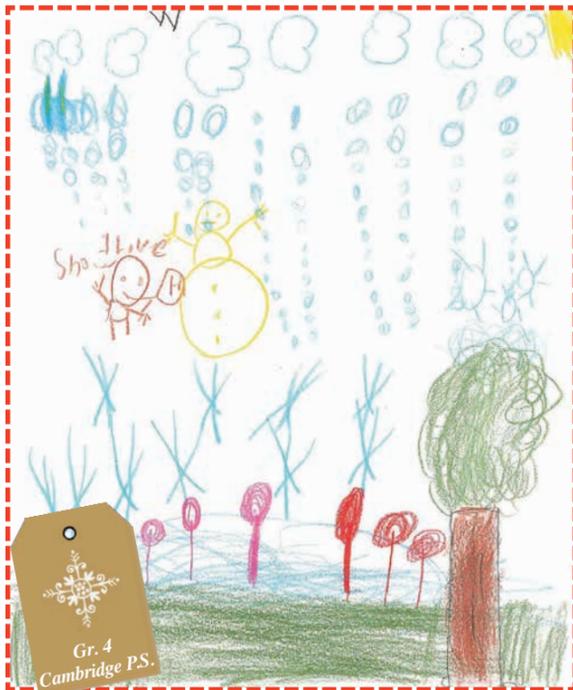
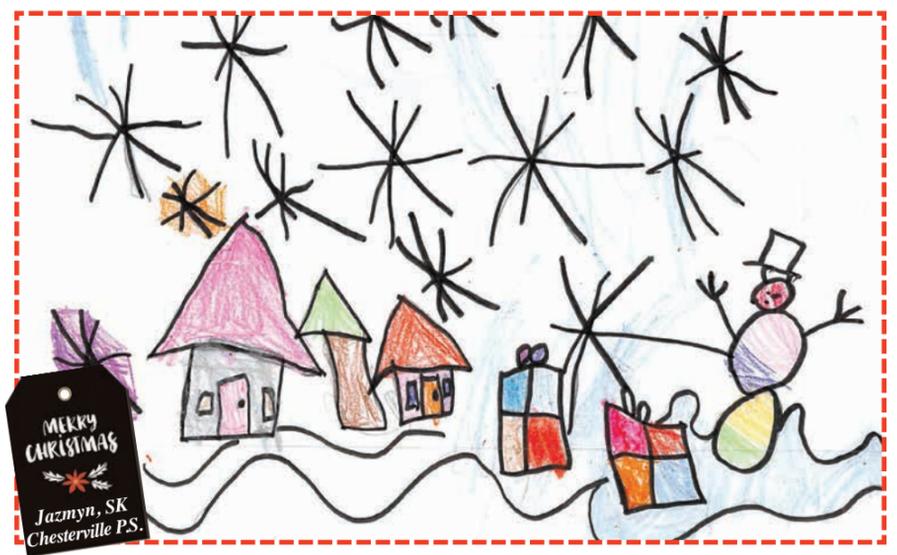
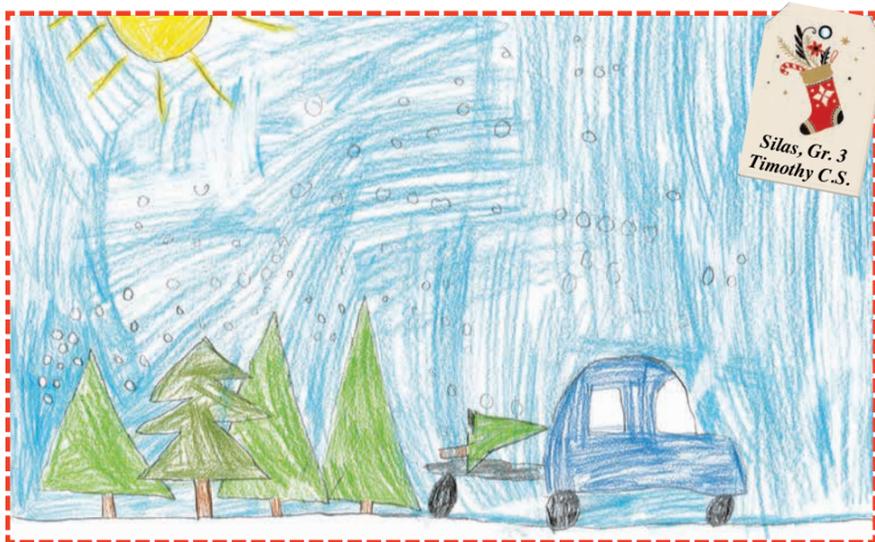
**STEVEN FLEGG**  
Flegg  
Equipment Ltd.

613-984-2513  
3735 County Road 12  
Newington, ON

We Wish You A Very  
*Merry Christmas*  
&  
*Best Wishes for 2021!*

TOWNSHIP OF  
**NORTH STORMONT**  
A good place to grow

15 Union St., Berwick, ON | 613-984-2821  
www.northstormont.ca



Municipalité de  
**RUSSELL**  
Township

Joyeux Noël & Bonne Année  
Merry Christmas & Happy New Year

Photo: Paul Deveau  
707 rue Notre-Dame St. Est, Cornwall | 613-443-3066 | russell.ca

**MERRY CHRISTMAS**

Andre and Joanne Baron, owner  
613-938-7160 • 613-938-3062  
12 Sixth St. E., Cornwall, ON  
cornwallcountertops@bellnet.ca  
cornwallcountertops.ca

**cornwall  
Counter Tops**  
Laminate and Solid Surfaces

**God Bless Your Home at Christmas**  
May your home be filled with love and laughter,  
throughout the holiday and after!

**Pets and Home Services**  
Quality care for your pets & home  
Colleen Petry  
Pet Sitting  
www.petsandhomeservices.vpweb.ca  
Serving Russell and Embrun  
613-408-3480 • 613-445-3480  
colleenpetry@gmail.com  
bonded and insured

**R/T AUTO CENTER INC.**

WE WISH YOU A  
**Merry CHRISTMAS**  
AND HAPPY NEW YEAR

As we tie up another year, we're reminded of just how fortunate we are to do business in this warm and welcoming community. Thank you for your year-round support and friendship.

**From all of us at R/T Auto Center to all of you - we wish you a very Merry Christmas and a Happy New Year!**

**R/T AUTO CENTER INC.**  
12034 CTY. RD. 3 (MAIN ST.), WINCHESTER 613-774-2000  
T.KIRKWOOD

**SALES AND SERVICE  
QUALITY USED  
VEHICLES**

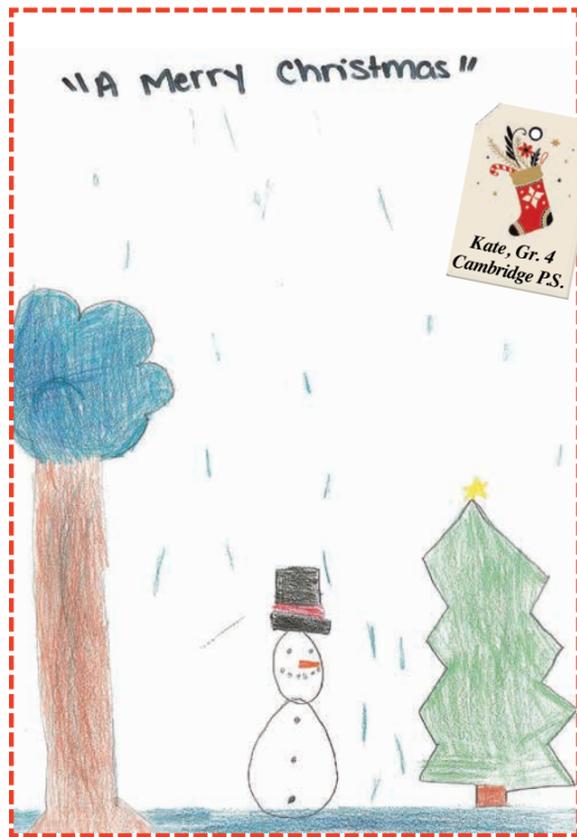
GOODYEAR UCDA  
MICHELIN info@rtauto.ca

*It's beginning  
to look a lot like our  
favourite time of year,*

and we'd like to share well wishes with the friends we hold so dear:  
May your Christmas be merry, healthy and bright,  
and may your New Year deliver continued delight!

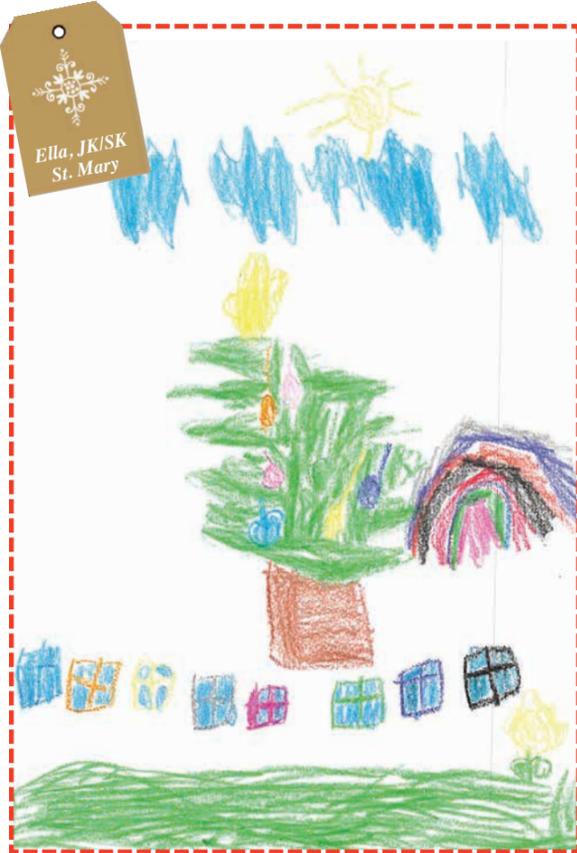
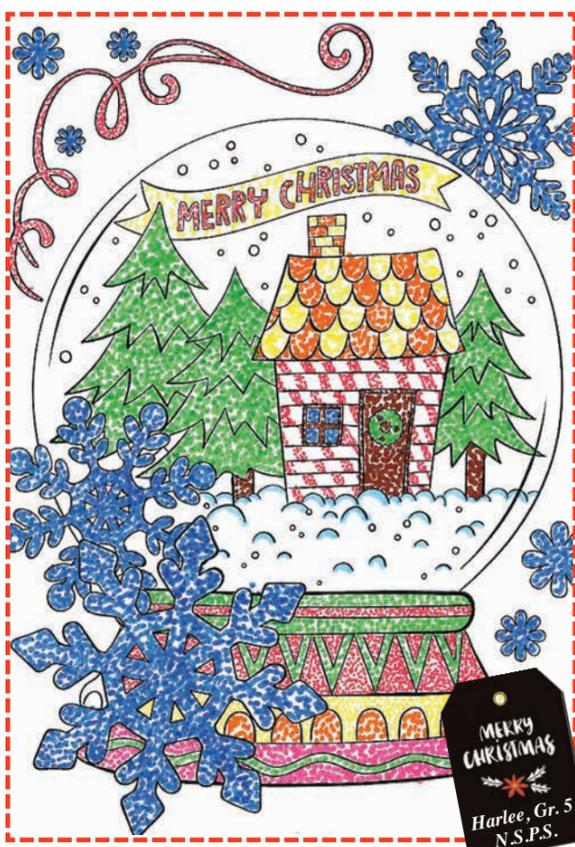
**Garden Villa**  
By Sussex Retirement Living  
Managed by Connecting Care

66 Main Street. S., Chesterville • 613-448-1116  
www.gardenvilla.ca



**MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR!**  
SEAWAY VALLEY PHARMACY  
PharmaChoice Family Owned & Operated since 1971  
507 MAIN STREET, WINCHESTER 613-774-2633

**CHRISTMAS GREETINGS**  
Office: 613.258.1990  
Direct: 613.769.1516  
304 Colonnade Dr.  
Kemptville, ON  
K0G 1J0  
antonellaholmes@royalpage.ca  
antonellaholmes.ca  
ROYAL LEPAGE  
Team Realty



Wishing You a  
Holiday Wrapped  
in Happiness.

All the best to you and yours.

**Merry Christmas and many thanks!**

**TRP READY MIX LTD.**  
CONCRETE PUMPING SERVICE  
STONE SLINGER RENTAL  
READY MIXED CONCRETE  
MOOSE CREEK, ONTARIO  
OFFICE: 613-538-2271  
St. Albert Plant: 613-987-5377 • Winchester Plant: 613-774-5277  
www.trpreadymix.com

Here's hoping Santa delivers everything on your wish list and more this Christmas!

**Sharing Warm Wishes & Holiday Cheer**

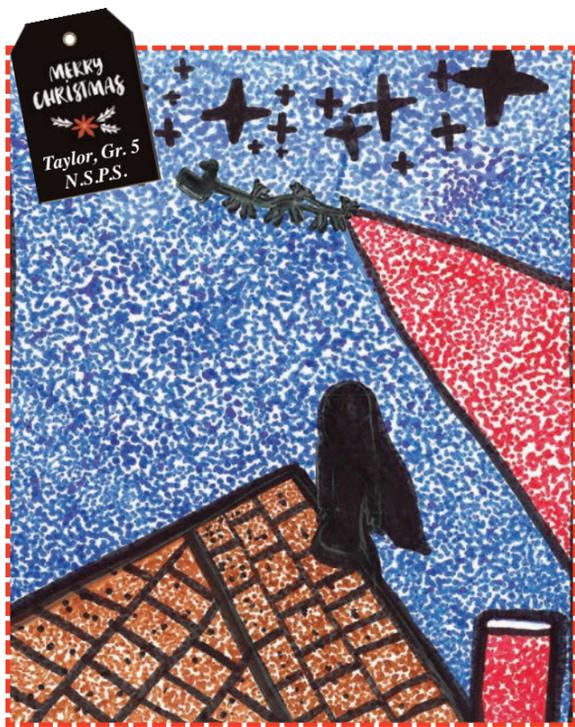
We simply couldn't ask for a better place to celebrate the season! We feel truly blessed to be surrounded by the many good friends and neighbours we know and love here. Thanks for being so good to us all year; we hope the warmth and traditions of the holiday season bring you an abundance of comfort and joy. **Merry Christmas!**

**GIANT TIGER TIGRE GÉANT**  
#GTCOMMUNITYPROUD  
654 NOTRE DAME ST., EMBRUN, ON K0A 1W0  
613-443-1215 | WWW.GIANTTIGER.COM

Merry Christmas  
& Happy New Year

**SOUTH NATION CONSERVATION**  
DE LA NATION SUD

**Our local environment; we're in it together.**  
info@nation.on.ca | 1-877-984-2948 | nation.on.ca



Merry Christmas  
AND HAPPY NEW YEAR

**TRI-PRO**  
TRI-COUNTY PROTEIN CORP.

TRI-PRO GOLD  
SOYBEAN MEAL  
Manufactured in  
Winchester, Ontario since 1998  
613-774-0141 • info@tripro.ca  
www.tripro.ca

**DPL** HOLIDAY Greetings  
from all of us!

Dundas Power Line Ltd ECRA / ESA #7000668

13564 Hwy 43, R.R. #1, Chesterville, ON  
Toll Free: 1-800-566-4165 | Office: 613-448-3400 | Fax: 613-448-1400  
www.dundaspowerline.com | info@dundaspowerline.com



dear Santa I really like Chemistry if you saw the list you will probably know and I like lego I think I have brought this year I have bot memory ok I don't remember whhhh? I like Christmas and I like toy spina I like present SPAND LAST I LOVE LIZARDS! becnase I have a geko his name is Zilla short for gozillaa love Liama and my geko has webd feet

Liam, Gr. 4  
Cambridge P.S.

Merry Christmas  
and a Happy New Year

**DUNDAS**  
Veterinary Services

2257 CTY. RD. 31 • P.O. BOX 535 • WINCHESTER, ON K0C 2K0  
Tel: 613-774-2159 • Fax: 855-238-1393  
info@dundasvet.com www.dundasvet.ca

**PROPANE LEVAC**

Best wishes to all of our great customers!

**ST. ISIDORE**  
613-524-2079 • 1-800-465-4927  
**PERTH • KINGSTON • KAZABAZUA, QC**  
www.propanelevac.ca

Merry Christmas  
to all my clients, referral sources  
and the residents of our  
wonderful community

Wishing you a safe and  
healthy Christmas  
season filled with family and  
love of those near and far.

Thank you for your continued support.

**Neighbourhood**  
DOMINION LENDING  
CENTRES

**Kim Bowles**  
Mortgage Broker, AMP LIC# M08001269  
Experience, Efficiency & Expertise  
613-697-2228 www.mortgagesforallyourneeds.com

There is no better time to say: **Thank You & Merry Christmas!**

**Guy Fuels & Propane**  
guyfuelsandpropane.ca



**Jacob, Age 9 Winchester**

**The Christmas Candles**

Candles, candles shine so bright, and all these candles end on Christmas night.

When we light the first candle Hope, we all wish that hope will return once more.

When we light the second candle Peace, we all pray that peace will return to us all.

When we light the third candle Joy, we all sing that joy will come to the world.

When we light the fourth candle Love, we all have faith that everyone will love each other.

When we light the fifth candle Christ, we remember Jesus Christ who was born on Christmas day.

Candles, candles shine so bright, and all these candles end on Christmas night.

**Merry Christmas**

**BEYOND the HOUSE**  
Garden Centre and Gift Boutique

Tel (613) 445-5214 | beyondthehouse.ca  
info@beyondthehouse.ca | 144 Craig Street in Russell

**LANDEX EARTHWORKS**  
Fully licensed and insured

**FREE ESTIMATES**

Excavating • Grading • Landscaping  
Retaining Walls • Ditching • Land Clearing  
Driveways • Septic Systems • Demolition

OWNER:  
**STEVE GINGRAS** | **STEVE@LANDEX-EARTHWORKS.COM**  
**613-551-0619** | **www.LANDEX-EARTHWORKS.com**  
Johnstown, Ontario

**WISHING YOU A**

**Merry Christmas & A HAPPY NEW YEAR**

**CHENIER MECHANICAL**  
HEATING AND COOLING

3365 County Road 14, Finch, Ontario K0C 1K0  
Ph: 613.346.0067 | Cell: 613.930.3208  
[cheniermechanical.com](http://cheniermechanical.com)

**VISIT ONE OF OTTAWA'S LARGEST FLOORING DESIGN CENTRES**

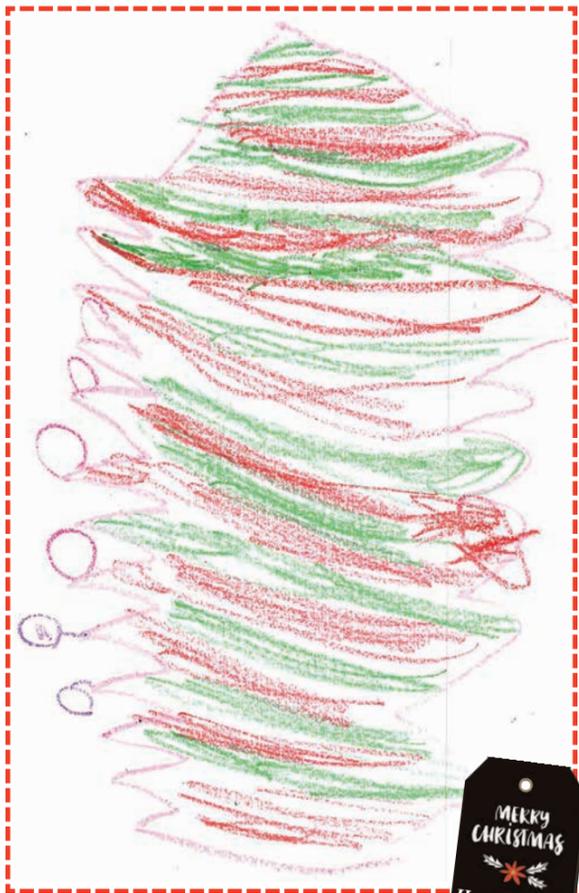
And Ottawa's PREMIERE Flooring CLEARANCE Centre

**Ceramic • Porcelain  
Fiber Floor • Carpet  
Hardwood • Laminate  
Area Rugs**

**dynastyflooring.com**

BUSINESS HOURS:  
Sunday - Monday CLOSED  
Tuesday - Wednesday 8-4  
Thursday - Friday 8-5; Saturday 9-4

**DYNASTY FLOORING LTD.**  
1412 STARTOP ROAD 613-747-8555



*A Wish  
Wrapped in  
Gratitude*

With our thanks for all you've done to help us through the year, we wish you a simply wonderful holiday season.

*Merry Christmas!*

**BYERS FARM EQUIPMENT**  
Stabling and Material Handling Equipment  
13505 Byers Rd., R.R. #3, Chesterville  
[byersfarmeq@bellnet.ca](mailto:byersfarmeq@bellnet.ca)  
613-448-2185

**Merry Christmas**

and

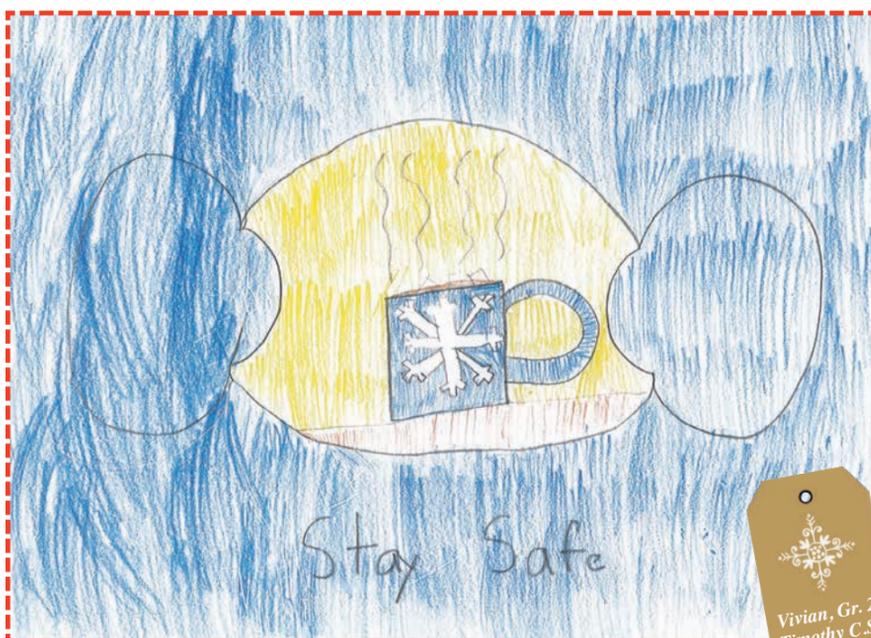
**HAPPY NEW YEAR**

from the staff at

**WINCHESTER PRINT & STATIONERY**

584 Main St. W., Winchester  
**613-774-3186**  
[www.winchesterprint.com](http://www.winchesterprint.com)





*Merry Christmas*  
In a year filled with challenges,  
we're grateful for your support.  
Wishing you happiness  
& health in 2021.

**AULT & AULT** LLP  
LAW OFFICES

522 St. Lawrence Street, Winchester, ON K0C 2K0  
613-774-2670

89 Tollgate Road West  
Cornwall, ON K6J 5L5  
613-933-3535  
[www.aultlaw.ca](http://www.aultlaw.ca)

**MERRY CHRISTMAS**

**R POMERLEAU LTD.**

EXCAVATING - DEMOLITION  
SEWER & WATER CONNECTIONS  
LAND CLEARING - TOPSOIL & SAND  
HEAVY EQUIPMENT RENTAL

**613-822-1211**  
[www.rpomerleau.com](http://www.rpomerleau.com)

**MERRY Christmas!**

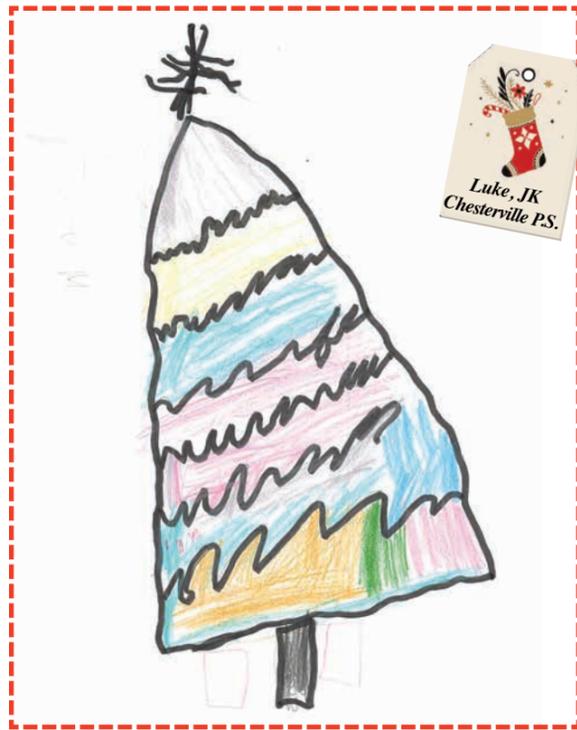
*Thank you to all of our  
customers for this past year.  
Best wishes in the new year.*

**SILVERLAWN**  
CONTRACTING & EXCAVATION

KEITH DURANT 613-316-4782  
[silverlawnfarms@xplornet.com](mailto:silverlawnfarms@xplornet.com) [silverlawn.com](http://silverlawn.com)

Merry Christmas & Happy Holidays  
from Council & Staff of the Township of  
South Stormont

TOWNSHIP OF  
**SOUTH STORMONT**



**merry christmas**

Victoria L. Byers,  
Licensed Funeral Director  
2990 Church St., South Mountain, ON  
613-989-3836

byersfuneralhome@primus.ca  
www.byersfuneralhomeinc.com

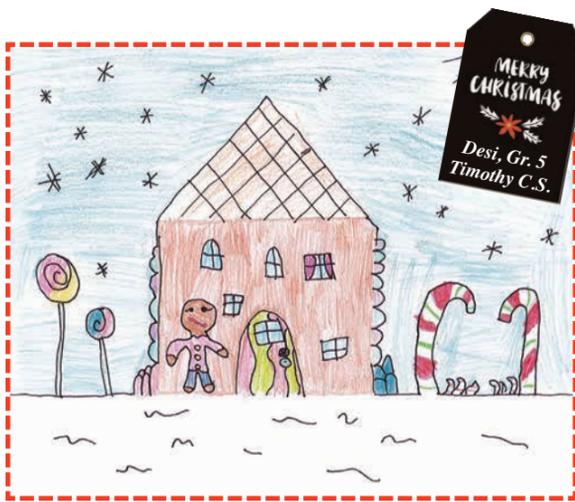
**BYERS FUNERAL HOME INC.**

**R. PAQUETTE**  
INSURANCE BROKER  
COURTIER D'ASSURANCE INC.

**PATRICK PAQUETTE**  
Courtier / Broker  
patrick@rpaquette.com  
Cell: 613-296-0009

EMBRUN 1-888-800-4293 CASSELMAN 1-888-505-0092 CORNWALL 1-800-644-1936

**WWW.RPAQUETTE.COM**



*From Our Home To Yours,*  
**MERRY CHRISTMAS!**

*It's been a joy to serve folks like you in 2020, and I look forward to seeing you again soon in the New Year!*

**Loralee Carruthers**  
Real Estate Sales Representative  
Direct: 613-407-8869  
loralee.carruthers@century21.ca

**CENTURY 21**  
River's Edge Ltd.  
Brokerage  
Each office is independently Owned and Operated.

**Merry Christmas and Happy New Year**

**I.D.A. Embrun Compounding Pharmacy**

Beigy Rethish, R.Ph.  
Pharmacy Manager  
Rethish (Rex) Idicheria, R.Ph.  
Pharmacist & Owner

**WE CARE ABOUT YOUR HEALTH**  
Mon. - Fri. 9:30 a.m. - 6:30 p.m.; Sat. 9:30 a.m. - 3:30 p.m.; Sun. Closed  
T: 613-443-2999 F: 613-443-6307 E: embrunpharmacy@gmail.com  
934 Notre Dame Street, Embrun, ON K0A 1W1

*Wishing You a Beautiful Season*

*With our thanks for your understanding and support this year, we wish you all the best at Christmas time and all year!*

**Boutique JOMA 613-443-0101**  
839 Notre-Dame Street, Embrun, ON  
Hours: Mon. - Wed. 9:30 a.m. - 6 p.m.; Thurs. 10 a.m. - 6 p.m.  
Fri. 10 a.m. - 5 p.m.; Sat. 9 a.m. - 4 p.m.  
www.boutiquejoma.ca | info@boutiquejoma.ca

**SEASON'S GREETINGS**

*May you and your entire family enjoy a season of health, happiness, harmony and joy. Merry Christmas and Happy New Year to all!*

**RAISTRICK FARM SERVICES**  
Trucking / Float Service  
(613) 242-6949  
3887 County Rd. # 7, Chesterville, Ontario  
Denzil G. Raistrick, President | daretransport@aol.com

**BRIGHT DENTAL CENTRE**  
Family, Cosmetic & Implant Dentistry

*Welcoming New Patients*

**A Note of Thanks**

*Hope your Christmas Season is adorned with peace, joy and love. We appreciate your patronage through the years.*

**Dr. Hans Guo, D.D.S.**  
**Dr. Victor Gong, D.D.S.**

305 Castor Street, Russell ON  
**613-445-0885**

**Celebrating the Miracle of His Birth**

As we celebrate the Miracle that took place in a simple manger so many Christmases ago, we are filled with a sense of peace, joy, contentment and love that we want to share with all of our good friends and neighbours.

We wish you and your family all the blessings this holy season holds.  
**MERRY CHRISTMAS!**

**CATHOLIC DISTRICT SCHOOL BOARD OF EASTERN ONTARIO**  
Educating and inspiring... heart, mind, body and soul!

Todd Lalonde, Chair  
John Cameron, Director of Education  
www.cdsbeo.on.ca

# Christmas Recipes

## Tabouleh, a healthy salad with Christmas colours!

Tabouleh (or Tabouli) is a simple healthy Mediterranean/Middle Eastern salad of very finely chopped fresh vegetables with parsley being the number one ingredient and bulgur wheat, all tossed with fresh lemon juice and olive oil. It's refreshing, light and packed with healthy ingredients. To achieve the right tabouli texture, you will need to chop the vegetables as finely as possible.

### Ingredients

- 2 bunches parsley, part of the stems removed, washed and well-dried, very finely chopped
- 4 tomatoes, very finely chopped
- 1 English cucumber, very finely chopped
- ½ cup extra fine bulgur wheat
- 4-5 tbsp fresh lemon juice
- 4-5 tbsp extra virgin olive oil
- Salt



### Directions

- Wash the bulgur wheat and soak it in warm water for 10 minutes. Drain very well (squeeze the bulgur wheat by hand to get rid of any excess water). Set aside. Extra fine bulgur does not need hot water nor too much time to soak before adding it to the salad. If you end up using coarse or extra coarse bulgur, then hot water is recommended and you will need to soak it for 45 minutes.
- Wash all vegetables and chop them very finely.
- Place the chopped vegetables in a mixing bowl or dish. Add the bulgur and season with salt. Mix gently.
- Add the fresh lemon juice and olive oil and mix again.

For best results, cover the tabouli and refrigerate for 20-30 minutes. Transfer to a serving platter.

AJ Al Rajab

## Grandmas Tea Biscuits

This should make six to 8 tasty tea biscuits.

### Ingredients

- 2 cups of flour
- 4 tea spoons of baking powder
- 1 tea spoon of salt
- ½ cup of butter
- 1 table spoon of sugar optional

### Directions

- Mix all of the ingredients well until they have a crumbly feel and appearance
- Add ¾ of a cup of milk, any kind skim or fatter if desired
- Mix well once more
- Paint a cookie sheet evenly with butter
- Knead the mixed batter ten times
- Spread and roll dough keeping overall thickness no more than ½ inch
- Cut out with a cookie cutter
- Let cut uncooked tea biscuits rest for ten minutes on buttered cookie sheet
- Place cookie sheet in oven at 400 degrees for 15 minutes
- Eat



Joseph Morin

We're so glad to have you as customers and look forward to serving you in the future.

# Happy Holidays!



# Winchester

**AUTOMOTIVE**  
Auto • Light Truck • Fleet

Bob Fetterly

11906 Cty. Rd. 43, West of Cty. Rd. 31  
**WINCHESTER • 613-774-3189**

Open Monday to Friday, 7:30 am to 5:30 pm

Holiday Hours: Closed for Christmas Holidays  
Dec. 24<sup>th</sup> - re-opening Jan. 4<sup>th</sup>



service@winchesterauto.ca • www.winchesterauto.ca

# HEY, DUNDAS COUNTY...



## Looking for job search help?

Nos services sont disponibles en français.

Job**ZONE**d'emploi

**EMPLOYMENT ONTARIO**  
Ontario's employment and training network.

This Employment Ontario service is funded in part by the Government of Canada and the Government of Ontario.

530 Fred St., Suite B, Winchester  
613-774-JOBS (613-774-5627)

144 Pitt St., Cornwall  
613-933-9675

www.jobzonedemploi.ca

# Christmas Recipes

## Poppy Cock

### Ingredients

- 2 cups pop corn, popped
- 1 lb mixed nuts,
- 2 cups butter,
- 4 cups brown sugar
- 1 cup corn syrup
- 1 tsp vanilla, 1 tsp baking soda
- 1-2 cans cashew nuts

### Directions

- Bring to a boil butter, brown sugar and corn syrup, boil for 5 minutes. Take off heat and add vanilla, and baking soda (When adding soda have the pot over the roasting pan as it bubbles up).
- Place popped popcorn with nuts mixed in, in bottom of large roasting pan. Cover with sauce and then mix well.
- Bake at 275 degrees for 1 hour stirring every 15 minutes. Once cooked, spread flat on cookie sheets to let dry, then package as desired.

Linda Vogel



## Fruit cocktail cake

### Ingredients

- 1 1/2 cups white sugar
- 2 eggs
- 2 cups flour
- 2 teaspoons baking soda
- 1/4 teaspoon salt
- 1 15 oz can fruit cocktail

### Directions

- Mix together and bake in a greased and floured pan (13 x 9) in 325F oven for 40 min. or so.
- Ice while hot.

### Icing Ingredients

- 1/4 lb. butter
- 1 cup white sugar
- 1 teaspoon vanilla
- 1 cup evaporated Carnation milk

### Icing Directions

- Heat slowly and boil 5 minutes. Remove from heat and add 1 cup flaked coconut and 1 cup broken walnuts.
- Prick cake all over with fork and pass a knife around the cake to let the icing in. Pour icing on cake and spread.

Jim McDonell, MPP

*Merry Christmas to Our Customers, Neighbours, Associates... And Friends!*

**CARRUTHERS & SONS**

13758 Coulthart Rd., Crysler, ON  
613-448-1244

*May the Beauty of the Season*

*Fill Your Heart and Home With Contentment*

As we pause to reflect on the year, we're touched by the many fond memories we've made with our cherished friends and customers here. Your unwavering support reminds us how fortunate we are to be a part of this close-knit community, and we're truly grateful for good neighbours like all of you. Thank you for bringing so much joy to our year with your visits, and for your continued trust in us.

*We wish you and yours every happiness this holiday season and always. Warm Wishes and Merry Christmas!*

**Linda's Bookkeeping**  
\*Consulting \*Taxes

613-363-0023 linda@lindasbookkeeping.com  
[www.lindasbookkeeping.com](http://www.lindasbookkeeping.com)

**Clarmo AUTO REPAIR**

Your Dealership Alternative, Locally Owned  
Nationally Recognized, Warranty Approved Maintenance

Jamie & Sherri Clarmo  
613-821-2286  
clarmo.autorepair@bellnet.ca

NAPA AUTOPRO  
www.napaautopro.com

7893 Victoria St., Metcalfe, Ontario K0A 2P0

**HAPPY HOLIDAYS**

DUMP TRUCK  
EXCAVATOR • DOZER  
BACKHOE  
ALL MACHINERY  
LASER EQUIPPED

**LLOYD McMILLAN**  
EQUIPMENT LIMITED  
5733 CARMAN RD., R.R. 2 IROQUOIS, ON K0E 1K0  
Tel: 613-652-4649 • Fax: 613-652-1838  
email: lloyd@mcmillanequipment.com

**COLDWELL BANKER COBURN REALTY**  
Independently Owned and Operated Brokerage

**LISE BUMA**  
Real Estate Sales Representative  
Direct: 613-316-3221  
lise@lisebuma.com | www.lisebuma.com

2784 County Road 7, Chesterville, ON K0C 1H0

*Merry Christmas And Happy New Year*

**Russell Lions Club**  
We Serve  
[www.lionsrussell.com](http://www.lionsrussell.com)

Here's hoping the holiday season brings all of your wishes to life!

We thank you for your business, and wish you all the best this Christmas.

**Merry Christmas**

**RUSSELL PHARMACY & PharmaChoice**  
Advice for Life

110 Craig St., Russell, ON K4R 1C7  
Mon. - Fri. - 9 a.m. - 7 p.m.; Sat. - 9 a.m. - 4 p.m.; Sun. - Closed  
Tel: (613) 445-5555 Fax: (613) 445-0382

**To All Our Friends at the Holidays**

*Christmas is our favourite time of year because it gives us the opportunity to express our gratitude for the good fortune of serving people like you.*

*Merry Christmas*

**MR BLAIS**  
SALES & SERVICE INC.

140 Clement Street, Vars, Ontario  
**613-443-1230**  
[www.mrbss.ca](http://www.mrbss.ca)

Dear Santa,  
 How are you doing?  
 I'm doing good  
 Say hi to Rudolph  
 Say hi to Blitzen  
 Santa can you please  
 give my old toy  
 animals, sofa can  
 you give my old toy  
 Barbara I love  
 You Santa

Love,  
 Zander

*North Pole*

Zander, Gr. 1/2  
 St. Mary

Conor, JK  
 Chesterville P.S.

*A Very Merry Christmas to you!*

**Byers Carpentry Inc.**

14029 Cannamore Rd., RR4 Crysler  
 Kevin: 613-448-1318 Ken: 613-448-3966  
 Cell: 613-223-0620 Cell: 613-229-1327

**Merry Christmas  
 and Happy New Year**

with thanks  
 and best wishes  
 from Gary,  
 Pat & Family

**DERKS ELEVATOR INC.**  
 3063 Forward Rd. S., CHESTERVILLE, ON  
 PHONE: 613-448-2522 • FAX: 613-448-1503

"I like to see the stockings  
 I like to see the gifts  
 I like to see the bells  
 I like to see the tree  
 And I like to see  
 Santa looking at  
 me!"

Merry Christmas!

Arabel, Gr. 3  
 Timothy C.S.

**MERRY CHRISTMAS**

Jocelyn, Gr. 1  
 St. Mary

3709 in St.  
 Chesterville, ON  
 K0C 1A0

Dear Santa Clause,  
 How are you? Hope you  
 are well  
 For Christmas can I  
 please have:  
 1. A doll  
 2. marble game  
 3. A doll  
 HAPPY CHRISTMAS SANTA!  
 Love  
 Jocelyn



**May Peace,  
 Joy & Beauty  
 Surround You All Season**

At this special time of year, we'd like to share our best wishes with our friends, patients and neighbours. Your support and trust mean the world to us, and we are grateful to be a part of this vibrant community.

*May your days be merry and bright at Christmas time and throughout the New Year. We hope all of your wishes come true!*

**Winchester Dental Centre**

539 St. Lawrence St., Winchester, ON | 613-774-2616

**Greetings  
 OF THE  
 SEASON**

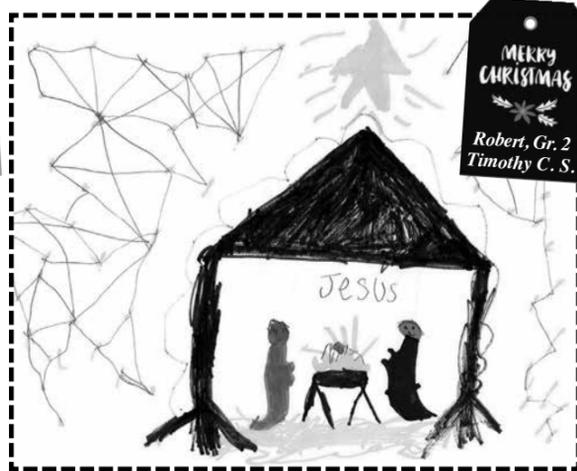
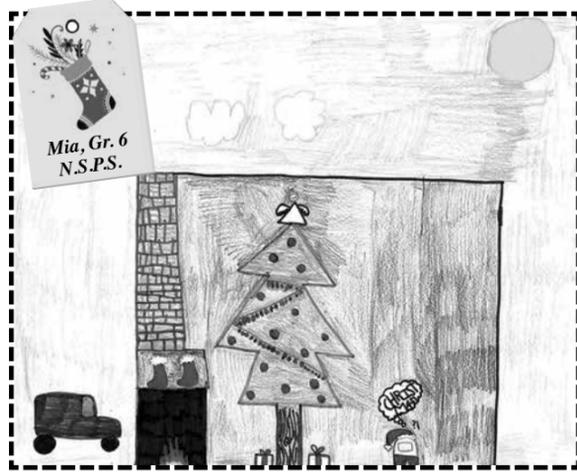
Many thanks to you our neighbours and friends,  
 for your valued patronage.

We look forward to serving  
 you again next year.

**GEA** engineering for a better world

**LAWRENCE'S  
 DAIRY SUPPLY**  
 (1995 INC.)

RR#1, HWY 138,  
 MOOSE CREEK, ONT.  
 613-538-2559



MERRY **Christmas**

**Wishing you a season that blooms with every happiness!**

We couldn't pick better customers than the ones we have right here. Your visits always make us smile, and we're grateful to be rooted in such a supportive community.

**A.B. GREENHOUSE**  
E. & A. Brunner RR 3, Chesterville • 613-448-2428

**Season's Greetings**

Christmas is here, a time for joy, love and togetherness - and the perfect chance for us to say "We're proud to serve you." Thanks for your valued business.

**D'S COLLISION CENTER**  
Dennis, Kathy, Phil, Janice & Staff  
Winchester - 613-774-2733

*There's Something in the Air...*

It's that magical feeling of Christmas, and we hope it fills you with enough joy to last all year!  
Best Wishes & Happy Holidays

**McDougall**  
INSURANCE & FINANCIAL  
Formerly Brister Insurance Real people working for you, since 1946.

<b>WINCHESTER</b> 473 Main St. 613-774-2832	<b>MORRISBURG</b> Village Plaza 613-543-3731	<b>CRYSLER</b> 12 Queen St. 613-987-2117	<b>PRESCOTT</b> 270 Edward St. 613-925-5901
---	--	--	---

[www.mcdougallinsurance.com](http://www.mcdougallinsurance.com)  
**FOR ALL YOUR INSURANCE NEEDS**

*Merry Christmas and Happy New Year!*

**ANDRE MENARD & SONS  
GRAIN ELEVATORS**  
Licensed Elevator & Grain Dealer

Elevator 613-774-4246 • Home 613-445-5267  
Andre 613-229-2142 • Max 613-880-4253

37 Main St  
Chesterville  
K0C 1H0

DEAR SANTA CLAUS,  
HOW ARE YOU? HOPE YOU  
ARE WELL. FOR CHRISTMAS, CAN I  
PLEASE HAVE:  
5 SURPRISE MINI BRANDS  
HAPPY CHRISTMAS SANTA  
Love  
Hailey

MEKKY CHRISTMAS  
Brooklyn, Gr. 1  
St. Mary

Hailey, Gr. 1  
St. Mary

37 Main St Chesterville  
Jan Koc 1H0

DEAR SANTA CLAUS

HOW ARE YOU? HOPE YOU ARE  
DOING WELL. FOR CHRISTMAS, CAN I  
HAVE:  
AN ELF ON THE SHELF  
HAPPY CHRISTMAS SANTA  
LOVE BROOKLYN

LOVE

**HAPPY  
HO-HO-  
HOLIDAYS!**

**AND HAVE A JOYOUS NEW YEAR!**

From your Mayor, Council and Staff

**Wishing you a season  
that is safe, merry  
and bright!**

34 Ottawa Street  
Morrisburg, ON K0C 1X0  
613-543-2673  
www.southdundas.com  
@southdundas  
@SouthDundasLIVE

SOUTH DUNDAS

Dear Santa,  
HOW ARE YOU  
DOING AT THE MOMENT  
DO YOU GONNA  
HAVE A REAL LIFE HOME?  
HO WARE MY REVERDINS?

Love,  
Degrasso

North Pole

Deg, Gr. 1-2  
St. Mary

Coming Your Way:  
**Our Best  
Wishes!**

Hope this holiday season delivers a rush of happiness! May it find you surrounded by love, friendship, goodwill and good times.

Thank you for making our year run so smoothly. **We wouldn't be here without good friends and customers like all of you.**

NEVILLE & SON  
**Pit Stop**  
GENERAL AUTOMOTIVE MAINTENANCE

2624 County Road 7,  
Chesterville, Ontario  
Prop.: Lorne Neville  
613-448-3137

*Tidings of Comfort & Joy*

At Christmastime, may the company of loved ones present and the fond memories of those who have passed surround you with happiness and fill your heart with peace.

*We wish you all the very best this holiday season.*

**MARSDEN & McLAUGHLIN  
FUNERAL HOMES LTD.**

Cardinal – 613-657-4848  
Williamsburg – 613-535-2339  
Iroquois – 613-652-4452  
Chesterville – 613-448-2120



**All Is Calm.  
All Is Bright.**

May the holiday season bring peace, joy and contentment to your heart.

With our thanks

**A. CARRUTHERS  
MOVING & STORAGE**

1394 County Road 7, Morewood  
613-448-3091

**To All Our  
Friends  
at the  
Holidays**

Christmas is our favourite time of year because it gives us the opportunity to express our gratitude for the good fortune of serving people like you.

**Merry Christmas!**

**Countryman Electric Limited**  
Residential, Commercial, Industrial & Farm  
613-448-2474  
www.countrymanelectric.com

**ENJOY  
the Season**

We appreciate your support more than ever, and we thank you for choosing us.

Happiest holiday wishes from our entire team!

VISIT OUR NEW WEBSITE AT  
[www.louisfamilyrestaurant.ca](http://www.louisfamilyrestaurant.ca)

Fully Licensed under LLBO

Take Out • Pizza  
Italian • Canadian Food

**Louis' Restaurant & Dining Lounge**  
1 King St., Chesterville, ON  
613-448-2051

Dear Santa,  
 How are you doing?  
 How is Mrs. S's doing?  
 Can I get a job?  
 I am doing good. How are your  
 elfs doing? Santa can  
 you get me a elf but she  
 let it make a mess but let it  
 get to me can she. How do you  
 get to all the houses? How  
 old are you? How do  
 your elfs make toys? I love  
 the north pole. I love you Santa.  
 Love,  
 Atheha

**MERRY CHRISTMAS**  
 Erik, Gr. 1  
 St. Mary

**MERRY CHRISTMAS**  
 Atheha, Gr. 1-2  
 St. Mary

**MERRY CHRISTMAS**  
 Erik, Gr. 1  
 St. Mary

37 MAIN ST.  
 CHESTERVILLE ON  
 K0C 1T0

TRAC SANTA CLAUS,  
 HOW ARE YOU AND HOW ARE YOU ALL WELL.  
 FOR CHRISTMAS CAN I PLEASE  
 GET A JOY  
 TO SMILE WATCH  
 HAPPY CHRISTMAS SANTA.  
 I LOVE YOU

LOVE  
 ERIC

Plomberie  
**SÉGUIN**  
 Plumbing

Magasin de plomberie à Embrun  
 Plumbing store in Embrun

781-B Notre-Dame, Embrun, ON K0A 1W1  
 Tel: 613-443-1116 Fax: 613-443-0614

Michel Séguin  
 michel.seguinplumbing@gmail.com

**Merry Christmas**  
 PEACE • LOVE • JOY

AVONMORE  
 16935 County Road 43  
 613.346.2511

ALEXANDRIA  
 105 Viau Street  
 613.525.1443

GREELY  
 6906 McKeown Drive  
 613.821.1414

CLARENCE CREEK  
 1546 Baseline Road  
 613.488.2337

**60<sup>TH</sup>**  
 ROXBOROUGH  
 SINCE 1958

ROXBOROUGHBUS.COM

**MERRY CHRISTMAS**  
 Katelin, Gr. 1  
 Timothy C. S.



With thanks from  
 our entire team, we  
 wish you a merry  
 and bright  
 Christmas  
 season!

**Ho-Ho-Hope  
 It's Merry!**

**PARCOLL  
 PRODUCTS LTD.**

Winchester  
 580 Main Street W.  
 613-774-2366

Morrisburg  
 County Road 2  
 613-543-2929

Order online and pick up in store: [napacanada.com](http://napacanada.com)

**BELIEVE IN THE MAGIC!**  
 TO THE VERY YOUNG, THE NOT-SO-YOUNG AND  
 THE YOUNG-AT-HEART, GO OUR WARMEST WISHES FOR A  
 DELIGHTFUL HOLIDAY SEASON.  
 MERRY CHRISTMAS & HAPPY NEW YEAR!

**MERRY CHRISTMAS**  
 Jacob, Age 9  
 Winchester

**TONY VAN GURP  
 CONSTRUCTION**  
 R.R.#3 • CHESTERVILLE, ON • K0C 1H0  
 Tel: 613-448-3249  
 Fax: 613-448-3133, Cell: 613-794-4679

**HOpe it's merry!  
 HOpe it's joyful!  
 HOpe it's grand!**

Here's hoping your holiday  
 season delivers everything  
 you've been wishing for  
 and more!

*We know we couldn't have  
 asked Santa for better neighbours  
 than you – thanks!*

**CALHOUN  
 Fife Agricultural Services Ltd.**  
 Dennis Fife  
 Phone: (613) 984-2059 Cell: (613) 551-2363  
 1-888-557-FIFE Fax: (613) 984-1371  
 14740 County Road 43, Finch, Ontario K0C 1K0  
 E-mail: [fifeag@plantpioneer.com](mailto:fifeag@plantpioneer.com)

**AUCTION**

Going Once, Going Twice...  
**Our Best Wishes  
 for a Happy Holiday!**

We hope your holiday season is rich in love, friendship, joy and  
 good fortune. Thanks for being such great friends and neighbours.  
 We feel blessed to be a part of this wonderful community.

**Merry Christmas!**

**RIDEAU  
 AUCTIONS INC.**  
 Corner of  
 Cty. Rds. 43 & 31  
 WINCHESTER  
 613-774-2735

Public Vehicle/  
 Equipment Auctions - Online Only  
 Liquidation Sales - Daily  
 Furniture Auction - Online Only

**HUNTER McCAIG  
 www.rideauauctions.com**

**Merry  
 Christmas,  
 Friends!**

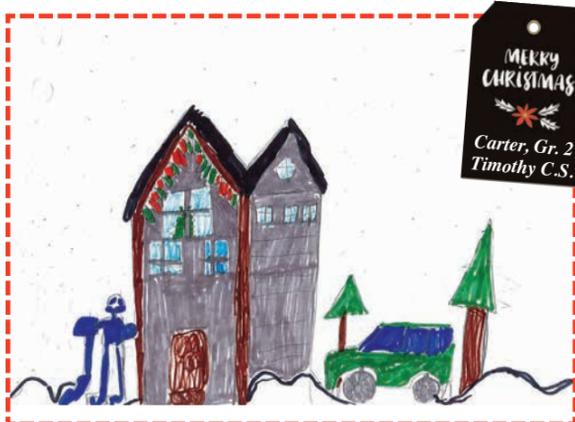
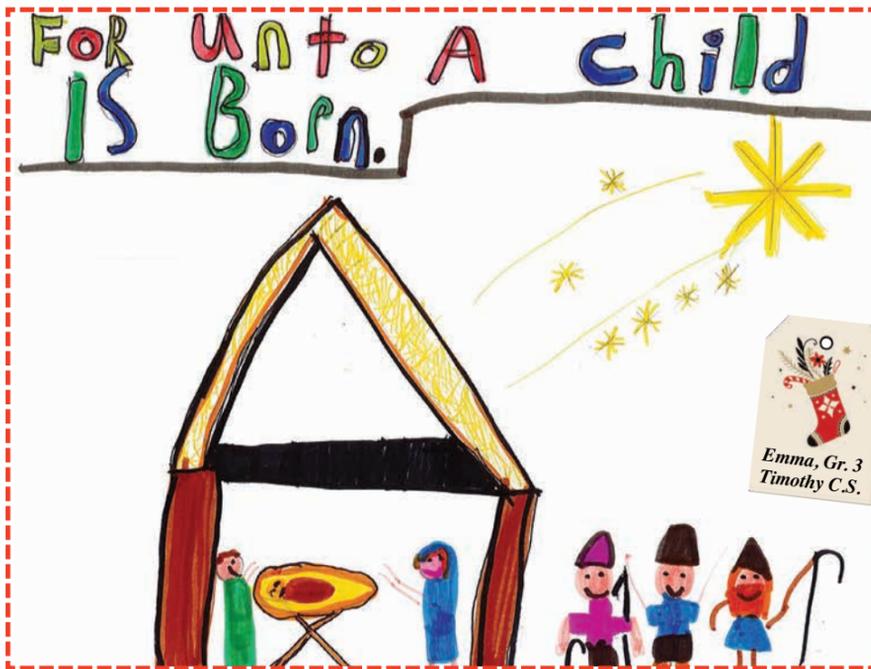
...and many  
 thanks to all of our  
 valued customers.

We appreciate  
 your incredible  
 support.

**D&D PERFORMANCE.CA**

Main Street North, Chesterville  
**613-448-3502**

**NAPA  
 AUTO CARE  
 CENTRE**



Greetings of the Season

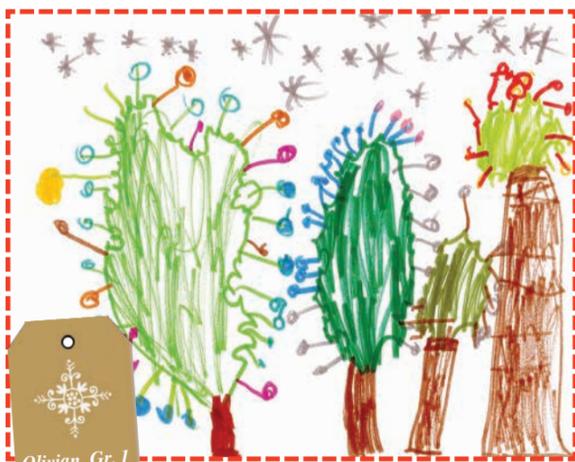
VELOX XPRESS

Madeleine & Michel Laplante  
Owners

613.443.5500

veloexpress.net  
info@veloexpress.net

671-A Notre-Dame St.,  
Embrun, ON



Merry Christmas  
and Happy New Year  
to you and your family

Adams FINANCIAL GROUP  
Cornwall • Lancaster  
613.938.8029 • www.adamsfinancial.ca

Mutual Fund products provided through Investia Financial Services Inc. Adams Financial Group is a personal trade name of Kerry J. Adams.



Christmas Greetings

With Our Thanks for Your Loyal Patronage!

**PIERRE RICHER PLUMBING INC.**  
Crysler, ON 613-987-2963

WISHING YOU A Merry Christmas

COMO FARM EQUIPMENT

WINCHESTER, ONTARIO

TYLER COMO  
613-223-9182

www.agdealer.com/comofarm

NEW & USED • FARM EQUIPMENT  
TRACTORS • BACKHOES

Season's Greetings

Here's hoping your holiday is beautiful in every way.  
Thanks for your business!

SSC  
Simply Sparkling Residential & Janitorial Cleaning  
MAINTENANCE SERVICES  
EST. 2003  
CALL TODAY! 613-443-7781

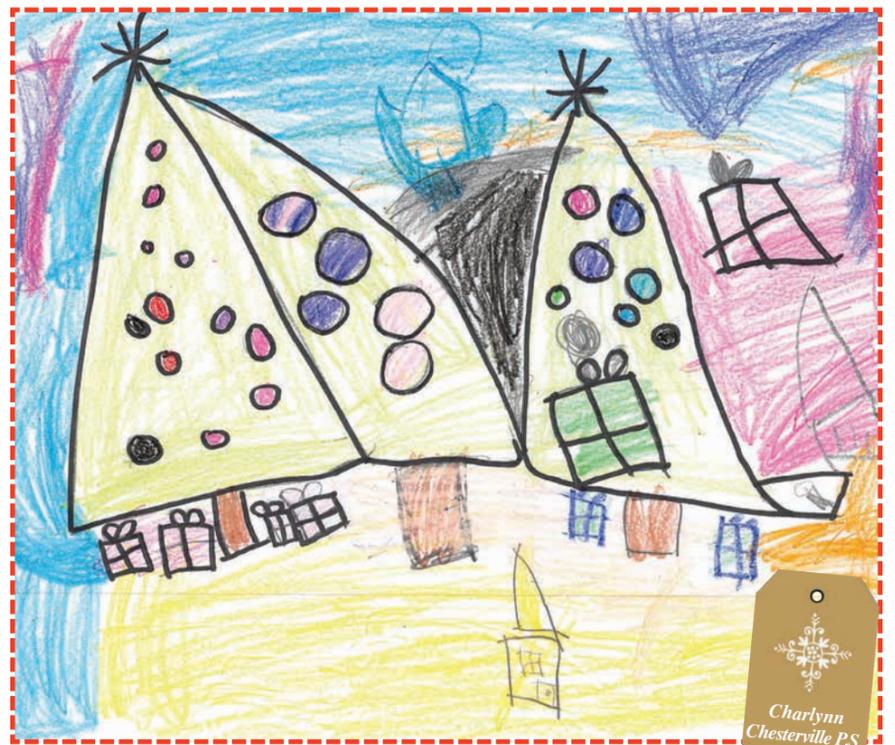
WWW.SSCLEAN.CA

FROM MY FAMILY TO YOURS,  
Merry Christmas  
and Happy New Year!

DE MA FAMILLE À LA VÔTRE  
Joyeux Noël et  
bonne année!

ERIC DUNCAN MP / DÉPUTÉ  
Stormont—Dundas—South Glengarry

ERIC.DUNCAN@PARL.GC.CA  
ERICDUNCANMP.CA • 1-888-805-2513



**Have A Gifted Season!**

May your holiday deliver everything you've been wishing for. We truly appreciate your generous support.

**Jean Coutu**  
Pharmacie / Pharmacy

We deliver to Russell, Embrun, Limoges, Vars, St. Albert and surrounding areas.

867 Notre Dame St., EMBRUN, ON 613-443-3552

**Merry Christmas & All the Best in 2021!**

from **Steve Summer**

And thank you to all the folks in Dundas County that I have had the privilege of helping with their real estate needs over the past 25 years and looking forward to the 26<sup>th</sup> year...

Steve

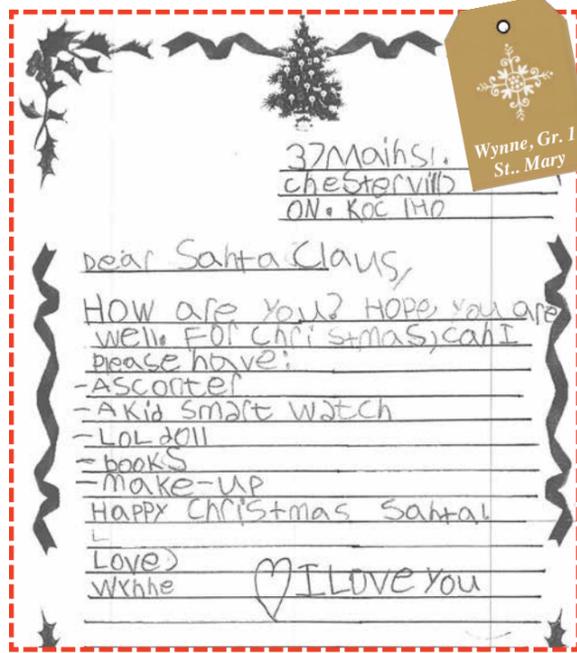
**COLDWELL BANKER**  
**COBURN REALTY**  
Independently Owned and Operated Brokerage

613-220-1936  
steve@coburnrealty.com  
Real Estate Broker

Our wish-granting duties are on hold  
– it's Santa's time to shine!

Merry Christmas from Baker Tilly!

Now, for tomorrow



# Merry Christmas

As we reflect on 2020, we're filled with gratitude for the good friends and neighbours who make this community such a wonderful place to live and work. We hope your Christmas season is merry, bright and beautiful, and your New Year happy in every imaginable way.

**GARRY Munro**  
PLUMBING & HEATING LTD.  
SALES & SERVICE

564 Main St., Winchester, ON  
613-774-9980

## A Christmas Wish For You

May your friends be many...  
May your heart be light...  
May your home be merry...  
May your days be bright...  
May your joy be plenty...  
May your cares be few...

*And may all your hopes and dreams come true!*

**Jack Durant Enterprises Inc.**  
*ola Jack & Mary Durant*

**JACK DURANT**  
13055 Kittle Road, R.R. 3, Chesterville, Ontario K0C 1H0  
**613-448-1206**

**Fax: 613-448-1880**  
**Cell: 613-794-5562**

*With Our Thanks For Your Loyal Patronage*

We've enjoyed your visits in 2020,  
And hope to see you all again –  
For one thing that we know is true,  
Is we wouldn't be here without all of you!  
So without any fanfare or further delay,  
We'd like to wish you all a great holiday!

**valu-mart** Laura's

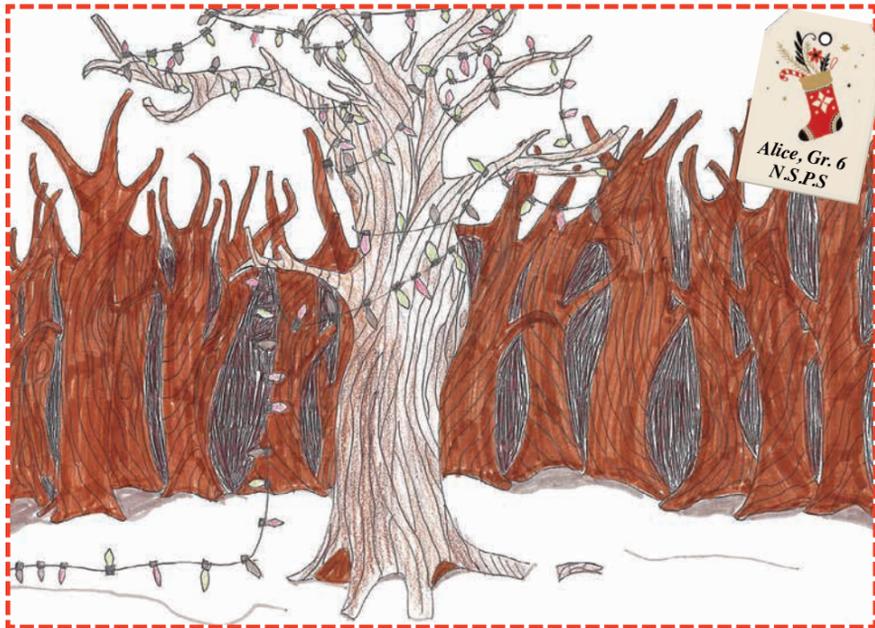
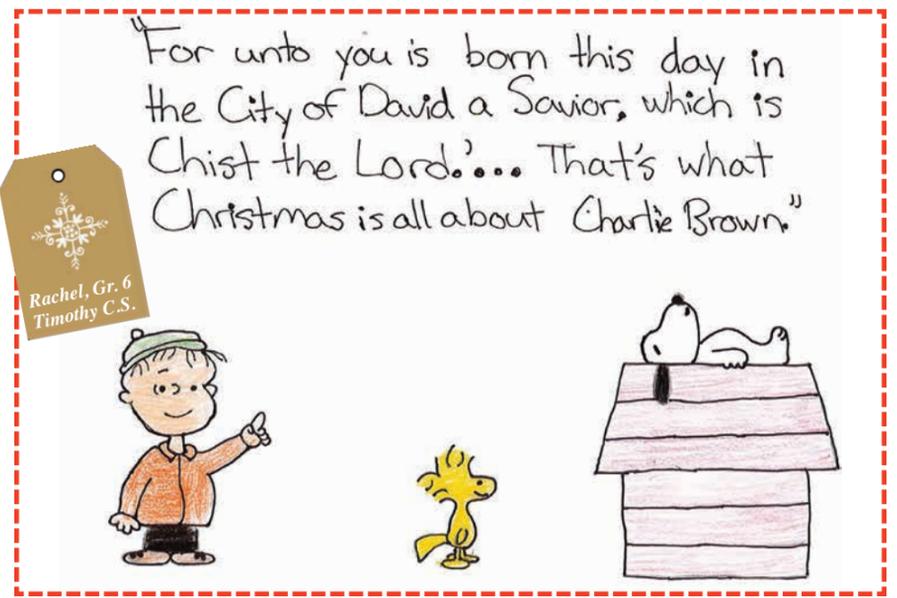
Laura Callery, Store Manager  
Tel: (613) 543-2802 Fax: (613) 543-0184  
5 Main St., P.O. Box 737, Morrisburg, ON K0C 1X0

# Joyeux Noël et Bonne Année!

Pour inscrire votre enfant dans une école catholique de langue française, visitez notre site web.

**csdceo.ca** **1 800 204-4098**

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien



**WISHING YOU A BRIGHT AND BEAUTIFUL HOLIDAY**

We extend our sincere wishes for a very joyous holiday season. Thanks for your valued business.

**Pana Electric**

- Commercial
- Agricultural
- Residential
- Emergency Service

**Ted Morrison  
Russell  
613-445-3486**

ECRA/ESA 7002536



**Welcome to Christmas**

May love, warmth, caring and fun surround you all season!

We'd like to say thanks to our friends and customers. We look forward to beginning another great year in this warm and welcoming community!

**MOREWOOD KITCHENS**

Rej & Danielle Pomainville  
613-448-2739 • 1-800-426-4087 • morewoodkitchens@bellnet.ca  
3650 County Road 13, Box 195, Morewood, ON K0A 2R0

**Merry Christmas, Friends!**

With a wave, a wink, a smile and hello, just dropping a note to make sure you know: We really appreciate good folks like you, for all that you've done to help us through. As we wrap up this year, come what may, we're glad to be here every step of the way. For it's neighbours like you and the good that you do, that fill us with hope and with gratitude too.

**May this holiday season deliver everything you've been hoping for and more!**

**THE CHESTERVILLE RECORD**  
Serving Stormont and Dundas Counties since 1894

**The Villager NEWS INSIDE**

1 Mill Street, Chesterville, ON  
**613-448-2321**  
[www.chestervillerecord.com](http://www.chestervillerecord.com)